



13. Yıl Hessen

Nr: 145 . (Yıl/Jahr 13) - Juni/Haziran 2006

Internet: www.hessen-toplum.de



Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-92 92 25
rmtoplum@aol.com

Hessisch, aber Türkisch!

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

Avrupalı 17 ekipten 400 genç, geleneksel Türk halk dansları yarışmamızda ter döktü

Birincilik alkışı Münih-AKM ve Londra için!

▼ Yarışmada ikinciliği ve 1000 Euro para ödülünü Arvin yöresiyile Heidelberg-Turkuaz ve Trabzon yöresiyile Münih-Karadeniz ekibi paylaştı.

▼ Yarışma üçüncülüğü ve 600 Euro para ödülünü, Dortmund DOHEM (Van yöresi) ve Köln DITB (İzmir yöresi) gösterisiyle hak kazandı.

Kum Saati

Cumhurbaşkanı Uyarısı

Öyle anlaşıyor ki, Almanya'da CDU-SPD'den oluşan Federal Büyük Koalisyon da, işsizliğin yenilmesi konusunda fazla başarılı olamayacak.

Çünkü aradan geçen 6 aylık iktidar süresinin bilançosu, olumlu bir gösterge ortaya koyamıyor maalesef.

Bırakın, yeni işyeri açılmasını veya iş piyasasının canlanmasını, en azından kamuoyundaki heyecanın bir parça artmasını görebilmek bile, olumlu bir değişimin habercisi olabilirdi. Ama olmadı.

En azından Mayıs ayı sonuna kadar önümüzde duran fotoğraf, bundan farklı bir görüntü vermiyor. Bundan sonrası ne olabilir? Şeklindeki bir soruya ise, kamuoyunun yaklaşımı, pek iyimser görünmüyor.

Öyle ki, Almanya Cumhurbaşkanı Horst Köhler de duruma müdahale etme gereğini duymuşa benziyor.

Alman İşçi Sendikaları Birliği DGB Kongresi'nde konuşan Cumhurbaşkanı Köhler, "İşsizlik iliklerimize kadar acı veriyor" derken, aslında "kızım sana söylüyorum, gelinim sen işit" diyor. Yani Büyük Koalisyonu, CDU-SPD ikilisini uyarıyor. Bir diğer uyarıyı da, sermaye çevrelerine yapma gereksinimi duyan Almanya Cumhurbaşkanı, yatırımcılara "Sorumluluk Kültürü"nü hatırlatıyor.

Cumhurbaşkanının uyarıları, yer ve zaman açısından aslında çok isabetli. Uzun süreli işsizlerin sayısı, genel işsizlik oranı içinde önemli bir yer tutuyor ve özellikle ileri yaştaki bu işsiz ordusunun gelecek konusundaki umutları da iyice köreliyor. Çoğunun derdi emekliliğe bir şekilde tutunabilmek. Ancak, emeklilerin hakları konusundaki kısıtlayıcı tablo da, fazla bir umut vermiyor.

Cumhurbaşkanının uyarıları, aslında, halkın geniş kesimlerinin zihninden geçenlerden farklı birşey değildir. Bu bağlamda yerinde ve doğrudur. Zaten Cumhurbaşkanının görevlerinden biri de, hiçbir sınıf farkı gözetmeden, herkesi kucaklayabilecek bir anlayışla, toplumun en geniş kesimlerinin çıkarlarına özen göstermek ve uygun zemin ve zamanda onların sesi olabilmektir.

Bu sese, bugünkü iktidar nasıl kulak verir bilinmez ama, her zaman olduğu gibi unutmama-unutturma taktiği, olsa olsa, Almanya'da halkın siyasetten biraz daha uzaklaşmasına, politikacıya yönelik güven kaybının artmasına yol açabilir. Nitekim, son 10 yıllık sürece bakarak, halkın, yerel, eyalet veya federal ayrımı gözetmeksizin sandığa ve seçime uzak durmasının bir özel anlamı olduğu da rahatlıkla görülebilir. Bugünkü Büyük Koalisyon, halkın büyük bir çoğunluğunun güveniyle işbaşına gelmişti.

Ancak, bu güven yığını, geçen 6 ay içinde bir hayli azalmaya başladı. Son erken genel seçim sonucunun işaret ettiği "Zorunlu Büyük Koalisyon", bu yığınsal güveni koruyabilmek için, elini çabuk tutmak zorunda. Aksi takdirde, -kimse kış uykusu rehabetine kapılmasın- bir sonraki seçim günleri de, sayılıdır. İşin sonunda sandığa gömülmek de var.

Mehmet Canbolat



Langen-Stadthalle salonunda yaşanan 6 saatlik heyecan ve muthuluk bileşimi büyük çekişmede, ilk üç dereceyi 6 ekip paylaştı. Resimde bu ekipler toplu halde görülüyor.

Yabancı öğrenciye üniversite yolu harç yüzünden kapanıyor

▼ Eyalet Hükümeti'nin aldığı karar yüzünden Hessen'deki üniversitelere devam etmek isteyen yabancı öğrenciler, sömestre başına 500 ile 1500



Euro arasında değişen harç ödemek zorunda kalacak. Karar, Türk öğrenciler kadar, Alman talebe birliklerinin de tepkisine yol açtı. Yapılan protesto eylemlerinde,

harç uygulamasında ısrarlı tavır sergileyen Roland Koch Hükümeti'ne "Kırmızı Kart" gösterildi. (S.37)

Emeklilik primleri nasıl geri alınır?

Dogan Pürsün'ün Yanıtları S. 11

Almanya'da çocuk parasında yenilik var

▼ Çocuk parası hakkı olup da vergi dairesi ile çocuk parası kasası arasında bocalayan ve bir türlü hakkını alamayanlar için Maliye Bakanlığı yeni bir genelge yayınladı. (Sayfa 36)



Münih AKM ekibi, Bitlis oyunuyla (üstte) Londra Hornsey Atatürk Okulu gençleri ise, (altta) Kıbrıs oyunlarıyla birincilik ödülünü paylaştı.



Ayrıntılar iç Sayfalarda



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Hessen'de Yüksek Öğrenim Ücreti

Değerli Okurlarımız, 2007-2008 kış sömestresinden itibaren, birçok komşu eyalette olduğu gibi, Hessen'de de yüksek okullar için öğrenim ücreti uygulamasına geçilecek. Bu uygulamadan elde edilecek olan gelir, elbette yüksek okulların devlet tarafından finansmanında kullanılacak. Eyalet Hükümeti olarak aldığımız bu karara yönelik geniş bir destek olmasına paralel, kuşkusuz eleştiriler de var. Güncel tartışmalar bağlamında oldukça önemli bir bilgi boşluğu da gözleniyor.

Öncelikle, yüksek öğrenim gören kişilerin ekstra bir para ödemesi sözkonusu değil. Yani öğrenciler yüksek tahsili finanse edebilmek için öğrenim kredisini çok uygun koşullarda alabiliyor. Okulu bitirdikten sonra, yeterli bir geliri yoksa, öğrenim sırasında aldığı krediyi geri ödemek zorunda da değil. Yani bir meslek yaşamına girdikten sonra, bu

paranın ödenmesi gündeme geliyor. Bu arada unutmamak gerekir. Öğrenim ücretleri sonuçta Hessen'deki üniversitelerde eğitim kalitesini artırmayı düşünüyor. Yabancı öğrenciler için, örneğin Türk öğrenciler için şöyle bir durum ortaya çıkacak: Almanya'da herhangi bir üniversitede öğrenim yeri alanlar, sömestre başına 500 Euro aidat ödemek zorunda kalacak. Geri kalan diğer öğrenciler içinse öğrenim ücretinin 1500 Euro'ya çıkartılıp çıkartılmayacağı kararını ise, o yüksek okulun bizzat kendisi karar verecek. Bu arada sözünü ettiğimiz öğrenim ücretinin diğer ülkelerde, örneğin Türkiye'deki kimi üniversitelerin talep ettiği aida-
tın çok çok altında olduğunu da unutulmamalıdır.

Amacımız, Hessen'de yüksek öğrenim kalitesini artırmaktır. Hiçbir öğrencinin, yüksek okul hakkından vazgeçmesi gibi bir durumla karşılaşması sözkonusu değildir.

Eyaletimizde öngörülen bu yüksek öğrenim ücreti uygulaması, öğrencilerin lehine olduğu gibi üniversitelerin modern bir yapılandırması yöneldiği, ve üretken olması açısından güvenli bir yoldur ve geleceğin güvence altına alınması yönünde bir fırsattır.

Esenlikler diliyorum.



Yankı Pürsün'ün FDP içi başarısı

Frankfurt Belediye Meclisi üyesi Yankı Pürsün, geçen ay yapılan FDP İl Teşkilatı Yönetim Kurulu üyeliğine, en çok oy alan aday olarak girmeyi başardı. Önümüzdeki 2 yıl için belirlenen yeni yönetim kuruluna layık görülmekten büyük mutluluk duyduğunu belirten Yankı Pürsün, "Belediye seçimi sonrasında yerel hükümetin değişmesiyle FDP Frankfurt parti çalışmalarını yoğunlaştırmalıdır. Frankfurt kenti için, bu şehirdeki göçmenleri de unutmadan sorunlara çözüm yolları üretmeceğiz. Bunun için önümüzde büyük imkanlar var." dedi. Pürsün ayrıca, Almanya'da doğup büyüyen gençleri FDP cephesinde politika yapmada da davet etti.



REKLAM İŞLERİ İÇİN TEMSİLCİ ARANIYOR

Rhein Main bölgesinde yaşayan ve gazetemiz adına prim karşılığı ilan temsilciliği yapmak isteyen serbest elemanlar arıyoruz. Almanca ve Türkçe'yi iyi bilenler tercih edilir. Tel:

0172-6083525

Hessen Toplum Gazetesi

Şimdi artık "SİGARAYA HAYIR!" demenin tam zamanı... Hiç düşündünüz mü?

Seda Su

Musluğunuzdan vücudunuza sağlık taşıyan su arıtıcı mucize bir alet!

ARTIK, evinize kasayla su taşımaya, yüksek merdiven tırmanmaya, soluk soluğa kalıp tıkanmaya son! diyoruz.

1000 değil, 800 değil, 600 değil, SADECE: **399,-** Euro



Teknolojik ürünlerin güvencesi, Almanya menşeli su arıtma aygıtımız, sizlere şimdi yepyeni bir ufuk açıyor. Çünkü, insan sağlığı için büyük önem taşıyan temiz suyunuz, artık elinizin altında...

**MUTFAĞINIZDA...
Musluğunuzda...**



Siparişleriniz için 24 saat hizmetinizdeyiz. Türkçe konuşuyoruz. Tel:

06107-981526

Yüksek binalardaki basınç sıkıntısından ötürü, motorlu su arıtma aygıtımız da vardır. Tavsiye ediyoruz. Fiyatımıza hizmet farkı olarak sadece 100 Euro eklenir. Bu fiyata transport ve montaj dahildir.

Frankfurt ve çevresi dışındaki siparişler için her 50 km başına 20 Euro yol ücreti ayrıca alınır.

Alman sanayi ürünleri güvenesiyle ürettiğimiz insan dostu, **SEDA -SU,** su arıtma aygıtımız 24 ay garantilidir.

Bölge temsilcilikleri verilecektir. Arayınız!



Federal Hükümet, Hartz 4 kapsamındaki işsizlere yönelik yeni kısıtlayıcı önlemler hazırlıyor. Daha sıkı denetim ve yaptırımlar geliyor

Hartz IV çemberi daralıyor

Almanya'da Federal Hükümeti oluşturan CDU ve SPD, Hartz IV kapsamına giren işsizlere yönelik bir dizi yeni kısıtlayıcı uygulamayı hazırlıyor.

Ağustos ayı başında yürürlüğe girmesi beklenen yeni yasa, kapsamdaki işsiz ve dar gelirli hareket alanın biraz daha daraltıyor ve onların denetimlerini yoğunlaştırırken, olası bir yanlış davranış halinde ağır yaptırımlar getiriliyor.

Federal Çalışma Bakanı Franz Müntefering, devletin yaptığı yardımların birçok çevre tarafından suistimal edildiğinin saptandığını kaydediyor ve bu durumu engelleyebilmek için, çok sıkı bir kontrol mekanizmasının kurulacağını söylüyor.

Federal Hükümetin hazırlığına göre, bir yıl içinde sorumluluğunu iki kez ihmal eden veya bunu bilerek yerine getirmeyen Hartz IV kapsamındaki işsizler, örneğin kendisine önerilen bir işyerini veya meslekte ilerleme kurslarını reddederse, bu kişinin 2. işsizlik parasının yanısıra, kira yardımı gibi ek ödentiler, belli ölçüler halinde kesilecek. Bilindiği gibi, bugüne kadar, sorumluluğunu bir kez yerine getirmeyen kişilerden 3 aylık süre bağlamında aldığı yardımdan yüzde 30 kesinti yapıyordu. Programa göre, bu ilk adım uygulama devam edecek ancak aynı kişi daha sonra gelen 3 ay içinde benzeri bir sorumsuzluk

örneği sergilemesi halinde ikinci bir yüzde 30'luk ödentisi kesintisiyle yüzüze kalabilecek ve bu da resmi dilde "ikinci basamak kesinti" olarak anılacak. Yeni hükümetin hedefleri arasında ikinci basamak kesinti oranını belli koşulların gözlenmesi halinde yüzde 60'a dek çıkartma da yer alıyor. Birinci basamak kesinti uygulamasında, kira yardımı gibi ek ödentide kesinti yapılamıyordu, ancak yeni uygulama ilk basamakta da böylesi bir ek kesintiyi kolaylaştırıyor.

Hatta Federal Hükümet, 25 yaşından küçük işsizlerin sözkonusu kesinti uygulamalarından olumsuz etkilenilecek kesimi oluşturduğundan da altını çiziyor.

Merkel Hükümeti'nin yeni uygulaması içinde kontrollerin sıklaştırılması da yer alıyor. Buna göre, iş bulma ajansları, Hartz 4 kapsamında bulunan kişiler hakkında gerekli görüldüğü koşulda Maliye veya Motorlu Taşıtlar Kayıt Merkezi'nden bilgi alabilecek. Hatta iş bulma ajanslarına paralel olarak dış kontrol hizmeti yapacak ve denetimleri sıklaştırmak üzere özel takip birimleri de oluştur-



lacak.

Edinilen bilgilere göre, Almanya'da 3,93 milyon insan 2. İşsizlik Parası alıyor ve bu kişilere ortalama 837 Euro devlet tarafından ödeniyor. Bu yardım aile üyeleriyle birlikte 7,1 milyon insanı kapsıyor.

Bu arada Federal Hükümetin 2006 yılı için öngördüğü Hartz 4 yardımları tutarının ise 24,4 milyar Euro olduğu açıklandı. Hükümetin hedefleri arasında, işsizlerin sahip olduğu servetteki muafiyet oranında da önemli ölçüde düşme yapması yer alıyor. Öte yandan emekliliği hedefleyen servet birikimlerdeki muafiyet ise, insanların kendi geleceklerine yatırım yapması bağlamında artırılacak.

Ebeveyn Parası

Bu arada kamuoyunda sıkça gündeme gelen ve "Elterngeld" yani Ebeveyn Parası olarak bilinen ek yardım uygulaması 1 Ocak 2007 tarihinden itibaren doğacak çocuklar için uygulanacak.

Buna göre, çocuk bakımını üstlenecek olan kişiye, son maaşının yüzde 67'si devlet tarafından ödenecek ancak bu miktar, çalışmayıp evde kaldığı süre boyunca (istisnai durumlarda 2 yıla kadar uzama dikkate alınmayacak olursa, en fazla 14 ay) ayda 1800 Euro'yu aşmayacak. Süre uzatılması, özellikle arka arkaya iki çocuk sahibi olan ve iki çocuk arasında yeniden iş piyasasına girme fırsatı bulamayan meslek sahipleri için düşünüyor.

Elterngeld yani Ebeveyn Parası konusu, yaz tatilinden sonra gerek Federal Parlamento'da gerek Federal Konsey'de tartışılacak ve tasarı bu tartışmalarından son şekline kavuşacak.

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

Dünya Kupası ve Aşırı Sağcı Eylem Korkusu



Almanya Haziran ayı boyunca büyük bir organizasyona ev sahipliği yapacak. Dünya Kupası Futbol karşılaşmaları bağlamında dünyanın gözü bu ülkede olacak. Olacak belki tam isabetli bir ifade değil, çünkü Almanya zaten, dış dünya tarafından sürekli biçimde mercek altına alınan bir ülke. Hele dış dünyadan yüzbinlerce insanın Dünya Futbol Şampiyonası vesilesiyle Almanya'ya akın edeceğini düşündüsek, gözlemin ayrı bir boyutu ortaya çıkmış oluyor.

Almanya'da ırkçı grupların yabancılar yönelik kinici tavrı ve eylemleri, Afrika kökenli bir Alman vatandaşından sonra, Berlin Eyalet Parlamentosu'nda Sol Parti adına görev yapan Türk kökenli milletvekili Gıyasettin Sayan'ın hem de kendi seçim bölgesinde meydan dayatılmasına maruz kalması yüzünden, olayın dış dünya tarafından nasıl ciddi bir konu olarak işlendiğini tahmin etmek, zor olmasa gerek.

Kimi politikacıların, Almanya'daki güvenlik raporlarını açıklarken, tıpkı bir zamanlar bir sağcı politikacının "bana bilmem kimler cinayet işliyor, dedirtemezsiniz" şeklindeki ısrarını andırır biçimde, "işsizlik, ailevi koşullar, toplumsal değerlerin bozulması..." gibi gerekçelere sığınarak, aşırı sağcı neonazi grupları dolaylı masum gösterme çabası içinde oldukları görülmüyor. Kanımca, güneşi balıkla sıvamaktan başka birşey değildir bu. Almanya'nın itibarını koruma bahanesiyle, neonazi hareketin palazlanmasını gizlemekten başka birşey değildir.

Federal İçişleri Bakanı Dr. Wolfgang Schäuble, geçtiğimiz ay Almanya'da şiddete dayalı eylemlerden örnekleri Anayasayı Koruma Raporu'na dayanarak verirken, kararlı bir ifade kullandı: "Aşırı sağa karşı kararlı mücadelemiz sürmektedir. Devletin hükümlerliliği konusunda kimse bizden taviz beklemesin."

Sevindirici bir kararlılık ancak yeni birşey değil. Çünkü, yıllardır benzeri söylemler devleti yönlendiren şahsiyetlerden sık sık duyuldu. Hatta tüm siyasi partiler, demokratik kitle örgütleri, yeri geldi, kararlı bir tavırla ortak bir söylem altında birleşti. Ancak sonuç ortada. Berlin gibi, dünyaya açık bir başkentte, sokaktaki herhangi bir savunmasız insan değil, sırf yabancı olduğu için, ismi Türk olduğu için Gıyasettin Sayan gibi, eyalet milletvekili bile sokak ortasında, seçmenlerinin yanında meydan dayatı yiyebilir.

Evet, Dünya Kupası bağlamında, Almanya'ya gelecek olan futbolseverlerin kaygıları, belki kendi ülke basın yayın organlarında abartıldığı kadar haklı olmayabilir. Ancak Almanya'nın üzerine sürekli yapıştınan bu "Neonaziler" etiketinden de kurtulabilmesi için, aşırı sağ dazlaklara karşı daha kalıcı önlemler alması gerekir. Aksi takdirde, Dünya Kupası karşılaşmaları sırasında, konuk sporseverlere yönelik en küçük bir aşırı sağ eylem bile, Almanya'nın üzerindeki lekenin bir 50 yıl daha kalmasına yol açar. Frankfurt da bu turnuvaya 5 karşılaşma ile ev sahipliği yapacak. Dileriz, bölgemizde bu tür bir olay yaşanmaz.

ICH AG-Ben Şirket modeline devam

Federal Hükümet, Haziran ayı sonunda uygulamadan kaldırılacağı söylenen ve kamuoyuna "Ich AG" diye bilinen şahıs şirketlerine yeni bir yapılanma getiriyor. Buna göre, Almanya'da işsiz olup, bu durumdan kurtulmak için kendi işyerine kurmak ve üretken olmak isteyenlere yapılacak yardım 9 ay ile sınırlanacak. Kişinin iş bulma kurumundan aldığı işsizlik parasının hacmi yapılacak yardımda belirleyici olacak ve işini kuran kişi, 9

ayın sonunda projesinin gerçekten fayda getirdiğini ve artıdeğer sağladığını kanıtlamak zorunda kalacak. Eğer bu belgeler ilgili kurul tarafından olumlu değerlendirilirse, ikinci aşamada o şahsa önündeki 6 ay için 300 Euro aylık yardım yapılacak. Koalisyon ortakları CDU ve SPD arasında varılan anlaşmaya göre, bu hak, herkesin yararlanması gerektiği anlamı taşımıyor ve iş bulma kurumu uzmanlarının takdirine bırakılıyor. Bilindiği gibi bugüne kadar ki uygulama 3 yıl üzerine inşa edilmişti. Buna göre, ilk yıl kişiye ayda 600 euro yardım yapılıyor ve miktar 2. yıl 360 Euro'ya, 3. yıl ise 240 Euro'ya düşüyordu. Bu model 30 Haziran 2006 tarihinde son bulacaktı. 30 Haziran'dan önce bu hakkı kullanan kişiler, eski uygulamaya göre yardımlarını almaya devam edecek. Anımsanacağı gibi, 2003 yılı yardım uygulaması soulan Ich AG modeli, ilk başlarda önüne gelen her başvuruya uygun görülmüş ve yardımlar adeta kontrolsüz dağıtılmıştı. Ancak bir süre sonra, bu yardımın sonuç vermediği ve birçok kesim tarafından suistimal edildiği görüldüncle eleştiri konusu olmuştu. Bu proje bugün bile İş Bulma Kurumu bütçesine ağır bir maddi yük getirmekle eleştiriliyor. CDU, bu projenin kaldırılmasını istiyor ancak SPD ise, işyeri kurmak isteyen kişilere desteğin devam etmesinde ısrar ediyor.



Sahibinden acilen satılık

DAİRE

Dietzenbach-Starkenburgring'te bir apartmanın giriş katı olan 65,5 metre karelik dairemi ihtiyaçtan ötürü acilen satıyorum. Bu daire 3 oda, mutfak, banyo/wc, iki balkonlu ve otopark yerine sahiptir. Bedeli 40 bin Euro olup, ilgi duyanlar için tel:

069-534443



Bizim AVRUPA

Thomas MANN

CDU-Avrupa Milletvekili
AP - Ekonomi ve Para
Birliği Komisyonu üyesi

Avrupa Parlamentosu - Nepal

Avrupa Parlamentosu'nun insan haklarını konu edinen güncel oturumunda ben de bir konuşma yapmış ve burada Nepalliler'i, ender görülen cesaretleri ve inandıkları bir şeyi gerçekleştirmeye yönündeki inançlarından ötürü tebrik etmişim. Sokak eylemleri, yanan evler ve yüzlerce yaralı dikkate alırsak, başkent Katmandu geçtiğimiz haftalarda ağır bir bedel ödemek zorunda kaldı. Ama sonuçta da karlı çıkan demokrasi oldu.

Bu başkaldırı karşısında Nepal Kralı Gyanendra fazla dayanamadı ve 2005 yılı Şubat ayında olağanüstü bir hal ilan ederek eline geçirdiği iktidarı bırakmak zorunda kaldı. Kral yaşananları önce hükümet güçlerinin Maoocular'a karşı bir mücadele olarak saptırmıştı. Şimdiye tabloya bakacak olursak, onlarca yıl süren iç savaşın ardından barışçıl bir çözüm ufukta görünüyor. Çok partili bir koalisyonu oluşturan ve toplumca da benimsenen deneyimli Başbakan Koirala gerilla güçleriyle görüşmekten çekinmiyor. Bu saatten sonra ülkede anayasa hazırlamak için bir toplantı yapılacak ve ayrıca müstakbel rejimin biçimi belirlenecek. Maoocular da alınacak kararları onaylayacağını söylüyor. Ancak burada önemli olan gerillanın silahları teslim etmesi ve ülkenin demokratik yapılanması yönündeki çabaları sekteye uğratmamasıdır. Yeniden Doğu Koalisyonu adı verilen yeni iktidarın elindeki tüm güçleri toparlayıp kamu düzenini inşa etmesi gerekiyor. Demokrasiyi güçlendirmek için tüm politik tutuklular, insan hakları savunucuları, öğrenciler ve gazeteciler serbest bırakılmalıdır. Bu arada sürgünde yaşayan onbinlerce Nepalli ülkesine geri dönebilmelidir. Ayrıca yeni ortam sayesinde başkent Katmandu'daki Tibetliler için kurulmuş sığınmacılar merkezi ve Dalai Lama bürosunun açılmasında yarar vardır. AP olarak Nepal halkının yanında olacağız. Bir parlamentar grubu olarak bu ülkeye gidecek ve iç barışın sağlanması yönünde desteğimizi göstereceğiz. Bunun tesisi halinde o zaman turizmle birlikte gelir kaynakları da artacak ve turistler de bu ülkenin mükemmel turistik değerlerini yeniden yaşama olanağına kavuşmuş olacaktır. Ben de bu zevki onlarca kez yaşamış birisiyim ve şimdiden heyecanlanıyorum.

Hessen İçişleri Bakanı Bouffier ve Eyalet Anayasayı Koruma Raporu'na göre, islamist gruplar giderek güçleniyor Eyalette güvenlik alarmı



gruplarda 2005 yılında bir azalma olduğu vurgulanıyor ve bu yelpazede yer alan siyasi oluşumların üye sayılarındaki değişimlerden örnekler veriliyor. Buna göre, Hessen'de aşırı sağ grupların en yoğun olduğu kesimi, eyaletin Ren Pfalz ve Baden Württemberg'e sınırı olan yerleşim merkezleri oluşturuyor. Bu arada aşırı sağ eylemlerde azalma olduğunun altı çizilen bu raporda ayrıca, buna rağmen, yoğun izleme stratejisinin devam ettiği de kaydediliyor.

Hessen 2005 Anayasayı Koruma Raporu'na göre, eyalette radikal boyutta ve şiddetle hazır 5 bin islamist yaşıyor ve merkezi bir yapılanma olmamasına rağmen terör eylemlerine yatkın militan bir ağ bulunuyor.

Eyalet İçişleri Bakanı Volker Bouffier'in yaptığı değerlendirmeye göre, 2005 yılı içinde radikal islamcı sayısında gözle görülür bir artış oldu ve bu gelişmeye bakarak "Almanya, terör eylemlerinin hedefi olabilir" Yaklaşan Dünya Kupası karşılaşmaları bağlamında herhangi bir tehlikenin söz konusu olmadığına işaret eden Bakan Bouffier, islamistler arasında terör eylemlerini destekleyecek çok sayıda kişi de yer alıyor.

Bakan Bouffier, istihbarat birimlerinin saptamalarına göre, terör eylemlerini gerçekleştirmek için artık yurtdışından gelecek terörist beklemeye gerek bulunmadığını ve Almanya gibi değişik Avrupa ülkelerinde de benzeri bir potansiyelin mevcut olduğunu belirtti. Volker Bouffier, bu arada isim vermeden Hessen eyaletinde radikal söylemlerin yükseldiği çok sayıda camiden de söz ediyor ve burada verilen vaazlarda tehlike içeren söylemlerin varlığını kaydediyor. Bakan, antisemitist söylemlerin de arttığına dikkati çekerken, aşırı sağ ırkçı ve radikal sol grupların da Almanya için oluşturdukları tehlikelere dikkati çekiyor. Buna göre, Hessen eyaletinde aşırı sağ ırkçı 3050 kişi var. buna karşılık ise, 2950 aşırı sol eylemci yaşıyor.

Anayasayı koruma Raporu'na göre, aşırı sağcı

türkFinanz GmbH
seit 1993

KREDİ

ab **3,90** % Nominal

* Bonität vorausgesetzt.

Zwischen 12 - bis 84 Monate Laufzeiten.

BORÇ KAPATMA, EŞYA, OTOMOBİL, TATİL KREDİSİ, BANKALARDA ÇOĞALMIŞ KREDİLERİ BİR KREDİ HALİNE DÖNÜŞTEREREK, TEK TAKSİT ÖDEME İMKANI, HESAPTA BİRİKEN (Dispokredit) VE SİZİ SIKIŞTIRAN MİKTARI KAPATMA...

IMMOBILIEN/EMLAK

Ev Kredisi: Satın almak istediğiniz evin finansmanını ve danışmanlığını yapıyoruz. Hayalini kurduğunuz ev buda sonra gerçekleşebilir. İsteğiniz doğrultusunda 2, 3 veya 4 odalı daireler veya müstakil evlerimiz ve hatta kira getirisi de olabilecek "çok daireli binalar" mevcuttur.

AMACIMIZ: Doğruluk, Güven ve Yakınlıktır.

Tel: 069 - 41 67 79

Adres:
TÜRK FINANZ GmbH
Alt-Fechenheim 80
60386 FRANKFURT

www.turk-finanz.de
gaziguelec@turk-finanz.de
Faks: 069 / 40806077

Doyuran & Pfetzing

Uzmanlık Alanlarımız:

İş Hukuku,
Medeni Hukuk,
Şirketler Hukuku,
Banka ve Borsa Hukuku,
Trafik Hukuku,
İdare Hukuku,
Uluslararası Hukuk

İşten çıkartıldınız! Tazminat talep etmek istiyorsunuz. Hür türlü hukuki sorun için başvurabileceğiniz AVUKAT!

Derdinizi Avukat
Nazım Doyuran'a
Türkçe anlatabilirsiniz.

Untermainanlage 7 60329 Frankfurt/M. Tel: 069-29921890
Faks: 069-29921889 WWW.DP-ANWÄLTE.DE

Değerli Toplum Okurları, Onbinlerce futbol sevdalı, önümüzdeki günlerde Main nehrinin her iki yakasından, suyun ortasına kurulacak dev bir yüzük ekran yardımıyla futbol heyecanını açık havada yaşayacak. "Main Arena"sı olarak tanımlayabileceğimiz bu ortam, daha doğrusu nehir suları, Dünya Kupası'na ev sahipliği yapacak ve futbolseverler stad-yumdaki heyecanı oturduğu yerden izleme şansına sahip olacak.

Bu bağlamda herkesi o günlerde uluslararası karaktere sahip Frankfurt'a davet ediyorum. Eğer fırsat yaratıp gelerseniz, birbirinden heyecanlı 64 karşılaşmayı rahat bir ortamda ve hem de ücretsiz izleme fırsatınız olacaktır.

Malum, Main kıyıları son 10 yılda önemli ölçüde kabuk değiştirmeye başladı. Ve iddia ediyorum, Almanya'nın en güzel nehir kıyısı da olmaya başladı. Ve bu mekan şimdi de Dünya Kupası'nın heyecanını insanlara tattırarak.

Bir diğer deyişle, sadece nehir kenarında değil, yol kenarında teraslarda oturma yerleri oluşturulacak. Aynı şekilde kuzey kesimde de, doğrudan suya cephe kesimde oturma alanları kurulacak. Bu bağlamda Main nehri kıyısında 20 bin insanın futbol heyecanını yaşayacağını çok rahat tasavvur edebiliyorum.

Futbol ve stadyum heyecanına ayrı bir renk katılabilmek amacıyla ayrıca küçük sahneler kurulup oradan heyecanı artırıcı program ve gösteriler de planlanıyor. Bunun yanı sıra dans ve mü-

Pencere

Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı



Main'da Futbol Şöleni

zik gösterileri de var. Örneğin 4 hafta boyunca "WM-Tiyatrosu" adıyla ücretsiz tiyatral gösteriler de bu çerçevede izlenebilecek. Hatta, futbol karşılaşmasının olmadığı günlerde bile, bu tür gösteriler Main Nehri kıyısında izlenebilecek. Şöyle bir baktığınızda, pırıl pırıl yeşil alanlar, onarımdan geçmiş çevre düzenlemesi, yükselen modern mimari yapılar, kafeterya bar ve yerleşim imkanları, bölgeye ayrı bir görkem ve hayranlık kazandırıyor.

Hatta, kentiye özgü biçimde "Nehir Kenarında Yaşamak" veya "Nehir Kenarında Oturmak" gibi yeni sloganlar da rağbet görmeye başladı. Hatta bu yönde gerçekleşen yaşam ve ikamet projeleri artık Dünya Kupası'na çok yakın olmaya başladı. Bizden söylemesi... Frankfurt'a özgü bu görkemli ve heyecan eğlence dolu günleri kaçırmayın ve Dünya Kupası boyunca hazırlanan programla birlikte maçları izlemeye Main nehri kıyısına gelin. Esenlikler dileğimle...

Frankfurt'u artık kadınlar yönetecek

Hessen'de 26 Mart'ta yapılan yerel seçimler sonucu, Sosyal Demokratların aldığı yenilgi, Frankfurt kent koalisyondaki hesapları da alt üst etti. Yerel Meclis'in yeni güç dağılımına göre, Petra Roth (altta sağda) başkanlığındaki Hristiyan Demokrat Parti CDU, Yeşiller ile yeni bir cephe kurdu. Bu yeni gelişmeye göre, Frankfurt'ta Petra Roth Anakent Belediye Başkanlığını yaparken, Sosyal Demokrat Politikacı Achim Vandreike'den boşalacak Belediye Başkanlığı görevine Yeşiller'in öncü isimlerinden Jutta Ebeling gelecek. Çok büyük aks gelişme olmadı takdirde, Frankfurt'ta yeni kurulan yerel koalisyon yönetimi, 2011 yılına kadar işbaşında kalacak. İktidardaki değişim için, yerel parlamentoda önce Sosyal Demokrat kökenli 3 ismin görevden azledilmesi gerekiyor. Yeni parlamentodaki güç dağılımı buna olanak sunarken, Jutta Ebeling (altta solda) ve diğer 2 Yeşil politikacı da bu görevleri üstlenebilmek için 13



Temmuz günü oylamaya girmesi gerekiyor. Ancak buna da şimdiden kesin gözüyle bakılıyor. Frankfurt Şehir Meclisi'nde 93 üye görev yapıyor.



Oto bayiliği dalında 20 yıllık başarının mutluluğu

Darmstadt ve yakın çevresinde uzun yıllardır SEAT temsilciliği yapan Necdet Bayram adlı Türk işadamı, 1989 yılında holdingin Golden Dealer-Altın Satıcı" 1995 yılında ise "Platin Händler-Platin Satıcı" ünvanlarının ardından "Diamond-Händler- Diamant Satıcı" ünvanıyla alanında önemli bir kariyeri yakaladı. Bu başarısını, azim ve planlı çalışma anlayışına bağlayan Necdet Bayram, Bensheim Birkenau ve Darmstadt'taki galeri ve satış noktalarındaki SEAT modellerini pazarlamanın yanı sıra, tamirhane gibi yan hizmetleriyle de, bölgede dikkati çekiyor.

üretildiğini ve kullanıcıya büyük bir rahatlık sağladığını sözlerine ekleyen Bayram, ön ve yanda gizlenmiş ve "Airbag diye bilinen kur-tarıcı balon lastiklerin büyük bir güven verdiğini de kayd ediyor. Ibiza model araçların tamamen ABS sistemine göre ürettiğini sözlerine ekleyen ve kullanıcı eğilimi açısından bugü-

sözlerine ekliyor. SEAT marka otomobil çeşitleri hakkında daha ayrıntılı bilgi aşağıdaki ad-

res veya telefonlardan alınabilecek: Autohaus Alsbach Bayram GmbH Birkenweg 2, Als-

bach-Hählein . Tel: 06257-93230 veya 06151-3979612 veya http://bayram.seat.de



Sabit ücret tarifiesiyle Türkiye'deki yakınlarınızla bedava konuşun!

ALICE'nin telefon ve Internet tarifeleri:

ALICE ile Türkiye, Almanya ve tüm Avrupa ülkeleriyle, sabit ücret karşılığı, günün 24 saati, süresiz telefon görüşmesi ve internet kullanım olanağı vardır.

ALICE FUN FLAT:

Süresiz telefonlaşma ve internet kullanım olanağı. İnternet kapasitesi 2000 kbit/s. Ödenecek aylık sabit ücret sadece

64,80 Euro

ALICE FUN TIME:

Ödenecek aylık sabit ücret sadece 49,80 Euro

Bu tarif içinde İnternet flat (sınırsız internet kullanımı) yer almamaktadır. İnternet kullanılmak istenildiğinde 1,2 Cent dakika ücreti ödenmektedir.

ALICE Deluxe flat:

Süresiz telefonlaşma ve internet kullanma olanağı. İnternet kapasitesi 16.000 kbit/s. Ödenecek aylık sabit ücret sadece

69,80 Euro

- Alice'ye geçen müşterinin, bağlı olduğu eski şirketinden çıkış işlemlerini üstleniyoruz.
- Tek faturada, tüm ücretler (Mwst) dahil, sabit fiyata dahildir.

- Kampanya vesilesiyle müşterilerimizden açılış ücreti almıyoruz.
- Diğer şirketlerden Alice'ye geçiş süresi yaklaşık 6 ile 10 hafta arasındadır.

- İnternet aracılığıyla fatura ücretsizdir. Posta ile fatura istendiğinde, aylık 2,50 Euro ek ücret alınır.
- Önceki telefon numaranızı koruyabilir veya yeni bir numara alabilirsiniz.

- Bir ya da iki yıllık sözleşme yapmadan, istediğinizde 4 hafta içinde çıkış olanağı...
- ISDN bağlantısı (birden fazla telefon hattı) için aylık 2,- Euro ek olarak ödeniyor.
- Bunu sadece Alice sunuyor

ABONELİK BAŞVURUSU İÇİN TÜRKÇE SERVİS:

0221 - 2977565

Bölgenizde satış elemanı olarak bizimle çalışmak isterseniz, arayabilirsiniz. Tel: 0152 - 03 51 98 58

Aker Finance Consulting
Keupstr. 79 . 51063 KÖLN
Faks: 0221-2977654
e-posta: akerfinance@t-online.de

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 E-mek: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat. Beraltung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy, Fahri Eriliz- Dağıtım: Sedat Kocazeybek, İzzet Erbil, Aydın Kılhanbey, Tarık Özdemir, Serhat Kızılkaya, Halil Emre Druck/Basım: InterMedia Print- Morfelden/W. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderern im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.

Ermeni kaynaklarına göre "Soykırım Yalanı"

Almanya başta olmak üzere son yıllarda Türkiye'ye yönelik "Ermeni Soykırımı" iddialarına karşı cephe açan Türk kurum ve kuruluşlar, karşı kampanyalarla gerçekleri günışığına koymaya ve kamuoyunu doğru yönlendirmeye gayret ediyor. Bu cephede uzun süredir çalışmalar yapan Ulusal Kanal ve Almanya Atatürkçü Düşünce Dernekleri Birliği, Kaynak Yayınları arasında Almanca çıkan ve Ermenistan'ın ilk Başbakanı Ovannes Kaçaznuni'nin kaleme aldığı 'Taşnak Partisi'nin Yapacak Biryese Yok' başlıklı kitabını Frankfurt Kültüretf salonunda tanıttı. Kaynak Yayınları Genel Müdürü Osman Bilge Kuruca, Ulusal Kanal Avrupa Temsilcisi Ali Mercan ve Atatürkçü Düşünce Dernekleri Birliği Genel Başkanı Dr. Yavuz Dedegil'in hazır bulunduğu basın toplantısında Avrupa kamuoyunun tek yanlı olarak bilgilendirilmeye çalışıldığı vurgulandı ve bunu engellemek için Türk kanadı olarak böylesi bir tarihi belgeyi Almanca olarak yayınlanmasının önemli bir boşluğu dolduracağına işaret edildi. Toplantıda verilen bilgiye göre, 1918'de kurulan Ermenistan'ın ilk Başbakanı olan Kaçaznuni, 1915-1923 yılları arasında Taşnak Partisi'nin önde gelen yöneticilerinden biri olarak sözkonusu iddiaları ele alırken, o dönemlerde bir savaş ortamının mevcut olduğunu söyledi ve hazırladığı kongre raporunda "Tehcir, savaş şartlarında ortaya çıkmış bir durumdur, zorunluluktur. Ermeniler maalesef emperyalist güçlerin oyununa alet olmuştur. Bunun tek sorumlusu ise Taşnak Partisi'dir ve başka bir suçlu aranmamalıdır. Bu bağlamda Taşnak Partisi'nin artık yapacak hiçbir şeyi kalmamıştır ve açıkça bu parti iktidar etmelidir." görüşünü savundu. Bu sözlerinden ötürü Başbakanın bu kitabının Ermenistan'da yasaklandığını belirten Mercan, Dedegil ve Kuruca, bu kitabın aynı zamanda eski basımlarının Avrupa kütüphanelerinden de toplatıldığını hatırlattı. Konuşmacılar daha sonra, Almanya'da yaşayan her Türk vatandaşının bu kitabı, temin ederek, Alman dostlarına aktarmasını ve gerçekleri göstermesini ulusal bir duyarlılık sergilemesini talep etti. Kitap edinim irtibat adresi: gokyuzukitap@web.de Tel: 069-73918773 veya 0178-8547974



Terörist mi yoksa istihbarat servisinin kuklası mı bunlar?

İranlı Gazeteci-Yazar Nesrin Parsa'nın Frankfurt'taki El Kaide duruşmasını analiz eden "Teröristen oder Geheimdienstmarionetten" adlı ve Zambon Verlag adlı yayınevi tarafından hazırlanan kitabı, dünya düzenine şekil vermek isteyen güçlerin gerçek yüzünü göstermesi ve bir dizi bilinmezi ortaya koymasıyla bir belgesel niteliği taşıyor. Aylar süren duruşmaların hepsini izleyen Yazar Nesrin Parsa, duruşmanın perde arkasına ışık tutuyor. Değişik ülkelerin istihbarat teşkilatlarının da ilintisi olduğu çeşitli bilgi ve belgelerle ortaya konulan bu kitapta, özellikle CIA ile BND (ABD ve Alman İstihbarat Teşkilatları) ağlarının da bağıntısına yanıtlanmaya bir dizi sorularla işaret ediliyor ve bu davanın bir dizi bilinmezi içerdiği ve şeffaf olmadığının altı çiziliyor. Frankfurt Üniversitesi Sosyoloji Bölümünü bitiren ve halen HR bünyesinde serbest gazetecilik yapan İranlı yazarın Almanca bu kitabının sipariş kodu şöyle: ISBN 3-88975-106-7. Kitabın fiyatı ise 13,80 Euro



Edebiyatın Işığında



Hikmet
ALTINKAYNAK

anladınız. O, siyaset ve devlet adamı olarak Türkiye'nin Atatürk ve İnönü'den sonra gelen adamıyla Üçüncü Adam'dı. O, usta bir şairdi. Üç şiir kitabı yayımladı. Üçüncü kitabını "Bir Şeyler Olacak Yarın" adıyla yayımladı. Bununla ilgili Cumhuriyet Gazetesi'nde yayımladığım (Cumhuriyet, 04.04.2005) yazımı şimdi sizlerle de paylaşmak istiyorum, tüm içtenliğimle de kendisine acil şifalar, eşi Sayın Rahşan Ecevit'e ve tüm sevenlerine geçmiş olsun diyorum.

"Bülent Ecevit'in şiirleri Türkiye'nin son yarım yüzyıllık siyasal, toplumbilimsel ve düşünsel tarihini gün ışığına çıkarıyor. Bu tarih, ciltler dolusu ansiklopedilere sığdıramayacak kadar büyük. Ama şiirle ulaşıldığı için de kısa, yoğun, güzel... Üçüncü şiir kitabı 'Bir Şeyler Olacak Yarın' ı yayımlayan Bülent Ecevit'in şiirini 1940'ların yenilikçi şiirine bağlayabiliriz. Bindiği gibi 1940'lı yıllar bir yanılla Nâzım Hikmet şiirini sürdüren 1940 Toplumcu şairleri, bir yanılla Orhan Veli - Melih Cevdet - Oktay Rifat'ın öncülüğünü yaptıkları "Garipçiler"i ve bir yanılla da bu iki gruba başlı olmayan, kendi yolunu kendi çizen "Bağımsız Şairler"i kapsar. Bu bağımsız şairler Fazıl Hüsni Dağlarca'dan Behçet Necatigil'e, Cahit Külebi'den Ahmet Muhip Dırnas'a kadar uzanır. Bülent Ecevit'in de bu bağımsız şairler içinde yer alması gerekir. Bu bağımsızların büyük bir bölümü 1910'lu-1920'li yıllarda doğdular, ilk şiirlerini Ecevit gibi, 17-19 yaşlarında kaleme aldılar. Ecevit, ilk şiirlerini Vedat Nedim Tör'ün isteğiyle 1942'de "Hep Bu Toprakta" adlı dergide yayımladı. Bu yapıtına gelene kadar da kitaplarına almadı. Nedeni, şiirlerini kendisinin belirttiği gibi, "bazen aylar, bazen yıllar beklettikten ve ince eleyip sık dokuduktan sonra" yayımlama titizliği. Uzun süre geçmeden, bunları yayımlamayı göze alamadı. Ne var ki Tör'ün isteğiyle bu ilk şiirlerini yeterince işleyemedi yayımlamak zorunda kaldı. Onların dergi sayfalarında kaybolmasına gönlü razı olmaması ki "On yedi yaş şiirleri" ni bizlerle bu kitapta buluşturuyor, gençliğini bizlerle paylaşıyor. Ecevit'in paylaştığı yalnızca "On yedi yaş şiirleri" değil kuşkusuz. 130 dolayında şiirle sevgi, barış, dayanışma ve umut... "Bir Şeyler Olacak Yarın"ın alışageldiğimiz şiir kitaplarından farklı bir yanının olduğunu söyle-

Üçüncü Adam ECEVİT ve Şiirleri

Bu satırlara başladığımda 'umutlu bekleyiş' sürüyordu. Onu kırk yıldır muhalifi olarak görenler, şimdi kameralar karşısında en az babaları kadar övüyorlardı. Çünkü gerçeği bu güne kadar gizlemiş, dile getirmekten korkmuşlar, çıkarlarına yenik düşmüşlerdi. Yurdun dörtbir köşesinden halk, akın akın GATA'ya koşuyor, geçmiş olsun diyor. 'Geçmiş olsun', 'Dularımız senile', 'Biziz bırakma'!... Bülent Ecevit'ten söz ettiğimi kuşkusuz ki

mek olası. Kitapta "Sunuş" dışında "Neden şiir" yazısında Ecevit'in şiire bakışını buluyoruz. "Şiir benim için bir düşünme yöntemi" diyen Ecevit, yazmayı da "özel bir eylem" olarak niteliyor. Kitap aynı konuda değişik yıllarda yazılan şiirlerden, şiirlerin öyküsünü anlatan metinlerden, şiir anlayışı üzerine yazılardan, şair, yazar, sanatçı ve dostlara adanan şiirler ile ressamların resimlerinden oluşuyor.

Ecevit, "Topluma bildirim olacaksa bunun için şiirden yararlanmam" diyerek ekliyor: "Yine de yazdığım şiirlerde bir bildiri bulunabilir". Ecevit, 1976 öncesi yazdığı şiirlerde daha açık, daha yalın bir şiir dili seçiyor.

Bu şiirler bir okuyuşta anlaşılıyor. Bunları siyasal içerikli şiirler olarak tanımlayabiliriz. Sonraki dönemde yazdığı şiirler ise kavramsal-felsefi diyebileceğimiz, imge yapısı değişen türden. Okuyunca birden kendini ele vermiyor; uzun, derinliğine düşünmemizi gerektiriyor.

Ecevit, 1994 tarihli "Bir Oza'n Bir Devlet Adamını Sorguluyor" şiirinde bakın neler diyor: yıldızlı bir gecede/göge bakmalıyık/kaç ay geçti/anımsar mısınız

yıldızlı bir gecede/ya da güpegündüz/canevinde duymadan/sonsuzluğunu göçün ya da bir sabah/çiçek açtığını ansızın/fark etmeden/bahçedeki ağacın hele bir .de işitmeden/işine giderken/bilmeden ezdiğin/karıncaın sesini nasıl bilesin/evrendeki yerini de/nasıl yönetsin/ülkeni

Ecevit'in bu titizliği tüm şiirlerine yansıyor. Okuduğumuz örnekteki gibi bildirisi olan şiirleri olsa bile çoşunlukla felsefi içerikli şiirleri dikkat çekiyor. Şiirini yazdığı yerler, kişiler, durumlar alabildiğine renkli ve çok boyutlu. O, yaşadığı dönemin gündemini belirleyen konuları şiirleştiriyor. Şiirlerinde pek çok konuya değiniyor. Bir

Bülent Ecevit'in şair kişiliğinde yurtdışında çalışan Türk insanı ve onların iç dünyasındaki fırtınalar önemli yer tutuyor. İşte bunun bir göstergesi de 1983 yılında kaleme aldığı bu şiir oluyor.

Konuk İşçi

her sabah yabanda uyanır
her gece yurdunda uyurdu
öylesine yakın yurduna
öylesine uzakta yurdu
kentin uğultusu bazen
köyünden bir türkü olur
istasyona koşar akşamları
trenlerle avunur
uzakta bir ocaktır
yanar yüreğinde memleketi
ellere verir çaresiz
ellerindeki bereketi
yurdunda mı yabane
yabanda mı bilinmez
o bir konuk her yerde
o bir özlem bir aei.

Osmanlı'da halk konusunu kaleme alan Ecevit'in şiirleri yanında, resim eleştirilerini, kitap yazılarını, Londra izlenimlerini, çevirilerini, anılarını da kitaplaştırmalarını dileriz."

Başta söylediğimi yineleyeceğim; tüm içtenliğimle acil şifalar diliyorum Sevgili Ecevit'e...* (Bülent Ecevit/Bir Şeyler Olacak Yarın, Doğan Kitap, 220 sayfa)

Türk kadınının toplumdaki yeri

Türk kadının toplumdaki konumu ve sorunları Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde düzenlenen bir etkinlik ile tartışıldı. TKM Kadınlar Kurulu ile Türk Alman Sağlık Vakfı'nca düzenlenen bu toplantıda konuşan Gazeteci Yazar Nevval Sevindi, (altta) "Türk kadını sahip olduğu potansiyeli kullanmıyor. Kadınların birey olarak biryerlere ulaşması ve konumunu güçlenmesin yolu ancak ve ancak örgütlenmeden geçer." dedi.



Örgütlü yapıda yer edinen kadınların gerek aile gerek yakın çevresi içinde de saygınlığının arttığına dikkati çeken Yazar Sevindi, "Türk kadını maalesef siyasete yeterince yönelmiyor. Oysa, daha güçlü bir konuma gelebilmenin bir yolu da siyasetten geçiyor." diye konuştu.

TKM Kadınlar Konu Başkanı Can Güldere ise, mevcut imkanları kullanma konusunda Türk kadınının bazı eksiklikleri bulunduğunu dile getirdi ve "Yine de 150 yıllık bir geçmiş gözönüne alındığında, önemli ölçüde yol alındığı da görülebilir. Ancak bu yeterli mi? Elbette değil. Mevcut kazanımların daha da ileriye taşınması gerekir." görüşünü dile getirdi. Can Güldere ayrıca, Türk kadınının Avrupa kamuoyunda yanlış bir imgeye sahip olduğunu belirtti ve bu önyargılı yaklaşımı kırmak için Türk kadınının kendini daha iyi yetiştirerek, imajını yenileyebileceğini kaydetti.



Konferansın ikinci bölümünde ise, kadınların sağlık sorunları ele alındı. TKM uzmanlarından Giessen Üniversitesi hekimlerinden Kadın Doktoru Aşkın Doğan, özellikle kanser hastalığı üzerinde durdu. Dr. Aşkın, (altta) kanserin erken farkedilmesinin mümkün olduğunu hatırlattı ve: "Ancak Avrupa'da yaşayan kadınlarımızın doktora gitmede bir çekince gösteriyor. Yani önemli bir rahatsızlık yoksa doktora pek gitmiyor. Bu yanlış." dedi ve mevcut sağlık olanaklarından herkesin yararlanması gerektiğini söyledi. Dr. Aşkın ayrıca, kanserin türleri üzerinde durdu ve özellikle bu hastalığın kadınları yakından ilgilendiren türleri üzerinde bilgiler verdi.



Kendisi de göğüs kanseriyle uzun yıllar mücadele eden Gazeteci Yazar Nevval Sevindi de yaşadıklarını örnekleyerek, bir hastanın sorununu aşabilmesinde motivasyon ve çevre ilişkilerinin büyük önem taşıdığını kaydetti. Sevindi, yakın aile çevresinden ve arkadaşlarından gördüğü destek ve motivasyonun kendi içindeki mücadele gücüyle birleşince, hastalığı yenmeyi başardığını hatırlattı ve o günlerde yaşadığı ruhsal sıkıntılara ve umutsuzluklara karşı mücadele sürecini örnekledi. Sevindi, meme kanseri hastalığında Türkiye'nin birinci sırada olduğunu hatırlattı ve toplumdaki yanlış bir kanıya parmak basarak: "Memesi alınmış kadın maalesef artık kadından sayılmıyor. Bu açıdan baktığımızda böylesi bir sorunla ve anlamsız bir ruhsal baskıyla karşı karşıya kalmamak için, erken teşhis için ne gerekiyorsa onu yapmak gerekir." dedi. Nevval Sevindi kadınlarla bir çağrıda bulunarak, "Kanserle mücadelede sevginin çok önemli yeri vardır. Bu yüzden birlikte yaşadığınız insanlara sevginizi her fırsatta söyleyin." çağrısında bulundu.

HAMİDE KÜÇÜKLER

İMBİK



Yüksel PAZARKAYA

insanlarını ilgilendiriyor yıllardır. Bir de kilise kesimini. Arayış, birbirine ters iki koldan sürüyor. Biri, kilise geleneğinden, Hristiyanlık tarihinden yola çıkıyor. Öbürü ise, Rönesans ve Aydınlanma, yani bilim ve sanat sürecinden hareket ediyor. Rönesans ve Aydınlanma, kilise egemenliğine başkaldırma anlamına geldiğine göre, çelişki ortada.

Avrupa Birliği'ne ortak değerlerin, Rönesans ve Aydınlanma ilkelerinden devşirilmesi bir zorunluluktur. Yoksa, İkinci Dünya Savaşı'nın ardından birlik düşüncesi doğmazdı. Zaten, birlik sürecinin ilerlemesinin baş nedeni de, Rönesans ve aydınlanma ilkelerinin bir ölçüde terkedilmesidir.

Fransa, Hollanda, Danimarka, Almanya gibi ülkeler (birlik içinde yer almayan İsviçre de dahil) ancak kilise geleneğine ve Hristiyanlığın kullanılmasına dayanan çabalarla baskıcı ve yasa dışı bir evreye girmiştir. Dil yasağı, düşünce yasağı, birlik düşüncesinin temelinde konan plastik bombadır. Ve politikacıların aymazlığı, bu bombanın patlamasına yol açacaktır.

Almanya, Dünya Futbol Kupası'na ev sahipliği yaparken, ırkçı sağ ve yeni Nazi hareketi, saldırganlığını ve insanlara yönelik şiddetini artırdı. Bunun karşısında sorumluların tek derdi, "aman şampiyona sırasında Almanya'nın imajına helal gelmesin." Yani, insanlar yaralanıyor, ölüyor, bunu düşünen yok. Dertleri, aman bunların, ırkçı ve Nazi saldırıları oldukları bilinmesin! Formül basit: her yönüyle inceleniyor. İki gün geçince de nasıl olsa unutulur. Bunu temelden çözmek istemiyor tutucu çevreler. Bu çevreler, etnik ve mezhepsel ayrımcılığı kendi çıkarları için yıllardır kullanıyorlar. Etnik ve mezhepsel ayrımcılık ve ekonomik çıkarlılık, ırkçılığın humusudur. Hem emperyal hevesler güdeceksiniz, hem bunun için etnik ve mezhepsel ayrımcılığı, işinize geldiği vakit, dinciliği silah edip kullanacaksınız,

Avrupa, birlik olmaya karar verdikten sonra, kendisine ortak değerler, ortak bir kültür aramaya başladı. Kopenhag Kriterleri'ni kaleme aldı, ama ortak değerler oluş-

Avrupa'nın Haline Bak!

turup benimsemek yerine, amaç en başta bunlarla Türkiye'yi oyalamak.

Ortak kültür paydası arayışları, aslında siyasetin dışında, sanat ve bilim

hem de nazilere ve ırkça sağa karşı olacaksınız. Bu çelişkinin, bu kement ilmiğini içinden sittin sene kurtulamazsınız. İmajınız da dert olmayı sürdürür. Avrupa Birliği, bir tek ortak kültür paydası oluşturabilir. O da, Rönesans ve Aydınlanma ilkelerine sahip çıkarak, bilim ve sanatın yol göstericiliğinde barış kültürünün temel olmasıdır. Bu ortak payda,

büyük Atatürk'ün, ıçte ve dışta barış ilkesidir. Ama kuyruk acısı olanlar, "Atatürk Türkiye'si Avrupa Birliği'ne giremez" diye tutturuyorlar. O zaman zaten Avrupa Birliği de olmaz!

Barış ilkesiyle dünya politikasında özgün ve etken güç olma yerine, Amerika'nın peşinde, Afganistan'a, Irak'a, Nijerye'ya v.b. özgürlük ve demokrasi götürmek için savaş açıyorlar. (Açılan savaşa katılıyolar) Hem de Yeşiller ve Sosyal Demokratlar işbaşındayken... Şimdi de Nijerya'daki "ilk serbest seçimleri" gerçekleştirecekmiş Alman askerleri. Bizim bahçeye dadanan kargaların gülüşlerini iştiriyor musunuz? Irakta son yapılan "serbest ve demokratik" seçimleri onlar da gördüler çünkü

TRT Öykü Yarışması Açtı

TRT-Türkiye'nin Sesi Radyosu, yurtdışında yaşayan Türkler için konu sınırlaması bulunmayan en az 5, en fazla 10 sayfalık bir Türkçe öykü yarışması düzenliyor. İlgiyenler birden fazla öyküyle de bu yarışmaya katılabilecek, ancak eserlerin bilgisayar veya daktilo ile kaleme alınmış olması gerekiyor. Yetkililer, öykülerin üzerinde veya altında kişinin kimliğini belirten verilerin olmaması gerektiğini belirtiyor ve bunun yerine sadece bir rumuz kullanılmasını öneriyor. Daha geniş bilgi için <http://tsoyku.blogspot.com> veya <http://www.trt.net.tr> (TSR ana sayfası) Ayrıca ek yazışma adresi: pınarxsenel@yahoo.com

Görülmemiş Fırsat!

KREDİ

ab 3,99%
nom.
Zinse 12
Monate

İlk elden alınır

5.000,- Euro'dan

50.000,- Euro'ya kadar

Kefilsiz Özel Kredi verilir.

Eski borçlarınız kapatılır.



Danışmanınız: Necati AYDIN

Ev Kredisi
Yatırım Fonları
Özel Hastalık Sigortası
(Krankenversicherung)

için arayın görüşelim.

Tel: 0179-5098705

Son başvuru tarihi 15 Haziran Hessen Entegrasyon Ödülü için son şans!

Hessen'de Eyalet Hükümeti, entegrasyonu güçlendirici projeleri yaşama geçiren kişi veya girişim gruplarına yönelik "Uyum Ödülü Yarışması" için son başvuru tarihinin 15 Haziran olduğu açıklandı. Eyalet Sosyal İşler Bakanlığı'nın açıklamasına göre, toplam 20 bin Euro para ödülü bulunan yarışma bir proje sahibine verilebileceği gibi, birkaç proje arasında da bölüştürülebilecek. Proje sahibi kişi veya girişim gruplarının, derneklerin başvuru adresi şöyle: Hessisches Sozialministerium Abteilung Integration / IV 1 B Dostojewskistr. 4 . 65187 Wiesbaden . e posta: integration@hsm.hessen.de. Başarılı proje sahipleri, ödülleri sonbaharda düzenlenecek özel bir törende, Eyalet Başbakanı Roland Koch'un elinde alacak. Bu yarışma için daha geniş bilgi www.integrationskompass.de adresinden alınabilecek.



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Neden Şimdi?

İlginçtir, Almanya'nın Federal İçişleri Bakanı Wolfgang Schäuble, bir kez de olsa iyi bir fikir üretti ve bu ülkede Eylül ayında bir İslam Konferansı düzenlemek istiyor.

İyi güzel de bu nasıl bir konferans olacak? İlk yapılan açıklamalara göre, bu konferans 2-3 yıl süreyle çalışacak ve müslümanlarla birlikte yaşamı kolaylaştıracak belli merkezi konulara özgü temel ilkeleri ortaya koyacak. Duyduğumuza göre kurulda 30 temsilci olacak, -umarım bayanlar da olur- ve bunun 15'i aramızda yaşayan müslümanların teşkilatlarını temsilen belirlenecek, 15'i ise devleti temsil edecek. Bu kapsamlı kurulun hedefi "Gesellschaftsvertrag" adlı toplumsal sözleşmenin içeriğini birlikte doldurmak olacak. Ancak bu kurulda kimlerin devleti temsilen atanacağı bilinmiyor. Eğer müslümanların Alman toplumuna daha hızlı entegrasyonu hedefleniyorsa, kurulda uzmanların da görev yapması kaçınılmazdır.

Tabi konu İslam Konferansı olunca, bu alanda ilk aklı gelen soru kuşkusuz, Alman okullarında İslam din dersleri uygulaması oluyor. Bunun için de artık fazla vakit yitirilmemesi gerekiyor. Eğer bu toplumda inanç özgürlüğü varsa, o zaman bu hakkın artık Müslümanlar'a da verilmesi gerekir.

Bence bu tür bir ders, devletin denetiminde ve Almanca verilmesi gerekir. Bu dersi verecek öğretmenlerin de bu ülkede yetişmesi gerekir. Bunun da belli bir zamana ve elbette bir maddi katkıya ihtiyacı vardır. Ancak böyle bir ilk adımı atmak dahi, ülkemizdeki İslam fobisini yenmek için iyi bir fırsat olabilir. Çünkü ancak bu yolla, İslamiyet'in öğretisinin ne olduğunu öğrenebiliriz.

Sözkonusu İslam konferansı ayrıca, müslüman gençlerin kendi işyerini kurması veya meslek eğitimi yönünde yeni projelerle özendirilmesine de çaba sarfetmesi gerekiyor. Çünkü uyum iş piyasına entegre olmak için şans verilmesi de gerekiyor. Bu tür şans elbette sadece gençleri ilgilendirmiyor. Bugün Almanya'da geniş bir üye sayısına sahip İslami organizasyonlar, geniş kitleye ulaşabilmek için taşıyıcı işlevi üstlenebilir.

Entegrasyon denilen olguda başarıya ulaşmak ve sonuç almak için federal, eyalet ve yerel yönetimlerin yanı sıra, hiç kuşkusuz göçmen organizasyonlara da önemli bir sorumluluk yüküyor. Bana kalırsa, daha önce planlanmış olan Uyum Zirvesi adlı projenin, bu "İslam Konferansı" ile birarada ele alınması daha yararlı olur. İkisinin de hedefi sonuçta aynı ve Cumhuriyetimizin sürekli bir organı olması daha faydalıdır.

Bunu kabul ettiğimiz takdirde, nihayet Almanya'nın bir göç ülkesi olduğu gerçeğini de görmüş olacağız. Böylece ülkemize gelen göçmenlere, kendilerine mesafeli bakmadığımızı, ortak bir yaşama hazır olduğumuzu da göstermiş oluruz.

Bu yaklaşımı sergilerken, göçmenlerin de toplumsal yaşamın gereklerine saygılı olmasını beklediğimizi de göstermeliyiz.

Eğer bunu başarırız, konferansın yapılacağı Bonn'daki "Haus der Geschichte" adlı tarihi merkez de önemli bir simge olur.



Malatya-Fethiye'li buluşması

Malatya'nın Fethiye ilçesinden gelen Darmstadt ve yöresinde yaşayan Türk aileler, Ober Ramstadt-Rohrbach kasabasında "Memleket İnsanının Eğitimine Katkı" sloganı altında buluştu. Fethiye Belediye Başkanı Habib Yücel'in de hazır bulunduğu eğlence gecesinde buluşmanın amaçları üzerine konuşmalar yapıldı. Çeşitli dans ve müzik gruplarının sahne gösterileriyle renk kattığı etkinliğe, değişik bölgelerden gelen 1000'e yakın konuk arasında Federal Adalet Bakanı ve Darmstadt Milletvekili Zypries ile Rohrbach Belediye Başkanı Werner Schuhman da yer aldı. Dernek Başkanı Sina Fırat, Fethiye ilçesine yönelik destek projelerinden söz etti ve bu geceden elde edilecek gelirin yapımına 2003 yılında başlanan ilköğretim okulundan söz etti ve bu merkezin Temmuz ayında hizmete gireceğini müjdeledi.

Bakan Zypries, etkinliğe futbol topları getirerek, açık artırma sundu ve bu projeden elde edilen 3529 Euro gelir, diğer katkılarla birlikte Belediye Başkanı Habib Yücel'e teslim edildi. Başkan Yücel, Türk ve Almanlar'ın örnek kaynaşmasından ve dayanışma ruhundan çok büyük mutluluk duyduğunu söyleyerek, yapılan maddi katkılarını, bölgedeki eğitimli insan yetişmesine zemin sunacağını belirtti. Bu etkinliğe Pütlümüllü Derneği'nin yanı sıra, bölgeden Alevi kültür merkezleri, Kızırmak Derneği gibi cemiyetler de destek verdi. Etkinlikte, müzik ve eğlencenin yanı sıra, sıra ve yabanda yaşamı anlatan bir tiyatral gösteri de sunuldu. Üstteki resimde, Ober-Ramstadt'taki büyük buluşmadan bir an görülmüştür.

(Haber ve Resim: Hamide KÜÇÜKLER)



Gaziantep'li'lerin açık hava kebab şöleni

Frankfurt ve yöresinde yaşayan Gaziantep'li Türk aileleri bir çatı altında toplama-yı hedefleyen ve kültürel sosyal etkinliklerle birlik ve dayanışmayı güçlendirmeyi isteyen Gaziantep'li Kültür ve Dayanışma Derneği, 11 Haziran Pazar günü bir "Açık Hava Kebab Şöleni" organize ediyor. Edinilen bilgilere göre, saat 11-22:00 saatleri arasında planlanan bu ilginç buluşma "Frankfurt Havaalanı yakınlarındaki Kelsterbach-Grillplatz adlı park alanında gerçekleşecek. Kebabın yanı sıra, Gaziantep'e özgü yerel yemek ve içeceklerin de ikram edileceği ve bir dizi sürpriz eğlence programının hazırlandığı etkinliğin yanı sıra, derneğin 16 Eylül günün de Frankfurt'ta büyük bir kapalı salon eğlencesi organize edeceği öğrenildi. Derneğin çalışmaları ve Kebab buluşması hakkında daha geniş bilgi aşağıdaki irtibat telefonlarından alınabilecek: 0160-7438876, 0177-7175023, 0163-5506594

Merçimsi caz konseri

Adı Almanya'da son yıllarda caz müziğinin yükselen yıldızı olarak geçen Türk sanatçı Meriç Yurdatan, (üstte) 17 Haziran'da Saarbrücken şehrinde Schloss Festsaal adlı salonda saat 19:30 da, 18 Haziran günü ise, Internationales Theater Frankfurt Hanauerlandstr. 5-7" adresinde saat 19:00'da iki konser verecek. Merçimsi adlı orkestrası ile, başarılı bir program sunan Meriç Yurdatan, bu etkinliklerde Türkçe sözlü caz parçalarını ağırlık veriyor ve bu daldaki Türk müziğinin tanıtımına katkı sağlıyor. Müzik eleştirmenlerinin yakın takibe aldığı Meriç Yurdatan'a sahne sunumlarında Ulrich Bareiss, Hanns Höhn ve Axel Papa piyano, bas ve davulla eşlik ediyor.

Y WÄSCHEREI - ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI
ILMAZ
Herzogstr. 63 . 63263 Neu-Isenburg
(Isabella Oteli altında) Tel: 0179-8064786
06102-837195

ÖZEL İNDİRİM!

1 gömlek yıkama ve elde ütüleme:	1,50 Euro
4 parça giysi kuru temizleme:	13,50 Euro
3 tane masa örtüsü temizliği:	7,00 Euro
2 tane büyük masa örtüsü temizliği:	12,00 Euro
6 tane yatak-yorgan yıkama ve ütü:	10,- Euro



Mangelwäsche
Schrankfertigungswäsche
Kittel und Ärzlewäsche
Halı Temizliği ve Deri ürünleri
temizliği için deneyimli
ekibimizle her zaman
hizmetinizdeyiz.

"PISA" yine konuştu

Almanya eğitimde yine sınıfta kaldı

OECD tarafından son yıllarda belli dönemlerde yapılan uluslararası eğitim kıyaslaması PISA'nın güncel sonuçları, Almanya'nın yabancıların entegrasyonu konusunda başarılı olmadığını ortaya koyuyor.

Uluslararası kıyaslamada eğitim karnesi zayıf olan Almanya'ya özgü 1 yıllık son güncel rakamlar, "Dünya'nın hiçbir bölgesinde, yabancıların eğitim sistemine ayak uydurulması bağlamında, Almanya kadar başarısız kalmadı" gibi bir sonuç ortaya koyuyor.



Hessen Eyaleti Eğitim Bakanı Karin Wolff, PISA sonuçlarını yorumlarken, hükümet olarak başlatıkları Almanca'yı destekleme projesinin ne denli önemli olduğunu hatırlattı. Bakan, hükümet olarak 60 milyon Euro yatırım yaptıklarını sözlerine ekleyerek: "Bu kaynak yardımıyla 22 bin çocuk, okul öncesinde Almanca dil bilgisini geliştirici kurslardan geçti. Hessen'i başarılı olmasından ötürü Bavaria ve Berlin de izledi. Başarının anahtarı Almanca'dır." diye konuştu.

göçmen aile çocuklarının yüzde 40'ı, matematik ve okuyup anlama gibi dallarda PISA alt değerlerinin sınırında yer alıyor. Uzmanlar, bu durumun çocukların bir meslek öğrenmesi konusunda da önemli bir engel teşkil ettiğini düşünüyor.

Bu arada uzmanlar meseleye farklı boyutlarda yaklaşıyor. Kimi uzmanlar, yabancıların yoğun olduğu okullarda öğretmenlerin mevcut durumla başedemediğini öne sürüyor ve göçmen aile çocuklarıyla yeterince ilgilenmeyince, sorunun hızla büyüdüğünü söylüyor.

Bir grup bilimadamı ise, Almanya'nın eğitim sistemindeki tıkanma yüzünden önemli bir fırsatı kaçırdığını kaydediyor ve "Aslında göçmen aile çocukları içinde önemli sayıda yetenekli ve dahi olabilecek çocuklar var. Ancak sistem bunlarla yeterince ilgilenemeyince, onlarda mevcut durum içinde kaybolup gidiyor." diyor.

Toplam 45 bin öğrenci arasında yapılan bu araştırmanın bir diğer sonucu ise, yoksul aile koşullarında yaşamak zorunda kalan çocukların genellikle başarısız kesimin çoğunluğunu oluşturduğunu işaret ediyor. Uzmanlar, zengin aileden gelen çocukların, kit olanaklara sahip ailelerin çocuklarına kıyasla, başarı yönünde 2,79 kez daha şanslı görünüyor.

Nasreddin Hoca Almanya'da Adem ile Havva

Muhterem Okurlarım, Son zamanlarda Main nehri kıyılarında çok takılmaya başladım. Hele havalar da ısınmaya başlayınca, yoldaşım Karakaçan'la sahilde volta atıp duruyorum. Ortalık yeşillik de olunca, siz hiç sormayın bizim Karakaçan'ın keyfini. Geçtiğimiz ay bir gece bir hayli dalıp gitmişim karşı kıyılara. Öyle bir dalmışım ki, geçtiğimiz haftalarda adıma postalanmış ve sadece bir cümleden mektubun zihnimi çok meşgul ettiğini farkettim.

"Sevgili Nasreddin Hoca, Mutluluğun Resmini Çizebilir misiniz?" diye soruyor ve dünyanın en mutlu çiftinin kim olduğunu bilmek istiyor Offenbachlı bir okurum.

Bu soru aklıma takılınca dalıp gitmişim iste. Memleket özlemiyle yaban ellerde kahrından ölen Nazım Hikmet'in bile, onca güçlü kalemine bakarak, mutluluğun resminin çizilemeyeceğine inandığını düşünürsek, yabancı ellere mahkum beni bir gece yarısı bir mutsuzluk kaygısı almaz mı! Dondum kaldım adeta. Çaresizliğimi

hissettim birden. Bu durumumu can yoldaşım Karakaçan farketmiş olmalı ki, hemen yanıma sokuldu.

Ben de laf olsun diye soruverdim kendine. "Söyle bakalım yoldaşım. Ben olmadığımı göre, dünyanın en mutlu insanı kimdir?" dedim.

Karakaçan: Bundan kolay ne var Hocam. Elbette Adem ile Havva. Başka kim olacak ki!

Neden?

Karakaçan bir yandan ağzına bir parça ot doldurup geviş getirirken:

- Neden olacak? Çünkü onların hiç kaynanası olmadı. Adem de Havva da aldatılmaktan hiç korkmadı. Adem - Arkadaşlarımla maç yapmaya gidiyorum- diyemedi. Havva ise, kız arkadaşlarını eve toplayıp akşama kadar dedikodu yapmadı.

Adem hiçbir zaman - Poker partisine gidiyorum deyip, eve sarhoş gelmedi. Adem hiç uzun iş görüşmeleri için yurtdışına gidemedi. Gitse bile gittiği yerde otel odasında kalamadı. Ayrıca Sevgililer Günü'nü unutmaktan doğan kavgalar hiç çıkmadı. Randevularına geçikince trafiği hiç bahane etmediler. Yüksek telefon faturaları yüzünden tartışmadılar. Özel günlerinde birbirlerinin sevmeyişi arkadaşlarını eve davet etme gibi bir ihtimalleri olmadı. Adem Havva'ya - Sen bu dünyada gördüğüm en güzel kadınsın - derken yalan söylemedi. Hiçbir zaman röntgenleyen var mı diye tedirginliğe kapılmadılar. Rahat rahat seviştiler kumrular gibi.

Onlar enflasyon canavarıyla hiç tanışmadılar. Onlar mutluydular. Çünkü ne sayıma gerek vardı ne de sayılmaya. Hiçbir zaman birbirlerinin yüzüne telefonu kapatmadılar. Telefonda kavga da etmediler. Hiçbir zaman siyaset, dil, din, ırk tartışmasına girmediler. Havva hiçbir zaman kıyafeti ile Adem'i çileden çıkarmadı. Hiçbir zaman Havva, - Beni en son ne zaman sinemaya götürdün. En son ne zaman dışarda yemek yedik ki? - diye kahrlandı.

Adem'in - Senden başka gül koklarsam namerdim lafı da gerçekçiydi ve Havva da bunun doğru olduğuna emindi.

Ulan dedim kendi kendime. Şu Karakaçan'a bir de herkes eşşğin teki diyor ama bu vallaaa eşşek değil filozof.. filozof... Vallaaa...

Ayna'ya bakmayanlar!

Değerli ve Çok Muhterem Kardeşlerim, Bir okurumuzun şu mesajını bu ay sizlere rmağan etmek istiyorum. Kıssadan hisse iste:

Köyün birindeki ahalî hayatlarında hiç ayna diye bir cismin ne varlığından haberdarım ne de gören olmuş. Bezirganın biri ayda bir köye gelince, Muhtar efendi'ye uğramış önce. Bezirgan bir tuvalete gidince, arabaya mukayyet olmasını istemiş muhtardan. Muhtar arabaya göz kulak olurken, gözü birden kenarda asılı duran bir aynaya takılmış. Parlaklığı gözüne çarpınca iyice meraklanmış. Kalkıp eline alınca birden ne görsün. Karşısında 15 yıl önce yitirdiği kardeşi yok mu? Başlamış hüzünlenip ağlamaya... "Vaaaaah beni bi da nee gardeşim.. Bizi bırakıp gittin buralardan. Hic de değişmemişsin.. Hiiic hiç!" Muhtar arabayı falan unutup eve gitmiş ağlayarak. Aynaya bakıp bakıp söylenmiş. Birazdan öylece uyuya kalmış. Karısı komşudan gelince adamı böyle yatar görünce, üstünü çıkartmak istemiş. Bir de ne görsün. Koyunda bir ayna. Yavaşça çekip çıkarınca bir de ne görsün. Aynaya bakınca karşısındaki kadını görünce çığlık atarak dışarı fırlamış: "Vaaaayyy düzüü herif. Demek ki sen beni bu uyuz kariyla aldatıyordun ha..." diye sinirlenmiş. Doğru imama koşmuş ve hemen boşanmak istemiş aynadaki kadını anlatarak. İmam aynayı alıp bakmış ve başını sallayarak söylenmiş: Ne garısı yaa.. Vallaaa bu açıkça bir gavatin teki... Gavatt. Gavatt...



Hessen Eğitim Bakanı Karin Wolff, okul öncesi Almanca bilgisini güçlendirme projesinin bugünden yarına sonuç vermesini beklemediklerini ancak 15 yıl içinde meyvelerin alınacağını düşünüyor.

Mainz'da Türkçe danışmanlık hizmeti

Mainz Belediye Göçmenler Bürosu'ndan verilen bilgiye göre, Yabancılar Meclisi üyeleri, bölgede yaşayan Türkler başta olmak üzere yabancılarla yönelik haftada 2 gün danışmanlık hizmeti veriyor. Konuya ilişkin açıklamada ayrıca Almanya'daki yaşamı doğrudan veya dolaylı ilgilendiren alanları hedefleyen bu danışmanlık hizmeti ücretsiz olacak. Daha geniş bilgi için: 06131-122059

**Hessen Toplum . Hessen'deki
Türkçe Sesiniz... Gözünüz... Kulağınız...**

Darmstadt-Kranichstein bölgesindeki etkinlikte değişik uluslardan halk oyunları gösterileri (sağda) yapıldı. Türkiye'nin tanıtımını üstlenen Pütlümür-lüler Derneği Başkanı Hakkı Koç, (solda) farklı toplumların yaklaşması konusunda Türk toplumunun gerekli yaklaşımını her fırsatta sergilediğini söyledi ve değişen kuşaklarla birlikte bu sürecin daha da hızlanacağına olan inancını dile getirdi.



Terbiye mi Eğitim mi?

Uenal.Abali@erziehung.uni-giessen.de

Prof.Dr.
ÜNAL ABALI



Umudun Çocukları

19 Nisan 2006 günü Ali Kirca'nın yönettiği bir "Siyaset Meydanı" programı daha seyrettik. Bu program "Gurbetin Çocukları" başlığıyla yayınlandı. Programa büyükbabalar, torunlar ve öğretmenler katıldılar.

O akşam oldukça karamsar bir hava oluştu. Yeni kuşak çocukların tümü zavalı ve umutsuzmuş gibi bir tablo çıktı ortaya. Almanya'daki çocuklarımızın büyük sorunları olduğunu bu köşede sık sık dile getiriyoruz. Fakat öğrencilerimiz arasında başarılı olanlar da var. Onları da genel tabloya dahil etmezsek büyük haksızlık olur. Çünkü onlar Avrupalı Türklerin geleceği. Onlar gurbetin çocukları değil, onlar umudun çocukları. Onlardan birisi de Butzbach'ta yaşayan Hakan Öndin. Hakan üç aylıkken annesiyle birlikte Almanya'ya gelir. Anaokulunu ve ilkokulu bitirdikten sonra, önce Förderstufe'ye, sonra bir Hauptschule sınıfına devam eder. Hauptschule'nin 8. sınıfındayken Hessen'de her yıl yapılan merkezi matematik sınavına katılır. Sınavda Hakan, Hessen'deki bütün öğrenciler arasında birinci olur. Bu başarıdan sonra, öğretmenler kurulu Hakan'ı Berufsfachschule'nin elektronik bölümüne gönderir. 9. ve 10. sınıfı Berufsfachschule'de okuyan Hakan, elektrik tesisatçısı olarak meslek eğitimi görür. Normal mesleki eğitimden sonra, Hakan 1,5 yıl daha eğitim görecektir elektronikçi olur.

Elektronikçi Hakan iş hayatına atılır. Frankfurt'taki bir gökdelende çalışırken, Pakistanlı üniversite öğrencileriyle karşılaşır. Sömestr tatilinde aynı gökdelende çalışan ve elektronik okuyan Pakistanlılar bir gün bir matematik problemi çözmektedirler. Sessiz sedasız onları dinleyen Hakan, problemin doğru sonucunu onlara söyler. Bu duruma şaşırان üniversite öğrencileri, hayatının sonuna kadar aynı işte çalışmayı düşünen Hakan'ı kış uykusundan uyandırır. Kariyer yapmaya heveslendirirler. Daha sonra işi bırakır ve Fachoberschule'nin elektronik bölümüne girer. Buradan Fachabitur aldıktan sonra, Fachhochschule'nin bilgisayar mühendisliği bölümüne girer ve bitirir. Ve şimdi 37 yaşında olan Hakan, Frankfurt'taki büyük bir bankanın proje yönetmeni olarak başarısına başarı katmaya devam ediyor. Yukarıdaki gerçek yaşam öyküsünde olduğu gibi, üstün kapasiteli olduğu halde Hauptschule'de takılıp kalan nice çocuklarımız var. Bu çocukların Hauptschule'de kalma sebeplerinden biri de, çevrenin, ana-babanın ve öğretmenlerin o yöndeki beklentisi. Bir kişiye kırk gün deli ders deneli, akıllı dersden akıllı olur, diyen atasözünde bir gerçeklik payı vardır.

Bu gerçeklik payı bilimsel olarak da ortaya konmuştur. İlk bilimsel deneyi "kendini gerçekleştiren kehanet" kavramıyla Robert King Merton yapmıştır. Daha sonra Amerikalı psikolog R. Rosenthal ve L. Jacobson, 1968 yılında bir ilkokulun birinci sınıfındaki bütün öğrencileri göstermelik bir testten geçirmişler ve öğrencilerin %20'sini tamamen t e s a d ü f e n (test sonuçlarına göre değil) seçmişlerdir. Seçilen öğrencilerin isim listesini öğretmenlere vererek, bu öğrencilerin ilerideki yıllarda başarılı olacaklarını söylemişlerdir. Birinci yılın sonunda gerçekten de listede ismi olan öğrenciler başarılı olmuştur. Öğretmenlerin başarı beklentisi ve umudu öğrencileri motive etmiş ve olumlu yönde etkilemiştir. Bu kez yazımı bir Çin atasözüyle bitirmek istiyorum. Uzun sözün kısası:

Malını kaybeden bir şeyini kaybeder, Onurunu kaybeden çok şeyini kaybeder, Umudunu kaybeden her şeyini kaybeder.

Gönüllü çalışma girişimine 2000 Euro ödül!

Darmstadt-Kranichstein semtinde yerleşik Gönüllü Serbest Çalışma Girişimi, bölgedeki göçmenlere yönelik çalışmalarından ötürü 2 bin Euro para ödülü ile onurlandırıldı. Girişim sözcüleri bu paranın amaca uygun biçimde yine göçmenlere yönelik projelerde kullanılacağını söyledi. Yörede 70 farklı ulustan insanın yaşadığı Kranichstein semtindeki bu olumlu sosyal gelişme bağlamında bir de eğlence düzenlendi. İtalya ve Türkiye'nin farklı biçimde tanıttığı etkinlikte, farklı toplumların kaynaşması için kültürel birlikteliklerin önemine işaret edildi. Türkiye tanıtımı organizasyonunu üstlenen Hakkı Koç, konuşmasında Türk toplumunun son yıllarda kaynaşma yönünde önemli bir çaba içinde olduğunu vurguladı ve Almanlar'la birlikte yapılan faaliyetlerin hız kazandığına işaret etti. Koç, kuşakların değişimi ile birlikte bu sürecin kendi doğal seyrinde yeni ivmeler kazanacağını da altını çizerek, "Çünkü yeni kuşaklar

artık kendini bir yabancı olarak görmüyor ve bu toplumun doğal bir parçası olarak hissediyor. Alman dostlarımız da aynı çizgiyi yakaladığı anda, artık entegrasyon yerine toplumsal geleceğimizi yakından ilgilendiren ortak konularda birlikte fikir üretmenin zaman ve zeminini aramaya başlayacağız." diye konuştu. Koç, Türkiye'de Cumhuriyetin kuruluşuyla birlikte geçen 83 yıl içinde önemli kazanımlar elde edildiğini de hatırlatarak, kadın hakları konusundaki mevcut olanakların bizzat kadınlar tarafından kullanılmadığından da yakındı ve: "Sorun hakların olmaması değil, bu hakların yeterince kullanılmamasıdır. Kadınların çoğu bu haklarını bilmiyor." dedi. Etkinlikte ayrıca Türk Alman Dostluk Derneği yönetiminden Bernd Bistrichan ise, Türkiye gezilerinde yarattığı fotoğraflarını ve doğal güzellikleri içeren resimleri slayt gösterisi ile süsledi.

Haber ve Resimler: Hamide KÜÇÜKLER

"Namus Meselesi ve Aile İçi Diyalog"

Kreis Offenbach'a bağlı Dreieich şehrindeki Enternasyonel Kadınlar Girişimi'nce düzenlenen ve "Zoraki Evlilikler ve namus Cinayetleri" konulu bir toplantıda konuşan Fatma Sonja Bläser, kendi özel yaşamından anlatırken, gençler ile anne baba arasında iletişim eksikliğinden söz etti ve "Bu diyalogun gelişmesi halinde bu tür olayların olmayacağını söyledi. Konunun güncelliği bağlamında büyük ilgi gören ve 100'e yakın izleyicinin hazır bulunduğu toplantıda Fatma Sonja Bläser, Türkiye'de kırsal kesimden gelen anne babası ile büyük bir diyalog boşluğu yaşadığını detaylarıyla anlatırken, kendisinin de bir yakının oğlu ile zorla evlendirilmek istendiğini söyledi. Fatma Sonja Bläser, Almanya'da yaşayan Türk ailelerinde bu tür olayların meydana geldiğini ve baba veya erkek kardeşler tarafından ölüm korkusuna bile sürüklenildiğini öne sürerek, "Ben de bu olayları yaşadım. Ancak bir süre sonra aramızda gelişen diyalog sayesinde sorunu aşmayı başardık. Hatta beni ölüme tehdit eden kardeşim bile, içinde bulunduğum çıkmazdan kurtulmam için bana en çok yardımcı olan kişi olmuştur" dedi. Kadınlar



Girişimi Sözcüsü Dr. Ulrike Fichera, konunun Avrupa gündeminde çarpıcı örneklerle yaşandığını belirterek, bu tür toplantılar ile kamuoyunun doğru bilgilendirilmesini hedeflediklerini dile getirdi. Toplantının tartışma ve soru yanıt bölümünde ise, Almanya'da demokrasi ve eşit hakların ulus farkı gözetmeden herkesi kollayıp gözetmesi gerektiği yönünde görüşler dile getirildi ve

bu tür olaylarda "Kültürel farklılık... Mantalite farklılığı" gibi kültürel anlayış yaklaşımı ve tolerans kırılması gösterilmemesi gerektiği vurgulandı. Katılımcılar, bu tür suç işleyen herkesin, hafifletici sebep gözetilmeksizin yasaların öngördüğü cezaya çarptırılması gerektiğinin de altını çizdi.



RHEIN MAIN BÖLGESİNDE İLAN TEMSİLCİSİ ARIYORUZ

Hessen eyaleti ile, Mainz ve Aschaffenburg bölgesinde Toplum Gazetesi adına prim yöntemiyle çalışmaya hazır, Türkçe ve Almanca bilen, sosyal ilişkilere önem veren, pazarlama alanında istek ve deneyimli yardımcı eleman arıyoruz. İlgili duyanların gazetemize yazılı başvuruda bulunması gerekiyor.

Adres: Hessen Toplum Zeitung . Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.
el-mek: rmtoplum@aol.com . Daha geniş bilgi için: 0172-608 35 25

Doğan PÜRSÜN

EMEKLİNİN
DANIŞMANI

Toplum
Okurlarının
emeklilikle
ilgili
sorularını
yanıtlıyor

Emeklilik primleri nasıl geri alınır?

Almanya'yı terk eden Türk vatandaşları, Almanya'da mecburi sigortalılıklarının sona erdiği tarihten sonra (hastalık parası, işsizlik parası, işsizlik yardımının sona ermesi) iki yıllık bekleme süresini doldurunca prim iadesi talebinde bulunabilirler.

Soru: Primleri geri almak için ne yapmak gerekir?

Yanıt: Türkiye'de Almanya'yı terk eden Türk vatandaşları; Alman sigorta kartlarının asılları, nüfus cüzdanları ile birlikte Türkiye'de, adresleri bulunan (muhtarda kayıtlı) yere en yakın Sosyal Sigortalar Kurumu Sigorta İl Müdürlüğü'ne, İl Müdürlüğü olmayan yerlerde Sigorta Müdürlükleri'ne, Almanya'da Almanya'da LVA

nedeniyle prim iadesi kapsamı dışında bırakılan primler, çocuk yetiştirme sürelerine ait primler, işveren hissesi, kazanç yerine geçerli olan (işsizlik parası, işsizlik yardımı vb.) ödemeler için ya-

tırılmış olan primler, herhangi bir emeklilik sigortası tarafından yapılmış bir yardım varsa, bu yardımlardan önceki primler geri alınmaz. (Önümüzdeki ay devam edeceğiz.)

İşyeri Emeklilik Kasası'ndan Sağlanan Haklar

Soru: İşyeri emekli sandığı-Betriebsrenten Kasse nedir?

Yanıt: Almanya'da 1974 yılından buyana İşyeri emekliliği-Betriebsrente kasaları kuruldu. Almanya'da firmalar, normal emeklilik kasası yanında mensuplarına ikinci bir emeklilik imkanı sağlamaktadırlar.

Soru: İşyeri emekli sandığı-Betriebsrenten Kasse hakkından yararlanmak için kaç yıl sigortalı olmak gerekir?

Yanıt: Firmalarında işyeri emekliliği-Betriebs-Rente hakkı olanlar en az 10 yıl bu firmada çalışmış ve 35 yaşından önce bu firmalarından ayrılmamış bulunmaları halinde, ikinci emekliliğe hak kazanmaktadırlar. Kamu kurumları ve belediyelerde bu asgari çalışma süresi beş yıl sayılmaktadır. Firmanızdan asgari çalışma süresinin ne kadar olduğunu sormanızı tavsiye ederiz.

tıklarını varsa firmada işyeri emekli sandığı-Betriebsrenten kasasına prim ödediklerini gösteren evrakları, sigorta kartları, aylık kağıtlarıyla başvurmalıdırlar.

Soru 5: İşyeri emekli sandığı-Betriebsrenten kasadan aylık almak için nereye başvurmak gerekir?

Yanıt: a) Ayrıldıkları firmanın işyeri emekli sandığı-Betriebsrenten kasasına, b) Eğer firmaları iflas etmiş ise evraklarıyla merkezi Köln'de olan PSV-Pensions-Sicherungs-Verein adlı kuruluşa. c) Almanya'daki Çalışma ve Sosyal Güvenlik Ataşelerimize

Soru: Türkiye'ye kesin dönüş yapmış ve emeklilik kasalarında birikmiş emeklilik primlerini geri almış olanlar da işyeri emekli sandığı-Betriebsrenten Kasadan aylık alabilirler mi?

Yanıt: Türkiye'ye kesin dönüş yaparken emeklilik kasasında birikmiş emeklilik primlerini geri alanlar da eşer işyeri emekli sandığı-Betriebsrenten kasaya en az 10 yıl prim ödemişler ise, 65 yaşını doldurunca, ikinci emeklilik aylıklarını-Betriebsrente denilen kasadan alırlar.

Soru: İşyeri emekli sandığı-Betriebsrenten kasadan aylık almaya hak kazanan 65 yaşından sonra da başvurursa aylığı ödenir mi?

Yanıt: Almanya veya Türkiye'de olan 65 yaşını doldurunca yazılı olarak işyeri emekli sandığı-Betriebsrenten kasaya başvurup aylıklarının ödenmesini istemelidirler. 65 yaşından sonra da başvururlarsa da hakları yanmaz. İşyeri emekliliğine hak kazanılınca hemen başvurmak gerekmektedir. 65 yaşını doldurduktan sonra başvuranlara bazı firmalar birikmiş aylıklarını ödemektedir. Ancak bu her firmada farklılık göstermektedir. Bazı firmalar, başvuru tarihinden sonra en fazla 2 yıla kadar ödeme yapmaktadırlar.

Soru: 8 Türkiye'ye kesin dönüş yapıp işyeri emekli sandığı-Betriebsrenten kasasındaki primlerini toptan geri alanlar, 65 yaşında emekli aylığı alır mı?

Yanıt: Bazı işyeri emekli sandığı-Betriebsrenten kasaları Türkiye'ye kesin dönüş yapanlara 65 yaşını doldurmadan önce bir defaya mahsus tazminat ödemesi yapılabilir. Ancak bu kimsele, 65 yaşını doldurunca emeklilik aylığı alma hakları yoktur. Ayrıca her işyeri emekli sandığı birikmiş primlerini ödememektedir.

Soru: İşyeri emekli sandığı aylığı almaya hak kazanmış ancak bu arada firması iflas etmiş vatandaşlarımız ne yapacaktır?

Yanıt: İşyeri emekli sandığı-Betriebsrenten kasası olup da iflas etmiş firmaların çalışanlarının işyeri Emeklilik-Betriebsrente hakkı korunmaktadır. Almanya tüm işyeri emeklilik kasaları merkezi Köln'de olan PSV-Pensions-Sicherungs-Verein adlı organa sigortalıdır. Eğer bir firma iflas ederse, PSV adlı kurum, üstlenir. 1975 yılında kurulan bu sigortaya ful Betriebsrente hakkı olan firmalar bu sigortaya üye olmakta ve sigortalı sayısına göre ek prim ödemekte ve bir iflas anında da PSV sigortası devreye girmektedir. Vatandaşlarımız, firmalarının iflası durumunda PSV'ye başvurmalıdır. PSV'nin adresi şöyledir: Pension-Sicherungs-Verein PSVaG Berlin-Kölnisch-Allee 2.4, 50969 Köln Tel: 0221 93659 195 www.psvag.de

Soru: İşyeri emekli sandığı-Betriebsrenten Kasadan aylık almaya hak kazanmış ancak vefat etmiş sigortalıların hakları ne olacaktır?

Yanıt: Sigortalının vefatı halinde eşlerine ve çocuklarına bu aylık ödenmektedir. Bu durumda olan vatandaşlarımızın eşlerinin başlı olduğu işyeri emekli sandığı-Betriebsrenten kasalara başvurmalarıdır. Bu konuda Çalışma ve Sosyal Güvenlik Ataşelikleri'nden de yardım istenebilir.

Oberfranken und Mittelfranken 95444 Bayreuth, Witelbacherring 11 adresine (Tel: (0921) 6 07-5 88 Tel: (0921) 6 07-0, Fax: (0921) 6 07-3 98 İnternet: <http://www.lva-bayreuth.de>) başvurabilirler.

Soru: Bekleme süresinde sağlık hizmetleri nasıl karşılanır?

Yanıt: İki yıl bekleme süresi içinde sizin ve ailenizin hastalık sigortası olmayacaktır. Almanya'da eğer kendinizi ve ailenizi isteğe bağlı sigorta yaptırmazsanız, sağlık hizmetlerinizi kendiniz karşılayacaksınız veya Sosyal dairelerden talep edeceksiniz. Türkiye'de bu iki yıllık süre içinde dövizle borçlanıp emekli olursanız, SSK'dan ücretsiz sağlık hizmetleriniz karşılayabilirsiniz. Özel sağlık sigortalarına isteğe bağlı olarak hastalık sigortası yaptırmak mümkündür

Soru: Primlerini geri alanlara, 65 yaşını doldurunca işveren primlerinden emeklilik aylığı hakkı doğar mı?

Yanıt: Almanya'dan emekli kasası primlerini geri alanlar, 65 yaşını doldurmuş dahi olsalar, emekli aylığı almaya hakları yoktur. Primlerini geri alınca, emeklilik kasasındaki dosyaları kapar.

Soru: Borçtan dolayı emeklilik primlere el konur mu?

Yanıt: Alacaklı, borçlunun emeklilik sigorta primini geri almak için başvurduğu öğrenip bağlı olduğu emeklilik kasasına yasal olarak tedbir koydurursa, birikmiş primden borcu kadar alacaklıya ödeme yapılabilir.

Soru: Sigortalının, vefatı halinde primlerin iade edileceği hak sahipleri kimlerdir?

Yanıt: Dul eş - Dul eş yok ise yetim - Dul erkek veya dul kadın; üvey baba veya üvey anne ise, üvey baba veya üvey anne ile birlikte yetim çocuklar.

Soru: Tüm emeklilik primleri geri alınır mı?

Yanıt: Sigortalının bizzat katkıda bulunmaması



Soru: İşyeri emekli sandığı-Betriebsrenten kasasına prim ödeyen ancak 65 yaşını doldurmadan Türkiye'ye dönen vatandaşlarımızın bir hakkı var mıdır?

Yanıt: İşyeri Emeklilik Kasası'nda şartları yerine getirenler, yani en az 10 yıl prim ödemişler ise Türkiye'ye kesin dönüş yapmış da olsalar, 65 yaşını doldurunca, ikinci emekliliklerini almaya hak kazanırlar.

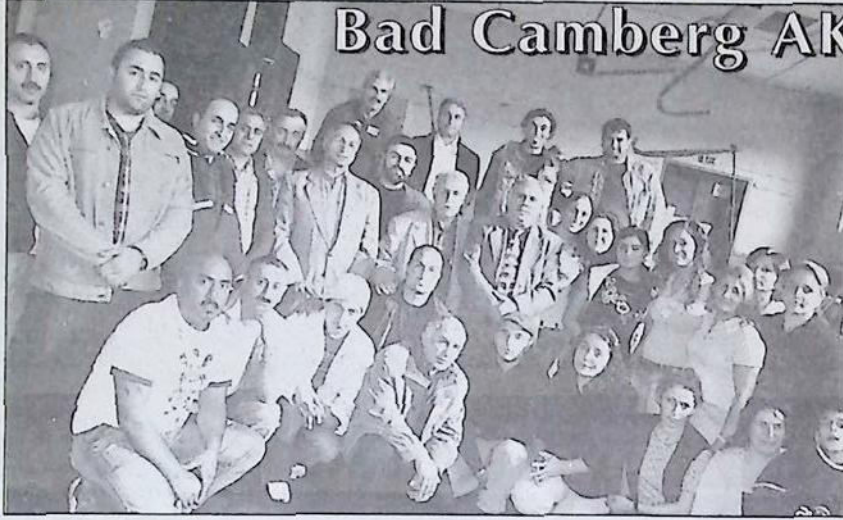
Soru: İşyeri emekli sandığı-Betriebsrenten kasadan aylık alabilmek için ne gibi evraklar istenmektedir?

Yanıt: Vatandaşlarımızın yazılı olarak, çalıştıkları firmanın adını, adresini, hangi tarihler arasında bu firmalarda çalış-

Frankfurt Belediyesi'nden göçmenlere danışmanlık hizmeti başladı

Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi AMKA, Haziran ayından itibaren göçmenlere yönelik ücretsiz danışmanlık hizmeti vermeye başladı. 2005 yılı başında yürürlüğe giren Göç Yasası bağlamında oraya çıkan yeni uygulamalar konusunda Frankfurt nüfusunun önemli bir bölümünü oluşturan yabancıların yeterince bilgi sahibi olmadığını düşünen AMKA, bu danışmanlık hizmeti ile enfomasyon eksikliğini gidermeyi hedeflediklerini bildirdi. Bu danışmanlık servisi içinde entegrasyon kurslarına katılım ve masraflar, dil okullarının ücreti, vatandaşlık, gençlere yönelik danışmanlık hizmetleri başta olmak üzere, yabancıları yakından ilgilendiren konular yer alıyor. Frankfurt Belediyesi AMKA Walter Kolbstr. 9-11 . 6. kat Frankfurt" adresinde sunulan bu danışmanlık hizmeti, salı ve çarşamba günleri saat 9-12 ve 13.30-16 saatleri arasında oluyor. Bu servisten ayrıca 069-21231711 numaralı "Hotline" denilen özel erişim hattı yoluyla da yararlanılabiliyor.

Bad Camberg AKM Kongresi



Bad Camberg Alevi Kültür Merkezi, 2. genel kurulunu yeni satın aldığı binasında gerçekleştirdi. Yeni merkezde çeşitli kurslar için odaların yanı sıra, 600 kişilik bir de büyük toplantı salonu da bulunuyor. Dernek yöneticileri, yeni çalışma döneminde, bölgede yaşayan üyeleri ve yurttaşlarımızın ihtiyaçlarına göre, kültürel ve sosyal etkinliklere de ağırlık vereceklerini bildirdi. Resimde, genel kurula katılan bir grup üye görülüyor.

Bad Camberg Alevi Kültür Merkezi, 2. olağan genel kurulunu geçtiğimiz ay gerçekleştirdi. Şükür Ağcağı, Cemal Özdemir ve Kenan Uyar'ın devam üyeliğini oluşturduğu ve başkanlığı Güzel Çınar'ın üstlendiği kongrede, yeni yönetimde ayrıca şu isimler de yer aldı: Coşkun Çınar, Mehmet Çınar, Kenan Çınar, Efendi Çınar, Bülent Çınar ve Güngör Özdemir. Yedek üyeliklere ise Yıldırım Çınar e Cafer Çınar getirildiler. Derneğin Denetleme Kurulu'nda ise, Yaşar Çınar, Kemal Çınar, Erdal Çınar ve Dursun Bektaş yer alırken, Disiplin Kurulu'nda ise Mülazım Çınar'ın yanısıra Dursun Çınar görev üstlendi. Derneğin yeni oluşturduğu Bilim ve Araştırma Kurulu'nda Ali Çınar, Güzel Çınar'ın yanısıra İbrahim Yelezer, Kadınlar Kolu'nda ise, Gülcan Çınar sorumluluk aldı. Derneğin Gençlik Kolları başkanlığına ise Yase-min Çınar getirildi. (ALİ YILDIZ)

Su TV tanıtımı Eschorn'da yapıldı

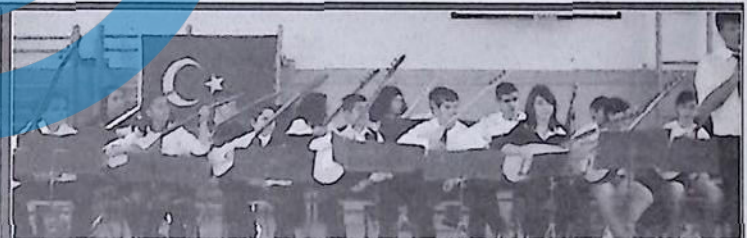
Köln'de 7 ay önce yayın hayatına giren SU TV, adlı televizyon kanalı, Almanya'nın değişik bölgelerindeki tanıtım toplantılarını sürdürüyor. Geçtiğimiz ay Frankfurt yakınlarındaki Eschborn düğün salonunda 700'e yakın Türk vatandaşını konuk eden SU TV- amaç ve ilkeleri anlatırken, sahne programı ile büyük bir müzik akşamını da gerçekleştirmiş oldu. Büyük tanıtım gününe Tolga Sağ, Pınar Sağ Türkiye'den katılırken, Derdiyoklar, Ali Oğuz Aksa, Ozan Emekçi, Medet Aslan, Yusuf Çolak, Rençler Divaneler, Cemil Koç, Gamze Çiğdem, Cesur Beşer Şahin gibi yerel sanatçılar da sahne aldı. Televizyo-



Haber: Ali YILDIZ

nun sahibi Hayrullah Akkaya, televizyonun ilkelerini anlatırken, geniş bir topluma hitap eden düzeyli bir yayıncılığı benimseyen, öz-

güllüklere düşkün, demokrat bir kanal olmak üzere yola çıktı. Sizlerin desteğiyle bu yolda hedefe ulaşmak istiyoruz." dedi.



Rüsselsheim'da Çocuk ve Gençlik Şöleni

Rüsselsheim Immenstadt Schule adlı okula devam eden Türk öğrenciler, öğretmenleri Neriman Demir'in öncülüğü ve katkısıyla, 23 Nisan ve 19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı'nı coşkuyla kutladı. Bölgede yaşayan Türk anne babaların yanı sıra, değişik okullardan öğrencilerin de izlediği kutlama töreninde bir konuşma yapan

Okul Müdürü Thomas Sauer, "Bir milletin geleceği çocuklarıdır" şeklindeki özdeyişin kendisi açısından büyük anlam taşıdığını söyledi ve okulda böyle bir coşkunluğun yaşanmasından duyduğu memnuniyeti ifade etti. Öğretmen Neriman Demir ise, bu tür etkinliklerin, Türk çocukların kendi ulusal kimliğine yön veren önemli günleri yakın-

dan tanımasına ve içinde yaşadığı toplumla da uyumlu olmasına imkan tanımasına diledi. Etkinlikte çeşitli şiir ve metinler okunurken, Barbedi Çocuk Korosu da mini bir konser verdi. Törenin sonunda Akkaya adlı gençim söylediği türküler, dans ve tiyatro gösterisi de ilgi topladı. Haber-Resim: HAMİDE KÜÇÜKLER

Alman'dan Türk'e Türk Edebiyatı Dinletisi

Wiesbaden'deki Dichterpflanzchen" adlı Alman şairler girişimi, geçtiğimiz aylığı Türkler'den oluşan konuklara, Osmanlı'dan Günümüze Türk şairlerin Eserleri" konulu bir edebiyat sohbeti sundu. "Seni ben severim, Senden İçeri" sloganı altında gerçekleşen bu edebiyat buluşmasında Dr. Özgür Algan ise, çağdaş şairlerden Orhan Veli'nin "İstanbul'u dinliyorum" adlı unutulmaz eserini Türkçe yorumladı ve Alman şairlere sazıyla eşlik etti. Schiller Enstitüsü kapsamında bulunan Alman Şairler Birliği, Türk edebiyatının zenginliği dikkate alınarak, önümüzdeki dönemlerde de benzeri programlar hazırlanacağını ifade etti.



Haber İhsan GÜMÜŞ

Rheinhessen Türk Alman Esnafı Birliği düzenledi "Borçlanarak Emeklilik" bilmecesi

Kısa adı DTGB olan Rheinhessen Türk Alman Esnafı Birliği'nin Rüsselsheim'da düzenlediği bir toplantıda konuşan T.C. Frankfurt Başkon-



bir vefa borcu olarak niteleyen Ali Kemal Savaş, "Emeklilik maaşı, ödenen primler karşılığında buradaki çalışmalarınıza karşılık verilir. Almanya'daki emeklilik şartlarını yerine getiren insanların aldıkları paraların, emekliliğe bir etkisi yoktur. sosyal yardım alıyorsanız o zaman bu etkilidir. Türkiye'de borçlanarak emeklilik oluyorsanız, bunun Almanya'da aldığınız emekli-

dinleri, işadamları Türkiye'de prim yatırarak emeklilik hakkını kazanabilir. Almanya'da işveren konumunda olanlar da ister prim ödeyip olsunlar veya olmasınlar, onlar da bu haktan yararlanabilir. İş Bulma Ajansı'ndan alınacak bir belge ile bu hakkı kazanabilirler. Her kesimden emeklilik başvurusu için aranan evraklar, sadece nüfus cüzdanı, ika-



metgahı belgesi, pasaport veya konsolosluktan alınacak bir başvuru formudur. Ev kadını evli ya da değil, 18 yaşını doldurmuş ise, yurtdışında 20 sene ikamet etmesi gerekiyor. Emeklilik ödentisi ise günlük 3,5 Dolar'dır." DTGB Başkanı Hakan İnoğlu (üstteki resimde konuşuyor) ise, bu tür bilgilendirme toplantılarına devam edeceklerini belirtti ve bilginin insan yaşamında belirleyici bir önemli etmen olduğunu hatırlattı.

lik parasına etkisi olmaz. Sosyal güvenlik anlaşmasına göre ikisini de alabilirsiniz Almanya'da emeklilik şartları için 35 yılı doldurmak zorundasınız. Eğer burada siz 25 yıl çalıştıysanız, 10 yılda Türkiye'de çalıştıysanız, bu süreyi 25 yıl üzerine ekleyerek 35 yılı doldurup emekli oluyorsunuz. Ancak bu alacağınız aylık emeklilik parasını artırmaz." dedi. Ali Kemal Savaş şöyle devam etti: "Yurtdışında çalışan ve 18 yaşını dolduran herkes, ev ka-

metgahı belgesi, pasaport veya konsolosluktan alınacak bir başvuru formudur. Ev kadını evli ya da değil, 18 yaşını doldurmuş ise, yurtdışında 20 sene ikamet etmesi gerekiyor. Emeklilik ödentisi ise günlük 3,5 Dolar'dır." DTGB Başkanı Hakan İnoğlu (üstteki resimde konuşuyor) ise, bu tür bilgilendirme toplantılarına devam edeceklerini belirtti ve bilginin insan yaşamında belirleyici bir önemli etmen olduğunu hatırlattı.



Almanca bilmenin, yaşamsal önem taşıdığını unutmamalıyız

Darmstadt ve yöresinde yaşayan göçmen ailelere yönelik danışmanlık hizmeti veren ve kısa adı SKA-bürgerberatung olarak bilinen Sosyal Hizmetler Grubu Danışma Merkezi, geçtiğimiz ay düzenlediği iki toplantı ile, bölgede yaşayan Türk aileleri Almanya'da Eğitim Sistemi ve "Sekundarstufe I" üzerine bilgilendirdi. Toplantıya konuşmacı olarak katılan eğitim uzmanları Bayan Geisen ve Altenburger, ağırlıklı olarak eğitim sisteminin temel noktaları olarak bilinen "Hauptschule, Realschule,

Gymnasium" üzerinde durdu ve bu eğitim yuvalarının özellikleri konusunda bilgiler verdi. Dinleyicilerden gelen soruları da yanıtlayan Alman uzmanlar, özellikle liseye devam etmek isteyen gençlerin çok iyi Almanca bilmesi gerektiğini hatırlatarak, Almanca dil bilmenin yaşamsal önem arzettiğine işaret etti. Türkçe anadil öğretmeni İbrahim Aydın ise, göçmen aile çocuklarının giderek ağırlaştırılan koşullar karşısında daha da zorlayacağına işaret etti. Resimde (üstte) toplantıya katılan bir grup görüldü.



Wiesbaden 4. Türk Kültür Haftası

Wiesbaden'de Türkler'in yoğun olarak yaşadığı Biebrich semtinde bu yıl dördüncüsü yapılan Kültürler Haftasına Türk gençleri damgasını vurdu. "Alaaddin'in Sihirli Lambası" adlı oyunda rol alanların yanı sıra, halk oyunlarında da kendilerini gösteren Türk gençleri Wilhelm Heinrich Schule adlı okulun salonunu dol-

duran 200'ü aşkın konuk tarafından ayakta alkışlandı. Bu arada Biebrich Sarayı önündeki açık hava etkinliklerinde ise, öğretmen Ruhhan Gök'ün hazırladığı halk oyunları gösterisi de büyük beğeni kazandı. Resimlerde Wiesbaden Biebrich 4. Kültür Haftası şenliklerinden iki ayrı an yer alıyor.

Haber: İhsan GÜMÜŞ



AGAH: "Uyum, tabandan başlar"



larını söylüyor ve devlet aldığı önlemlerle entegrasyonun gerçek anlamda sağlanmasının mümkün olamayacağını düşünüyor. Yerel projeler ile komşuluk ilişkilerini artırmak ve bölge sakinleri arasında iletişimi hızlandırmak istediklerini belirten yetkililer, "bunu sağladığımız takdirde insanlar birbirlerinden edinecekleri olumlu iz-

lenim önyargılarını yıkılmasına yol açacak ve bu da uyumu kolaylaştırıcaktır." görüşünü savunuyor. Uzmanlar, entegrasyonun ayrıca, toplumsal yaşamın her alanına yaygınlaştırılması gerektiğini de sözlerine ekliyor.

Almanya'da son yıllarda politik alanda sıkça tartışılır olan entegrasyon, tabandaki geniş kitlelere yayılmadığı sürece, söylemden öteye gidemiyor. Konuya ilişkin kısa adı VdW-Südwest olan Güney Batı Almanya Konut Birliği ile bir ortak proje geliştiren AGAH-Hessen eyaleti Yabancılar Meclisleri Çalışma Üst Kurulu, uyum konusunda salonda fikir üretmek yerine, özellikle yabancıların yoğun yaşadığı mahallelerde somut projelerin geliştirilmesi gerektiğini düşünüyor. Bu alanda değişik uluslardan oluşan takımların katıldığı bir futbol turnuvası da düzenleyen AGAH ve VdW Südwest yetkilileri Yılmaz Memişoğlu, Ulrike Foraci ve Dr. Rudolf Ridinger (üstteki resim) "Integration von unten" adlı projeyi Rhein Main bölgesinde uygulayacak-

"Açık Mikrofon ve Halay Günü"

Frankfurt yakınlarındaki Hattersheim-Eddersheim kasabesindeki Turna Dügün Salonu. (Bahnhofstr. 91) 18 Haziran Pazar günü saat 14'te "Açık Mikrofon ve Halay Günü" adlı bir eğlence programına ev sahipliği yapıyor. Verilen bilgiye göre, özellikle müziğe tutkusu olan gençler ve sesine güvenen herkesin davetli oldu-

ğu bu etkinlik, Düzgün TV tarafından, yayınlanmak üzere çekilecek. Etkinlikte Gurbetçiler, Şengüller adlı gruplar ile, Alev Özdemir, Hüseyin Güneş, Helin, Veyis ve Mustafa, Cengiz-kadir Kardeşler gibi yerel sanatçılar da konser verecek. Giriş 7 Euro olup, geniş bilgi için: 06145-377548 . 0174-5232399 . 0174-2706492

1999 Marmara depreminde ailelerini yitiren bir grup çocuk Frankfurt'a konuk oldu

Yüzleri Frankfurt'un desteğiyle gülüyor

Türkiye'de 1999 yılında yaşanan ve 50 bin aşkın insanın yaşamına mal olan Marmara depreminin ardından acıları sarmak için Frankfurt Belediyesi'nin öncülüğünde İzmit Köseköy'de kurulan rehabilitasyon merkezinde barınan çocukların yüzü şu günlerde gülüyor.

Geçtiğimiz ay Frankfurt Belediyesi'nin desteğinde Almanya'ya gelen ve AWO bünyesindeki Göçmenler Birimi desteğinde Minikler Dünya Kupası'na katılan Köseköylü çocuklar, gönüllerince günler yaşadı. Gittikleri her yerde büyük bir ilgi gören ve ailelerini depremde yitiren çocuklar, futbol turnuvasında beklenen başarıyı gösteremese bile, gerek yazgıları gerek içlerindeki derin acıya rağmen yüzlerindeki yaşama sevinciyle, Almanlar'ın da gönlünü fethetti. Kendilerine destek olan tüm Frankfurtlular'a teşekkür eden Köseköylü çocuklar, turnuvada Frankfurtlu aileleri "Merhaba Frankfurt" şeklinde selamladı. AWO Höchst teşkilatından Banu Çevikoğulları ve Türkan Kiraz başta olmak üzere, diğer kurum çalışanlarının da büyük ilgi gösterdiği gezi organizasyonuna katılan yurt yöneticileri ise, Köseköy Rehabilitasyon Merkezi'nin bazı eksikliklerinin olduğunu söylediler ve bunların tamamlanması halinde, daha üretken bir işlevine kavuşacağını sözlerine eklediler. Yurtta halen 48 çocuk barınıyor ve Banu Çevikoğulları, bu çocuklar için hamı arandığını hatırlatıyor. Hessenli Türk ailelere de seslenen Çevikoğulları, Frankfurt Belediyesi ve halkının Köseköylü çocuklara sürekli ilgi gösterdiğini ve yardım yaptığını kaydediyor ve "Türk ailelerin de bu çocuklara sahip çıkmasını arzu ediyoruz." diyor ve rehabilitasyon merkezinin eksikliklerini giderebilmek için maddi desteğe ihtiyaç duyulduğunu dile getiriyor.

Anımsanacağı gibi Frankfurt Belediyesi Köseköy'de bu merkezin inşaatı için 500 bin Mark para tahsis etmiş ve daha sonra açılan değişik kampanyalar yoluyla da yeni maddi kaynaklar Türkiye'ye akıtmıştı. Köseköy Rehabilitasyon Merkezi'nin eksiklikleri hakkında bilgi edinmek veya maddi yardımda bulunmak veya orada barınan öksüz-yetim çocuklara hamilik yapmak isteyen Türk aile-



Frankfurt'ta yapılan ve Köseköylü çocukların da bir takımla katıldığı "Mini Dünya Kupası Turnuvası'nın başlangıç vuruşunu, Alman Bayanlar Milli Takımı'nın ünlü ismi Stefi Jones ile T.C. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere birlikte yaptı. (Üstte) Yukarıdaki büyük fotoğrafta ise, organizasyon yetkilileri, AWO Höchst Proje sorumluları ve Köseköylü çocuklar ile, turnuvaya değişik gruplarda iştirak eden değişik uluslardan minik sporcular birarada görülüyor.

ler Banu Çevikoğlu'na "069-3700 47 817" numaralı telefondan ulaşabilecek.

Gutenberg Maratonu'nda başarılı Türk atlet

Mainz Gutenberg Maratonu'na katılan Lale Öztürk adlı Türk milli bayan atlet, kadınlar kategorisinde 2. oldu. Maratona Türkiye'den Fecri İdin ile birlikte antrenör Zeki Öztürk denetiminde katılan Lale Öztürk, 33.7 km'lik uzun koşuyu Maria Magdalena Teodorascu'nun ardından 2 saat 48-dakika 59 saniye ile ipi göğüslerken, 1800 Euro para ödülünü de haketti. Erkekler kategorisinde koşan Fecri İdin ise, maratona tamamlanmasına rağmen, bu yılki hedefine ulaşamadı. 60 yaş üstü kümede koşan Mainzli Hulusi Pektaş isimli Türk koşucu ise, müsabakayı 34. sırada tamamladı. Milli Atlet Lale Öztürk ve Antrenör Zeki Öztürk, ayıldızlı formayla koştukları yarışta, Mainzli Türkler'in taraftar olarak eksikliğini hissettiklerini ifade ettiler ve seneye daha sıkı hazırlanacaklarını söylediler. Resimde Mainz Gutenberg Maratonu'na katılan Türk sporcular, yarış alanında toplu halde görülüyor. (Haber: İhsan GÜMÜŞ)



Karadenizspor ile Türkspor birleşiyor mu?



Wiesbaden'de 20 yıldır amatör kümede mücadele veren Karadenizspor, 19. oğlan genel kurulunu yaparak, başkanlığa Erdoğan Aslan'ı getirdi. Eski Başkan Ahmet Gür'ün yeniden aday olmadığı genel kurulda divan heyetine Abdullah Düzgün, Hüseyin Taşkın ve Abdullah Baydur seçilirken, ilk bölümde der-

neğin geçtiğimiz yıllarda faaliyetleri ve geleceğe yönelik hedefleri üzerinde tartışma açıldı. Yönetim Kurulu üye sayısını 5'ten 11'e çıkartan tüzük değişikliğinin de kabul edildiği genel kurulda yeni idare heyeti şu isimlerden oluştu: Metin Boztepe, Yaşar Gür, Yaşar İlmaz, Altan Yiğman, İbrahim Şahin, Turan Bilgili,

Emre Toksun, Nihat Başkan, Ahmet Gür. Yedek üyeliklere ise şu isimler seçildi: Zeynel Akyüz, Yaşar Gök, Özkan Çelik. Seyhan Örtülü, İlhan Yarmadelen ve Oktay Bakır. Bu arada genel kurula ağırlığını koyan konulardan biri de Wiesbaden Türkspor kulübü ile ile tek çatı altında birleşme tartışmaları oldu.

Bu yıl Beziirskliga adlı kümede mücadele veren Karadenizspor'un futbolcu ve aile üyeleri için düzenlediği moral ve eğlence gecesi ile kulüp camiası büyük bir moral topladı. Başkan Erdoğan Aslan, kulübe

daha çok sahip çıkılması çağrısında bulunurken, konuklar Mehdiar ve Melih Dağlı adlı mahalli müzisyenlerin sahne programı ile coştı.



Haber: İHSAN GÜMÜŞ



Kreis Offenbach'a bağlı, Rödermark kentini ziyaret eden Hekimhan Belediye Başkanı Vahit Mutlu ve Kaymakam Tülay Baydar, 4 günlük temaslardan olumlu izlenimlerle döndü. Mutlu ve Baydar resimde Rödermark Belediye Başkanı yeşil politikacı Roland Kern ve Türk Alman Dostluk Derneği yöneticileriyle birlikte görülüyor.

Rödermark-Hekimhan dostluğu geliyor

Malatya'nın Hekimhan ilçesi ile Kreis Offenbach'a bağlı Rödermark şehri arasındaki dostluk ilişkileri, geçtiğimiz ay gerçekleşen resmi bir program ile yeni bir boyut kazandı. Çok sayıda Hekimhanlı'nın yaşadığı Rödermark şehri ziyaret eden Belediye Başkanı Vahit Mutlu ve Kaymakam Tülay Baydar, Belediye Başkanı Roland Kern, Kreis Offenbach Kaymakamı Peter Walter ve Kaymakam Yardımcısı Carstens Müller tarafından kabul edildi. Türk konuklar bu arada, Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği'nin düzenlediği bir etkinlik sayesinde bölgede yaşayan 200'ü aşkın hemşeriyle tanıştı. Rödermark Belediye Meclisi'nin de büyük ilgi ve

kazanabileceğini haber veriyor." dedi. Kaymakam Tülay Baydar ise, Almanya'nın Türkiye'deki yabancı yatırımlar bağlamında 4,2 milyar euro ile ilk sırada geldiğini, iki ülke arasındaki 12 milyar Euro tutarında dış ticaret hacminin bulunduğunu hatırlattı ve bu durumun gelişmesi için yerel ilişkilerin de önemli bir köprü oluşturabileceğini kaydetti. Buluşmanın altyapısını hazırlayan Türk Alman Dostluk Derneği Başkanı Ali Ercan ise, geldikleri köken toprakları unutmamaklarını ve o bölgenin sosyal bakımdan gelişmesi ve kendini dışa açabilmesi için Rödermark ile Hekimhan arasındaki dostane ilişkilere büyük önem verdiklerini söyledi.

MERA Türkiye-Reisen

21 YILDIR HEP SİZİNLE

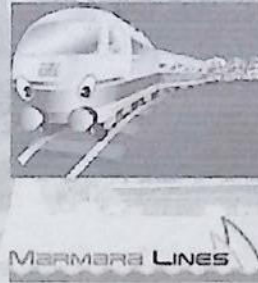
4 Mevsim - 12 Ay
Cennet Türkiye'ye güvenli bir yolculuk

ÖGER TÜRK TUR

Türk Hava Yolları
ve Öger Türk-Tur ile
anavatanın her şehrine
uçuyoruz

• Optima Tours ile izin
yolunda güvendesiniz

• RECA ile Akdeniz'de
rahat bir yolculuk



Lautenschläger Str. 23 • 63450 Hanau
Tel.: 06181 / 25 25 17 - Fax: 06181 / 215 63
e-mail: mehmet.kuscu@wuestenrot.de

Önce



Prof. Dr.
Şemi ŞEN

Sağlık

Değerli Okurlarımız, Bildiğiniz gibi, geçtiğimiz ayın son günü, yani 31 Mayıs 2006 tarihi, Dünya Sigarayla Mücadele Günü idi. O gün, Türkiye'de Bodrum'daydım. Çok ilginçtir, ev sahibi aile dostumuz ile, lokantaya gidip, güzel bir akşamı yaşamak istedik. Ancak

Sigara ve Ölüm

akşam keyfimiz fazla sürmedi. Çünkü, yandaki masada oturan bir vatandaş, büyük bir keyifle yaktığı purosundan ilk nefes alıp, ortaya yaydığı puro kokusu, gerçekten dikkat çekici ve korkunç derecede rahatsız ediciydi. Kendisi belki oyun farkında değildi ama, olan, ben ve benim gibi açık alanda havayı tenefüs etmek isteyen, sigara karşıtlarına oluyordu. Kendi aramızda vatandaşın bu davranışını bakışlarımız ve mimiklerimizle yadırgamay denediysek de, ancak, bu rahatsızlığımızı nedense, sözle ifade edemedik. Bizim yapamadığımızı ancak eloğlu yapıyordu. Karşı masada oturan 8 kişilik bir Amerikalı grup, kokuya tepki olarak, birden biri masadan kalktı ve lokantayı görsel biçimde terketti. Lokanta sahipleri ve çevrede oturan başka aileler, çok geçmeden puro keyfini yaşayan vatandaşın bu tavrının, Amerikalıların oldukça rahatsız etmiş olduğunu gördü. Bir tek kişi ancak oyun farkında değildi o da, kayıtsız tavrını ısrarla sürdüren komşu masadaki vatandaştı. Aslında biraz abartılı gibi görünse de, bize göre Batı'da yaygın ve duyarlılık simgesi bir davranıştı bu. O yüzden hani biz yapamasa da, Amerikalıların puro kokusuna açık alan olmasına rağmen bu tavrı sergilemesine biraz da sempatiyle baktık.

Bunu bir başka dostuma Almanya'da anlatırken, bir yandan da önümüzdeki bazı güncel verileri de dikkatle okumayı denedim.

Merkezi Heidelberg'te olan Kanser Araştırma Merkezi'nin bu verilerine göre, her yıl 170 binin üzerinde bebek, daha doğmadan anne karında annesinin içtiği sigaranın zararlarına maruz kalıyor. Ayrıca 6 yaşından küçük çocukların neredeyse yarısı, 6 ile 13 yaş arasındakiler ise üçte ikisi, en aşağı bir kişinin sigara kullandığı bir aile ortamında büyüyor. Sigara içmeyen 35 milyon yetişkin insan, içinde evinde boş vaktinde veya spor anında sigara içenlerin kayıtsız tavrından ötürü, adeta pasif içici konumunda bulunuyor. Araştırmaların bir diğer sonucu ise, acı sonu, yani ölümleri konu ediniyor ve oldukça da düşündürücü bir boyut sergiliyor. Her yıl 3 bin 300 kişi, pasif içici olarak, kendi kusuru olmaksızın yaşamını yitiriyor. 2 bin 150 kişi kalp damar hastalıklarından, 750 kişi beyin felcinden, 300 kişi akciğer kanserinden, diğerleri de akciğerin başka hastalıkları dolayısıyla ne yazık ki yaşamını yitiriyor. Bir de bu sayılara, ölümler sonuçlanmasa bile, kalp krizleri ve beyin felçleri geçirenleri katarsak, o zaman durumun gerçek acı boyutları, vahameti ortaya çıkmış oluyor.

Bu gerçekler ister istemez, Avrupalı toplumları da yeniden düşünmeye ve bazı çözüm ve çıkış yolları aramaya yöneltiyor diyebiliriz. Örneğin İtalya, İspanya Norveç, İsveç Portekiz, İrlanda ve İngiltere, büro ve işyerlerinde sigara içilmeyen bölümler ayırıyor. İngiltere daha da ileri giderek bütün kapalı yerlerde, hatta ve hatta taksilerde bile sigara yasağı getirdi.

Peki Almanya ne durumda? Biraz da ona bakalım. Almanya, maalesef oyun henüz yeterince farkında değil veya gelişen duruma göre gereken acil tavrı sergileyemiyor. Yani bir diğer deyişle, Almanya bu konuda adeta bir gelişmekte olan ülke durumunda bulunuyor. Bir süre önce işe okullardan başlandı ve sigara içilmeyen bölgeler olarak ilan edildi. Ama maalesef her tarafta aynı anda olmadı. Önce Berlin'de başlayan ve Hessen ile Aşağı Saksonya, Hamburg Bremen, Schleswig Holstein gibi eyaletlerin takip ettiği bir uygulama gündeme geldi. Ama buna karşılık, Mecklenburg Vorpommern, Sachsen Anhalt, Thüringen ve Batı'da Ren Pfalz eyaleti, böyle bir uygulamanın yararlı olamayacağını düşünerek olaya karşı çıktı.

Almanya bu belirsizliği sürdürürsün, ben şahsen insanların sağlığını kanun hükmünde kurullarla çözülebileceğini düşünmüyorum. Önemli olan insanın bizzat kendi iradesidir. Yani, önemli olan insanın bir tavrı sergileyebilmesidir. Sigarasız ve sağlıklı bir yaşam diliyorum hepinize... hepinize... Esen kalınız.



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN

(İG Metall Yür. Kur. eski üyesi)

yilmaz@karahasan.de

Sümeysa Yaşasaydı...

*Dörtünel gelip Uzak Asya'dan
Akdenize bir kıvrak gibi uzanan
Bu memleket bizim.*

*Bilekler kan içinde, dişler kenetli, ayaklar çıplak
Ve ipek bir halıya benzeyen troprak
Bu cehennem, bu cennet bizim.*

*Kapansın el kapıları, bir daha açılmasın
Yok edin insanın inana kulluğunu!
Bu davet bizim.*

*Yaşamak! Bir ağaç gibi tek ve hür
Ve bir orman gibi kardeşcesine.
Bu hasret bizim!*

Sümeysa'nın 50. doğum günü nedeniyle yazdığım anma yazısına "Bu dünyadan..." başlığını koymuş ve yazıma şu satırlarla başlamıştım:

"...Sümeysa'yı tanıyanlar billur sesi, usta sazı ve pırıl pırıl kalbiyle O'nu yaşayanlar Nazım için söylenmiş bir sözü kullanmama karşı çıkmazlar sanırım: "Bu dünyadan Sümeysa geçti..."

Eğer Sümeysa 5 Şubat 1990 günü Frankfurt'ta daha 44'üne varmadan yakalandığı ağır hastalığa yenik düşmeseydi, geçtiğimiz Mayıs ayının 25'inde, 60. doğum gününü tüm dostların katılımıyla muhakkak yine birlikte kutlayacaktık.

Bugünkü yazımın başlığı tek bir kelimeden değil, Nazım Hikmet'in bir şiirinden oluşuyor. Bana öyle geliyor ki, sanki Nazım Hikmet, bu şiirini Sümeysa'nın Birinci Yaş Doğumunu nedeniyle yazmış; sanki yaşam öyküsünü önceden sezinlemiş te onun için yazmış. Sümeysa işçi ve sendikal hareketle bütünleşmiş barış için, özgürlük için insanlarımız ve tüm insanlığın mutluluğu için bitmez tükenmez enerjiyle savaşmış, ulusal ve uluslararası düzeyde sözüyle, saziyla ve sesiyle devrimci hareketle yerini almıştı. Efsaneleşmiş Ruhi Su'nun öğrencisi, birlikte Dostlar Korosu'nun kurucusu. "Kadınlarımızın Yüzleri", "El Kapıları", "Sabahın Sahibi Var", "Allı Turanam" gibi albümlerin yapımcısıydı Sümeysa.

Sydney'den Helsinki'ye kadar dünyanın her köşesinde konserler veren, uluslararası festivallere katılan Sümeysa yüzyıllar boyu ezilen, horlanan, sömürülen halkların ve halkımızın duygularını, özlemlerini, eleştiri ve istemlerini dile getirdiği için egemen sınıfların, gerici siyasal yönetimlerin, askersel diktatörlerin hışımına uğramıştı.

12 Eylül rejimi O'nu sevdiği halkından, yurdundan ayrılmaya, siyasal göçe zorlamış, giderek vatandaşlıktan atmıştı; buna karşın vatandaşları, yurttaşları, halkı O'nu bağrına basmıştı.

Sümeysa'nın 60. Doğum Günü'nü 9 Haziran günü Frankfurt'ta, Alteroper'de tüm dostlarıyla, barış savaşçılarıyla, sanatseverlerle, ilerci ve devrimci güçlerle yine birlikte kutlamış olacağız.

Doğum günün kutlu olsun Sümeysa!



Haber ve Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER

29 Euro'ya bilet, göz boyamaktır

Yaklaşan izin sezonu öncesinde Almanya ile Türkiye arasındaki charter seferleri konusunda hazırlıklarını tamamlayan Öger Türk Tours şirketi, 200'e yakın acenta temsilcisi ile Frankfurt'ta bir araya geldi. Şirketin kurucusu Vural Öger'in de hazır bulunduğu yemekli toplantıda, izin öncesinde alınan son kararlar açıklanırken, olası aksamaların önlenmesi ve müşteri hizmetleri bağlamında acenta temsilcilerinden gelen öneriler dinlendi. Aile atmosferinde geçen bu yemekli buluşmada uçuş tarifeleri konusunda da bilgiler verildi. Kimi acentalar isteklerin dile geldiği bölümde, Frankfurt Havaalanı'ndaki yoğunluğu müşteri hizmetleri ve ulaşımında aksamlara yol açtığından yakındı ve bu bağlamda havaalanında acenta araçları için özel bir park alanı tahsis edilmesini bile istedi. Gazetemizin sorularını yanıtlayan Vural Öger, bu toplantının geleneksel bir etkinliğin yeni bir halkası olduğunu söyledi ve acentalardan gelen önerileri rahat bir ortamda ilk ağızdan dinlemeye şirket olarak büyük önem verdiklerini kaydetti. Öger, motivasyon amaçlı bu buluşmada, birçok konuk acenta temsil-

cisinde ilginç öneriler de geldiğinin altını çizdi ve bu yolla, müşteri hizmetlerinde en iyiyi yakalamayı hedeflediklerini kaydetti. Öger "tatil döneminin yüksekliğinden çok yakınlarda duyuluyor. Bunu nasıl açıklayabilirsiniz?" yolundaki bir sorumuza karşılık, Almanya'daki havaalanlarındaki ücretlerin, petrol fiyatlarındaki inanılmaz tırmanışın kendilerini de çok etkilediğini kaydetti.

Vural Öger bu arada kimi şirketlerin 29 Euro'ya bilet satışını "göz boyamaktan başka birşey olamayacağı" şeklinde yorumladı ve amaçlarını Türkiye'de havalimanı olan her yere uçak indirmek olduğunu da sözlerine ekledi. Vural Öger, acentalara da seslenerek, "yörende iyi Almanca bilen Türk gençlerini özel kurslar'a gönderin ve bu yolla turistik rezervasyonlarda piyasa rekabet şansınızı artırın" diye konuştu. Öger, Diyarbakır'a neden doğrudan uçak kalkmadığına yönelik bir soru üzerine ise, "Bu bölgeye politik nedenlerden ötürü, uluslararası uçuş izni verilmiyor. Malatya'da ise gümrük ve pasaport polisi yok. Gaziantep'e ise 10 Temmuz'dan sonra uçuş başlatacağız." dedi.

AB ilkeleri ve uçaklarda yolcu hakları

AB'nin geçtiğimiz yılın 17 Şubat tarihinde uygulamaya soktuğu yeni düzenlemeye göre, uçuş saatlerinde gecikme, iptal veya çifte rezervasyon hatası yapan uçak şirketlerine ağır maddi yükümlülükler getiriyor. Söz konusu beklenmedik hallerde, uçak şirketlerini 600 Euro'ya varan tazminatlar bekliyor. Bu uygulamanın sudan uzuz seferler düzenleyen yeni charter şirketlerini de kapsadığını belirten yetkililer, adı geçen gecikme, iptal veya çifte rezervasyon gibi arızaların meydana geliş nedeninin dikkate alınmayacağını hatırlatıyor ve "Uçak örneğin, küçük bir teknik arızanın giderilmesi amacıyla gecikme yaşanmış ise, sorumluluk taşıyor. Ancak, hava muhalefeti veya meydan grev eylemi veya uçağın kaçırılması gibi, elde olmayan nedenler söz konusu ise, o zaman yükümlülük taşıyor." diyor. Bu uygulama, uçak şirketlerinin tepkisine yol açarken, bunu bugünkü yoğun hava trafiği düzeninde havayolu kuruluşlarını zor durumda bırakacağından söz ediliyor.

Avrupa Parlamentosu'nun 11 Şubat 2004 yılında aldığı bir karara dayanan bu uygulama ayrıca,

gecikme ve iptal halinde sözkonusu yolcularını başka bir şirketle gödeceği noktaya gönderilmesi yükümlülüğünü de getiriyor.

Yolcu haklarını yeniden düzenleyen bu katı uygulama ayrıca, gecikme halinde yolcuların yemek ve içecek ihtiyaçları konusunda da bazı ilkeler ortaya koyuyor ve bir anlamda bu servisi, şirketin insafına bırakmaktan kurtarıyor. Yeni düzenlemede göze çarpan bazı detayları şöyle özetlemek mümkün: - Uçuş mesafesi 1500 km ve daha az ise, ve en az 2 saatlik bir gecikme sözkonusu ise, yolcu başına 250 Euro tazminat ödenecek. - 3500 km mesafeli bir uçuş için 3 saat ve daha yukarı gecikmeler için yolcu başına 400 Euro tazminat verilecek. Uçuş mesafesi 3500 km'yi aşar ve gecikme süresi en az 5 saat ise, o zaman tazminat miktarı kişi başına 600 Euro olarak öngörülüyor. Uçak şirketleri beklenmedik koşullardan ötürü uçamayan yolcuların yemek içecek ve bazı koşullarda barınak, geceleme masraflarını da vermek zorunda kalacak. Yeni düzenleme, bu tür servisler için büyük şirket, küçük şirket, charter veya

tarifeli sefer yapan firma ayrımı gözetmiyor ve herkese aynı yükümlülüğü getiriyor.

Tüketici Uyarısı

Bu arada AB üyesi ülkeler için geçerli olduğu söylenen yeni düzenleme, Topluluk tam üyesi olmayan Türkiye'yi de dolaylı biçimde ilgilendiriyor. Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi'nin gazetemize yaptığı açıklamaya göre, Almanya veya AB üyesi diğer ülkelerden birinden Türkiye'nin herhangi bir noktasına yönelik uçuşların bu düzenlemeye girdiğini söylüyor. Yetkililer, "Uçuş sözleşmesi bir bütündür. Gidiş ve dönüşten oluşur. Bir yolcu Frankfurt'tan Türkiye'ye uçuşa bir sorun yaşamasa bile, dönüşünde sözkonusu mağduriyetlerden biriyle karşılaşacak olursa, o zaman şirket, çıkış noktası Türkiye bile olsa, tazminat ödemek zorunda kalacak." diyor.

Tüketicileri Koruma Merkezi ayrıca, "Gidiş örneğin Almanya'dan yapılmış ancak dönüş rezervasyonu Türkiye'den olmuş ise, o zaman dönüşteki sıkıntılar için Türk yasaları geçerlidir." görüşünü savunuyor.

Hessen Toplum Gazetesi
İlan ve durularınız için en doğru adres:
Tel: 06103-52560 . 0172 - 6083525
el-mek: rmtoplum@aol.com
Belgeçer: 06103-929225

Bensheim'da gecikmeli ama coşku dolu 23 Nisan



Hessen eyaletinin Biblis kentinde düzenlenen 23 Nisan çocuk şenliği, değişik uluslardan yüzlerce insanı bir araya getirdi. Uluslararası şölene dönüşen etkinlikte, Türk çocuklar da annelerine gül vererek,

ve Şiddete Karşı İşbirliği Girişim Grubu'ndan Rene Pohl tarafından düzenlenen 23 Nisan şöleninde Belediye Başkanı Dr. Hildegard Cornelius-Gaus da katıldı. Açış konuşmasını Biblis İlk ve Ortaokul Müdürü

rosu, tek tekerlekli bisikletle gösteri yapan Biblis Worwärts Bisiklet Kulübü, Mannheim'dan Avrusaya Halk Oyunları Topluluğu, Kiks-Bokscu Can Biçer, 4Play Türk Hiphop Grubu, Lorsch Yaşlılar Dans Grubu-Rus Halk Oyunları Ekibi ile İspanyol Flanenco dans topluluğu katıldı. 23 Nisan Anneler Günü ve 19 Mayıs'ı birarada kutladıklarını belirten öğretmen nabi Sevinç, Bu şenlikte özellikle farklı kuşaktan insanların birlikte eğlenmesi güzel bir tablo oluş-



mutlu ettiler. Güney Hessen Emniyet Müdürlüğü'ne bağlı Bergstrasse Emniyet Müdürlüğü Yabancılar Danışmanı Fahri Erfiliz, Türkçe öğretmeni Nabi Sevinç, Biblis Lorsch, Bürstadt Türk Veli Dernekleri

Günder Schneider yaptı. Ardından konuşan Belediye Başkanı Cornelius Gaus, bu tür şenliklerin entegrasyona katkı sağlamasını diledi. Şenlik Pustebume ve Sonnenschein anaokullarının ortak çocuk ko-

turdu. 9 yıldır düzenlediğimiz çocuk şenliğinin bu yıl büyük ilgiye maruz kalması bizi gelecek açısından cesaretlendiriyor." dedi.

(Haber: Fahri ERFILİZ)



Erbach'ta Uluslararası Şenlik'te biz de vardık

Odenwald bölgesindeki Erbach şehrinde geçtiğimiz ay düzenlenen uluslararası şenlikte konuşan Belediye Başkanı Harald Buschmann, "Entegrasyon her şeyden önce, hoşgörü ve diğer kültürleri benimsemektir." dedi. Türk toplumunun da özel bir standla katıldığı bu kapsamlı şenlikte Erbach'ın her kuşaktan ve farklı kültürlerden insanlar için yeni ve huzurlu bir yeni yurt olmasını diledi. Başkan daha sonra, bu tür organizasyonların farklı kültürden insanlar için bir buluşma ve kaynaşma platformu olduğunu sözlerine ekledi ve: "belediye olarak bu tür faaliyetlerin entegrasyonu güçlendirdiğine de inanıyoruz." diye konuştu. Bu arada etkinliğe zengin bir standla iştirak eden Erbach Türk Toplumu adlı dernek, cemiyetin amaçlarını gösteren broşürlerin yanı sıra, Türkiye'yi turistik açıdan tanıtan kitapçıklar da dağıttılar. Standta çalışmaları ve projeleri hakkında bilgiler de veren dernek üyeleri, standı gezen Almanlar'a da ikramda bulundular. Resimde (üstte) Odenwald Türk Toplumu Başkanı Oktay Parsbey ve yönetim kurulu üyeleri, Erbach Belediye Başkanı Harald Buschmann, Rhein Main Türk Toplumu Başkan Yardımcısı Erhan Songün birarada görülüyor. Bu arada Songün, Almanya Türk Toplumu'nun, Eğitim Seferberliği projesi hakkında da bilgiler verdi. Songün, Rhein Main Türk Toplumu olarak, Odenwald Türk Toplumu adı derneğin çalışmalarını desteklediklerini sözlerine ekledi. (Haber: Fahri ERFILİZ)



Rüßelsheim'da Türk Sanat Müziği Konseri

Rüßelsheim Türk Veliler ve Öğretmenler Birliği'ne bağlı olarak çalışmalarını Serhat Dündar yönetiminde sürdüren Türk Sanat Müziği Topluluğu, tatil öncesi son konserini geçtiğimiz ayın sonunda

verdi. 150'ye yakın müziksever arasında çok sayıda Alman'ın da bulunduğu etkinlikte sahne alan topluluk üyeleri gerek koro gerek solo olarak seslendirilen eserle özellikle 1. kuşak dinleyicileri büyüledi. Rüßelsheim'ın yanı sıra komşu kentlerden de müzikseverler, amatör sanatçıları büyük bir ilgiyle dinledi. Resimlerde, (sağda solda) Topluluk Sefi Serhat Dündar (üstte sağda) Türk Sanat Müziği Topluluk üyeleri görülüyor. Altta yandaki fotoğrafta ise, Rüßelsheim'daki konseri izleyen bir grup müziksever yer alıyor.

Haber: H. KÜÇÜKLER

Hessen

Toplum

İlan ve haber

konusunda güven

kaynağınızdır.

Tel: 06103-52560

Cep: 0172-6083525

rmtoplum@aol.com

Faks: 06103-929225





Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Almanya'da aile birleşimi

Soru: (Türkiye'den elektronik posta yoluyla gazetemize ulaşan bir okurumuz şöyle soruyor: "...Almanya'da yaşayan ve 1 ay önce Alman vatandaşlığını da hak kazanan eşimin yanına gitmek istiyorum. Ancak kendisi şu an çalışmıyor. İstanbul'daki Alman Konsolosluğu'nun bana vize vermeyeceğini söyledi bir arkadaş. bu ne derece doğrudur? Ben eşimin yanına gidemem miyim? Bu konuda beni aydınlatırsanız, mutlu olurum? Avukat yoluyla hakkımı arayabilir miyim?

YANIT: Almanya'ya aile birleşimi yoluyla gelmek elbette mümkün. Ancak, bu haktan yararlanabilmek için belli koşulların da yerine getirilmiş olması gerekiyor. Bu vatandaşımız için söyleyecek olursak, aile birleşimi konusunda, davet eden kişinin Alman yurttaşı olup olmamasından çok daha önemli başka koşullar vardır. Örneğin karısı Alman olmasa bile, çalışıyor olsa idi ve belli geçimi mevcut olsa idi o zaman, eşine aile birleşimi vizesi elbette verilebilirdi. Bir de, aile için yeterli bir konutun ispat edilmesi de gerekiyor. Eşiniz işsiz olduğu için, Alman konsolosluğu vize başvuruza olumlu yanıt veremeyebilir. Ancak konut büyüklüğünü bilemediğimiz için birşey söyleyemiyoruz. Hakkınızı avukat yoluyla elbette arayabilirsiniz. Ancak hemen söyleyelim, eşiniz koşullardan birini yerine getirmediği için ve işsizlik parasıyla yaşadığı için, avukat da olsa birşey yapamaz. Çünkü, yaba açık ve seçik biçimde, burada yaşayan eşlerden birinin, devlete yük olmadan bir yaşam sürdürüyor olması gerekiyor. Bu bağlamda, avukatla vakit kaybedeceğinize, eşinizin Almanya'da bir iş bulup çalışmasında yarar vardır. İş bulmakta elbette bir zorluk yaşıyor ancak, yine de, genç bir insanın, tam istediği olmasa bile, bir iş bulup para kazanması, biraz daha kolay oluyor. Tavsiyemiz önce bu sorunu aşmanızdır.



Obertshausen'de Türk Gecesi

Obertshausen Türk Alman Kültür-dostluk Derneği bölgede yaşayan Türk ailelerin büyük ilgisine maruz kalırken, sahne gruplarında aktif rol alan gençlerin gösterileri anne babalar açısından gurur kaynağı oldu. Yaklaşık 500 kişinin katıldığı hazır bulunduğu gecede, müzik ve dans topluluklarının oyunları ayakta alkışlandı. Dernek Başkanı Murat Düşgün, bu tür etkinlikler ile bölgede yaşayan Türk aileler arasında dostluk ve kaynaşmayı sağlamak olduğunu söyledi ve dernek olarak Türk çocuklarının eğitimlerine ve sosyal kültürel gereksinimlerine de platform hazırladıklarını kaydetti. Etkinlikte ayrıca "Uzaktaki Ülkem Türkiye" konulu bir resim yarışmasında derece alanlara ödülleri de dağıtıldı. Ödülleri emekli Anadil öğretmeni Gülşen Eldelekli ile Boğaziçi Üniversitesi öğretim görevlisi İlker Ferhat Ünsever takdim etti.

Sevgili Toplum Okurları, Her davanın görüldüğü bir mahkeme vardır. Mahkeme denince akla; hakimler, savcılar, avukatlar, davacı ve davalı taraflar ile dava dosyaları akla gelir. Duruşmalar mahkeme salonlarında yapılır. Adaletin dağıtımında duruşmalar çok önemlidir. Genel kural duruşmaların, herkese açık ve kararların gerekçeli olmasıdır. Böylece adalet, gizli kapaklı değil, herkesin gözü önünde, özellikle, ihtilaflı tarafların önünde, kanunlarla tayin edilmiş bir usule ve kurallara göre cereyan eder. Böylece, hem taraflar hem de kamu oyu adaletin nasıl tecelli ettiğini görür ve anlar. Böylece, adalet, kapalı kapılar arkasında, ortaya çıkmaz. Bu kurallar, kanunların uygulanmasının, eşitlik içinde tatbik edilmesinin ispatıdır. Şimdi çeşitli mahkemelerdeki duruşmalara birer birer bakalım:

Hukuk Mahkemelerinde Duruşmalar: Türkiye'deki hukuk mahkemelerinde (Asliye Hukuk, Asliye Ticaret Mahkemeleri, Aile mahkemeleri, Sulh Hukuk, İş mahkemeleri, İcra mahkemeleri, Kadastro mahkemeleri, Tüketici mahkemelerini) kısaca sayabiliriz. Bu mahkemelerde taraflar, duruşma davetiyesi ile, belli gün ve saatte gelmeleri için mahkemeye çağrılır; Hakim sağı karşı tarafında davacı, sol karşı tarafında davalı, ayrıca varsa avukatları ile birlikte yer alırlar. Duruşma başlar belli bir usul içerisinde, her iki taraf, iddia ve savunmalarını belirten dilekçelerini ve delillerini mahkemeye sunarlar. Asliye mahkemelerinde, yazılı sistem esastır. Bu bakımdan, çok fazla konuşma olmaz. Taraflar sadece, kısa açıklamalarda bulunabilirler. Bu usul, vatandaşlar tarafından fazla bilinmediğinden, çok defa "benim avukatım hiç konuşmadı. Böyle avukatlık mı olur?" tarzında eleştirilir. Oysa ki bu Hukuk Usulü Mahkemeleri Kanununun bir sonucudur. Sulh hukuk mahkemelerinde ise, şifahi usul yani konuşma usulü geçerli olduğundan, bu mahkemelerde, yine yazılı olmakla beraber, sözlü konuşma imkanı bulunur. Bu mahkemelerde, ara kararları veya nihai kararlar verilirken, mahkemeye saygı olarak, ayağa kalkılır. Yargıtay'da duruşmaya yani Murafaa'ya gelince: Asliye Hukuk, Aile mahkemelerinden verilen; boşanma davaları, nesebe ilişkin davalar ve değeri on bin YTL.sını aşan davalar ve belli bazı davalar için, taraflar temyiz yaparken veya temyize cevap verirken, murafaa talebinde bulunabilir. Sulh Hukuk mahkemelerinden verilen kararlar ile, görevsizlik, yetkisizlik, hakim reddi, dava veya karşılık davanın açılmaması sayılması gibi bazı davalarda da murafaa yapılmaz. Murafaa, daire başkanına göre, sol karşıda temyiz eden, sağ karşıda da temyiz edilen taraf yer alır. Yargıtay murafalarında, taraflarca uzun konuşmalar olmaz, genelde, 3-5 dakikada, temyiz sebepleri veya onama sebepleri madde başlıkları halinde sözlü olarak belirtilir. Ben buna haberlerin detayları gibi değil de, haberlerden özetler biçiminde konuşmak gerekir diyorum. Taraflar, Yargıtay'daki duruşmaya 15 gün önceden davetiye ile çağrılır ve dosya bakımından, en fazla 20 gün içinde de karar da verilir.

Ceza Mahkemelerinde Duruşmalar: Sulh Ceza Mahkemesi, Asliye Ceza Mahkemesi, Ağır Ceza Mahkemesi'ndeki duruşmalar da herkese açık ve alenidir. Ancak 18 yaşını doldurmamış sanıkların duruşmaları gizli olarak yapılır. Sulh Ceza Mahkemeleri'nde



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101
El-Mek: bcanbolat@ttnet.net.tr

Cumhuriyet Savcısı bulunmaz, diğerlerinde bulunur. Aşır Ceza Mahkemeleri'nde, Mahkeme Başkanı'nın sağ karşısında davaya müdahale eden ta-

Türk Mahkemelerinde Duruşmalar

raf, sol karşıda sanık müdafileri, tam karşıda da sanık bulunur. Ceza mahkemelerinde, suçtan zarar gören kimselerin, mahkemeye bir dilekçe vererek, davaya katılması gerekir. Aksi takdirde, duruşmada sadece ifadesini verir ve daha sonraki duruşmalara katılmaz.

Ceza Davalarında Yargıtay Murafası: 10 Yıl veya daha fazla hapis cezasına çarptırılanlar bakımından, Yargıtay incelemesi kendiliğinden yapılır. Tabii ki taraflarda bunu isteyebilirler. Yine burada da uzun konuşmalar yapılmaz. Genelde ve uygulamada, Yargıtay üyeleri ve Başkan, temyiz eden tarafından neden temyiz ettiğini madde başlıkları halinde belirtmesini istemektedirler.

Danıştay, İdare Mahkemeleri, Vergi Mahkemeleri'nde de Duruşmalar: Değeri belli miktarı geçen davalar bakımından da duruşma istemek mümkündür. Duruşmalar açık ve alenidir. Ancak genel ahlakın veya kamu güvenliğinin gerekli kıldığı hallerde, görevli daire veya mahkeme kararı ile, duruşmanın bir kısmı veya tamamı gizli yapılabilir. Anayasa Mahkemesi de; Yüce Divan sıfatıyla baktığı davalar dışındaki davaları dosya üzerinden inceler, yani tarafları çağırmadan, dosyayı incelemek suretiyle kararını verir. Siyasi partilerin kapatılması davalarında duruşma olmaz. Yüce Divan duruşmalarında, savcılık görevini Yargıtay Cumhuriyet Başsavcısı yapar. Anayasanın 141 maddesi "Duruşmaların açık ve aleni olması gerektiğini" emretmektedir.

Sevgili Toplum Okurları; Duruşmalar, mahkemelerin ve adaletin aynasıdır. Taraflar, ilgili-ilgisiz herkes, adaletin nasıl dağıtıldığını, nasıl uygulandığını gözü ile görmeli, kulağı ile duymalıdır ki, Adalet olan güven devam edebilsin. Aksi takdirde, gerçek Adalet değil, göstermelik Adalet olur. Bunu da kabul etmemiz mümkün değildir.

Türkiye'den selamlar sunuyorum.

DÜĞÜN NİŞAN SÜNNET
DAVETİYELERİN'DE İNDİRİMMMM
İNDİRİMMMM
100 Davetiye+Zarf
10 EURO
DAVETİ ÜCRETİ DAKİK

Davetiyelerimizi internetten
www.media-turk.de
adresine girerek
sipariş edebilirsiniz.

Şişli'de 1000 kişiye 1000 adet davetiye 10 gün içinde teslim edilir. Edilmezse iade edilir.

Media-Türk Gazete ve Matbaası
Köln Aachener Str. 75 • 50127 Bergheim
Tel.: 02271 / 49 86 60 • Fax: 02271 / 49 68 49
Mobil: 0160 / 843 23 13
www.media-turk.de • davetiyeler@media-turk.de

Yeni düzenlemeler, Alman yurttaşlığı almak isteyen yabancıların işini zorlaştırıyor Hala Alman yurttaşlığı istiyor musunuz?

Almanya'da Federal ve Eyalet İçişleri Bakanları, Alman vatandaşlığı işini bir hayli zorlaştıran yeni kararlar aldı.

Bu kararlara göre, Alman yurttaşlığına geçmek isteyen yabancılar belli bir kurstan geçmek ve başarılı olmak zorunda kalacak.

Almanya genelinde tep tip yurttaşlık koşulları getiren yeni kararlarda ayrıca, herhangi bir suçtan hüküm giymiş kişilerin işi daha da zorlaşacak ve Alman vatandaşlığı verilmeden önce başvuru sahibi yabancı, kimlik verilme töreninde yemin edecek. Haziran ayı ikinci yarısında hazırlanacak yeni yaba tasarısı, Almanya ve AB? konusunda genel kültür bilgisi birikimine de önem veriyor ve bu alanda başarılı olabilmek için, yabancıların vatandaşlık kurslarına

Almanya çapında aynen uygulanmak istenen Alman vatandaşlığı düzenlemesi, 4 ana barikattan oluşuyor. Bunlardan birincisi, VATANDAŞLIK KURSU oluyor ve bu kurslarda Almanya ve Avrupa tarihi, kültürü, anayasası ve toplumsal gelişmeleri konusunda bilgiler veriliyor. Ancak bu kurslara katılabilmek için en az 8 yıldır Almanya'da yasal ikamet ediyor olmak, ücreti cebinden ödemek gerekiyor. İkinci engeli ise DIL TESTİ oluşturuyor. Buna göre, Alman vatandaşlığı adayının Almanca bilgisi, uluslararası alanda geçerli ve genel anlamda oldukça zor bir sınavı gerektiren B1 Sertifikası düzeyinde olacak ve sınav, yazılı-sözlü olmak üzere iki bölümden oluşacak. Yani bir adayın Almanca bir mektubu kaleme alabilecek düzeyde lisan bilgisine sahip olması gerekiyor. 300 saatlik kurslara katılanların yüzde yaklaşık 69'u sınavda başarılı olamıyor. Hatta kursiyerlerin üçte birinin sınav için, "başaramayacağını gördüğü için" hiç başvuru yapmadığı da biliniyor. Üçüncü engel ise, adayın daha önce herhangi bir suçtan hüküm giyip giymediği ve bu cezanın süresi oluyor. Örneğin bir kişi 90 günden fazla diyelim bir para cezasına çarptırılmış ise, o kişi Alman vatandaşlığı olamıyor. Bu süre daha önce 180 gün idi. Bu duruma göre, gençliğinde değişik suçlara adı karışan göçmen gençlerin Alman vatandaşlığı yolu da büyük ölçüde kapanmış oluyor. Dördüncü engel, Alman hukuk devleti ve demokrasi anlayışı üzerine beyanda bulunmak yani anayasaya sadakat yemini etmek. Zaten uygulamada olan bu kuralın daha da belli kurallara bağlanacağı bekleniyor.

cak. Yani, 8 yıllık yasal ikamet ana koşul olarak kalıyor ancak istisnai koşullarda bu süre daha aza da indirilebilecek. Alman vatandaşlığı almak isteyen yabancı, hüküm giymiş ise, bu süre 180 günden 90 güne inecek. Adayın herhangi bir radikal örgüte geçmişte üye olup olmadığı da araştırılacak. Bu kural ile, yanlış ve şakıncalı kişilerin Alman vatandaşlığına geçmesini önlemeyi hedefliyor. Sözkonusu uzlaş, Sol Parti ve Yeşiller/Birlik 90 dışında tüm partiler tarafından makul bir gelişme olarak tanındı. Ancak bu uzlaş, Alman vatandaşlığı hesaplarının artık suya düştüğü şeklinde de yorumlandı. ATT Başkan Yardımcısı Şener Sargut, sözkonusu hazırlığın CDU'nun eseri olduğunu, Sosyal Demokratlar'ın ise, bu inat karşısında diz çöktüğünü ne sürdürdü. Bu uzlaşmayı protesto ettiklerini sözlerine ekleyen Sargut, (sağda) Alman vatandaşlığı heveslerinin kırılmak istendiğini kaydetti ve önümüzdeki yıllarda vatandaşlığa geçişlerde önemli ölçüde azalma olacağını altını çizdi.



Einladung zum Baustellen-Info-Tag

Samstag, 24.06.2006
Auf dem Steinweg/Weisenauer Straße
65428 Rüsselsheim
(gegenüber OPEL AG zw. Tor 25 - 15)

K4B
Massiv-Haus
Der Baukostenreduzierer

Ingenieurbüro Dipl.-Ing. Mustafa Ekiz
Geschwister-Scholl-Str. 20 - 60488 Frankfurt a.M.
Tel. 069/76752097 - Funk: 0177/3478449

Hausbeispiel
ab 90.900 €
Massiv-Hausbau
Wohn-/Nutzfläche ca. 100 m²,
ab Oberkante Bodeneplatte

Hausbeispiel
ab 90.900 €
Massiv-Hausbau
Wohn-/Nutzfläche ca. 141 m²,
ab Oberkante Bodeneplatte

katılmasını zorunlu yapıyor. Bu kurslarda katılımcılara demokrasi ve hukuk devleti ilkeleri konusunda da detaylı bilgiler verilecek. Volkshochschule diye bilinen Alman Halk eğitim merkezleri tarafından organize edilecek olan bu kurslarda katılım ücretini adı geçen yabancıların kendi cebinden ödemesi gerekiyor. Öte yandan Al-

man vatandaşlığını hak kazanabilmek için temel koşullarda fazla bir değişim olmaya-

Satıcı kişi, otomobilin hasarını gizlerse...

Galeriden hasarlı araç satın alan kişi, otomobilin bu durumunun kendisinden gizlenmesi ve bunun belgeleneceği durumunda, satış sözleşmesinden tek tarafı vazgeçme hakkına sahip bulunuyor. Schleswig Holstein Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı bir davaya yönelik kararda ayrıca, "Galeri sahibi, otomobili geri almak ve alıcıya da ödediği parayı iade etmek zorundadır." deniyor. Davaya konu olayda, alıcı kişi galeri sahibinin, sözkonusu aracın hasarlı olduğunu gizlediğini iddia etmişti. Dava karar dosya numarası şöyle: AZ: 5 U 11/05

Siz de telefon faturanızı düşürün!

01058'i görüşmek istediğiniz numaranın önüne tuşlayın ve sevdiğinizle ucuza görüşün.

01058 UCUZ TELEFON KODU	Türkiye 6,5
Görüşmelerin bedeli her zaman olduğu gibi Deutsche Telekom AG tarafından fatura edilmektedir.	Türkiye cep telefonlarına 18,9
www.01058.com	Almanya sabit hat 3,3
Örnek: İstanbul'a aramak istiyorsanız 01058 + 0090 + 212 + Numara	Almanya cep telefonlarına 20,4
Abonelik yok - Ajitil ödeme yok - Ağrı ücreti yok - Sozlaşma yok	

SB-Küchen Frankfurt
Mutfak donanımında güvenilir markalar
Yeni mutfaklarda indirimli satışlarımız başladı

Frankfurt Borsigallee 6'da bulunan Meinküchenland'da büyük tasarruf aksiyonu

- * **Küçük mutfak donanımında Rhein-Main bölgesinin lideriyiz**
- * **Planlanmış yeni mutfak alana %50 ve daha fazla fiyat indirimi garanti ediyoruz**
- 1.199 Euro'dan daha yüksek alış veriş yapana bir**
- OCAK armağan ediyoruz**
- 1.899 Euro'dan daha fazla alış veriş yapana ise**
- DONDURUCUSU olan BUZDOLABI armağan ediyoruz**

Seçmek, planlamak, ölçmek, nakliyat ve istek üzerine montaj + elektrikli cihazların takılmasını tek elden yapıyoruz. Ücretsiz olarak mutfağınızı ölçüyoruz. Bizde çok uygun koşullarda taksitli alış veriş mümkün.

Maxiran indirimli: Bu reklam ile gelirseniz parlak çilalı köşeli mutfak (275x165 cm) sadece 1.299,- Euro

Türkçe bilgi için bayan Nezahat Çalioglu emirinizde
Magaza önünde park yerleri mevcuttur
Frankfurt/Main - Borsigallee 6 - Tel. 069 / 42 69 66 36
U-Bahnhof U-7, Busst. Gwinherstr., Richtung Enkheim
Açılış saatleri: P.tesi-Cu. saat 11.30 - 20.00 arası
Cumartesi saat 10.00 - 20.00 arası
www.meln-kuechenland.de



... hala araba arıyor musunuz?

Siz hala cazip fiyata yeni arabamı arıyor sunuz? En iyi ihtimalde kullanılmış, çok iyi bakım görmüş ve üstelik garantisi olan? O zaman GLÖCKLER GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM'a gelin! Burada değişik üreticilerden kullanılmış arabalar bulmak mümkün, tüm arabalarda GLÖCKLER Gebrauchtwagen garantisi mevcut, inanılmaz finansman ve leasing koşulları sunuyoruz! Eski arabanızda ön ödeme olarak alıyoruz. Bize gelin ve arzuladığınız araba ile test sürüşü yapın! Sizin ziyaretiniz bize sevinç verilir!

Süper kullanılmış arabamızın çoğu için www.gloeckler.de 'ye bakınız



Sizin danışmanınız:
Deniz Berdan
Verkauf Gebrauchtwagen
deniz.berdan@gloeckler.de
Tel.: 0 69/75 04 - 271
Fax: 0 69/75 04 - 242

GLÖCKLER GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM
Mainzer Landstraße 408
60326 Frankfurt am Main
Tel.: 0 69/75 04 02



tandemo®

mediterrane Feinkost

Tarladan Sofranıza!

Aradığınız Lezzet... Tattınız mı?



Güvenilir müşteri hizmetimizle birlikte sunduğumuz uygun fiyatlı ve kaliteli ürünlerimizi mutlaka deneyiniz! Frankfurt depomuzdan satışlarımız başlamıştır. Ürünlerimizi elbette telefonla da sipariş edebilirsiniz.

Feinkost mağazalar için dolguluk biber çeşitlerimiz (Peperoni, Glocken Paprika ...) özel şekilde hazırlanmıştır. Kalite ve lezzetin yeni adı Tandemo'ya özgü diğer çeşitler için ürün listemizi ve katalogumuzu isteyiniz.

Tandemo GmbH
Adam-Opel-Str. 10
60386 Frankfurt am Main

Tel.: 069 46 99 20 92
Tel.: 069 42 60 39 69 (Verkauf)
Fax: 069 46 99 20 93

www.tandemo.com
info@tandemo.com

Kültürel ve sosyal etkinlikler takvimi

Sümeysa yaşasaydı, 60 yaşında olacaktı

Türk halk müziğinin unutulmaz ismi Sümeysa 60. doğumylında Frankfurt Alteroper salonunda düzenlenecek bir konserle anılacak. T.C. Berlin Büyükelçisi Mehmet Ali İrtemçelik ile Yunanistan Büyükelçisi Konstantinos Tritaris'in himaiesinde organize edilen bu etkinlikte ünlü müzisyenler Hasan Yükselir ile Soprano Aleksandra Gravas sahne alacak. Bu anma konseri 9 Haziran Cuma akşamı saat 20'de Alteroper salonunda izlenebilecek. Daha ayrıntılı bilgi için 0177 806 7966 numaralı telefondan (Erhan Eren) yararlanılabilecek. Anımsanacağı gibi, ünlü yorumcu Sümeysa, Türkiye'de 1980 askeri darbesinden sonra Almanya'ya gelmiş ve 1990 yılında yakalandığı kansere Frankfurt'ta yenik düşmüştü. Sümeysa, özgün yorumuyla Ruhi Su ekolünden unutulmaz bir isim olarak tanınıyor.



KENDİ İŞİNİZİ KURARKEN

Almanya'da devletin 10 bin Euro'luk hediyesini almak istemez misiniz?

Bize bir telefon yeterlidir.

IB - Consulting
Danışmanlık Hizmetleri:

069 - 97 57 16 14

Cafer Odabaş Sergisi

Frankfurt'ta yaşayan ressam Cafer Odabaş'ın grafik ve motif birleşimi eserleri 19 Haziran 17 Temmuz 2006 tarihleri arasında "Antoni-erstr. 16 Höchst" adresindeki Höchst Cafe Wunderbar galerisinde izlenebilecek. 26 yıldır Almanya'da yaşayan ressam Odabaş, için 19 Haziran Pazartesi akşamı saat 19:30'da bir açılış kokteyli düzenlenecek. Sergi adı geçen adreste hergün 10-01 saatleri arasında gezilip görülebilecek. Daha geniş bilgi için: www.paint-web.de veya caferodabas@gmx.de

KENDİ İŞİNİZİ KURMAK İSTİYOR MUSUNUZ?

Kamu teşvik programlarından mutlaka yararlanın! Bize bir telefon yeterlidir.

IB - Consulting
Danışmanlık Hizmetleri:

069 - 97 57 16 14

Hessen Toplum Gazetesi
Duyuru ve ilanlarınız için
doğru adres: 06103-52560



Dünya 31 Mayıs Sigarayla Mücadele Günü bağlamında yapılan açıklamaya göre, Yunanistan sigarada AB lideri derliğini emme tutuyor. Bu ülkede 15 yaşından yukarı kesimin yüzde 35'i sigara kullanırken,

Hollanda yüzde 34'lük oranla 2. sırada, Fransa ise %29 ile 4. sırada bulunuyor. Almanya'da 15 yaşından yukarı olup sigara içenlerin oranı ise

yüzde 24. Amerika ise, bu sıralamada, yüzde 18'lik oran ekseninde en düşük rakamla 18 yaşından küçükler sigara satışı yasaklansın ibaresi de dikkati çekiyor.

İŞYERİ OLANLAR VE KENDİ İŞİNİ KURMAK İSTEYENLER;

2 bini aşkın teşvik programında milyarlarca Euro sahibini bekliyor. Bunlardan SİZ de yararlanın! Bize bir telefon yeterlidir.

IB - Consulting Danışmanlık Hizmetleri:
069 - 97 57 16 14

AYLIK MUHASEBE İŞLEMLERİNİZDEN MEMNUN MUSUNUZ?

Değilseniz, Bize bir telefon yeterlidir.
IB - Consulting Danışmanlık Hizmetleri:

069 - 97 57 16 14

Die Küche fürs Leben.

Inkl. 178 CM
Kühl-Gefrier-Kombination
mit 3 Gefriergut Schubladen

2.649,-

Attraktive Preise,
Angenehme Atmosphäre,
Kompetente fachliche
Beratung, Ein
reichhaltiges und
vielfältiges Angebot.

weitere Front-
variationen möglich

Inkl. Geräte

- Constructa Herd
- Constructa Ceranfeld
- Ariston Geschirrspüler
- Edelstahl Dunsthaube
- Bloomberg Kühlschr.



Safak Küchen
Römerstr. 7
63450 Hanau
Tel: 0 61 81 / 23 451
Fax: 0 61 81 / 25 70 12

Safak CENTER
Bleichstr. 39-41
63065 Offenbach am Main
Tel: 0 69 / 823 66 700
Fax: 0 69 / 823 66 737

Casa Küchen
Hanauer Str. 66
63739 Aschaffenburg
Tel: 0 60 21 / 77 11 831
Fax: 0 60 21 / 77 11 830

Safak Küchen
Kriegstr. 51
60326 Frankfurt am Main
Tel: 0 69 / 22 22 04 96
Fax: 0 69 / 22 22 04 97

Hotline: 0180 5 2345 10 e-Mail: info@safak-kuechen.de



Yazarımız, Federal Milletvekili Uta Zapf'a Liyakat Madalyası Onuru...

Gazetemiz köşe yazarlarından Federal Milletvekili Uta Zapf, Cumhurbaşkanlığı Liyakat Madalyası ile onurlandırıldı. 3 dönemdir Sosyal Demokrat Parti SPD listesinden Federal Parlamento üyesi olan Zapf, gerek Federal düzeyde gerek seçim bölgesi olan Kreis Offenbach'taki bölgesel çalışmalarıyla bu ödülle layık görüldü. Kreis Offenbach İl Genel Meclisi salonunda yapılan özel bir törende konuşan Kaymakam Peter Walter, Uta Zapf'ın politik kişiliğinin yanı sıra, sosyal ve toplumsal alandaki projelere yönelik ilgiyle farklı bir şahsiyet olduğunu vurguladı ve "Bu ödülü, Cumhurbaşkanımız Horst Köhler adına Sayın Uta Zapf'a takdim etmekten onur duyuyorum."

dedi. Törende ayrıca, Uta Zapf'ın Sosyal Demokrat Parti bölge ileri gelenlerinden Dreieich Belediye Başkan Yardımcısı Dieter Zimmer, Kreis Offenbach İl Genel Meclisi SPD Grup Başkanı Werner Müller ile Kreis Offenbach SPD Bölge Teşkilatı Başkanı ve Kaymakam Yardımcısı Carsten Müller ve İl Yabancılar Meclisi Başkanı Yardımcısı da birer konuşma yaparak, Federal Milletvekili ve yazarımızın bölgesel çalışmaları ve bunların sonuçlarını içeren övücü konuşmalar yaptılar. Liyakat Madalyası takma töreninde üstteki resimde soldan sağa Kaymakam Peter Walter, Uta Zapf, Dieter Zimmer ve Kaymakam Yardımcısı Carsten Müller görülmüştür.



Türk bankacıların 25 yıllık geleneği

Almanya başta olmak üzere değişik Avrupa ülkelerinde hizmet veren Türk bankacıların geleneksel buluşması geçtiğimiz ay Frankfurt'ta yapıldı. 25 yıldır devam eden ve "Bankacılar Bahar Buluşması" adıyla tanınan etkinliğe, Türk bankacıların yanı sıra, Alman ve diğer uluslardan önemli finans kurumlarının temsilcileri ilgi gösterdi. Etkinliğin açılışında bir konuşma yapan T.C. Merkez Bankası Frankfurt Temsilcisi Ümit Fındıkoğlu, Türkiye'nin AB üyeliği yolunda gösterdiği gelişmenin olumlu olduğuna dikkati çekti ve: "Türkiye'deki ekonomik canlanma bunun göstergesidir. Enflasyon tek haneli rakama inmiştir. Büyüme oranları umut vericidir. Bankacılık alanında gerçekleştirilen reformun doğurduğu sonuçlar olumludur. Cari açığın, finansman konusunda herhangi bir sorun yaratmadığı ortadadır." dedi. Fındıkoğlu İngilizce yaptığı konuşmasında ayrıca, Frankfurt'ta 25 yıldır süregelen "Bankacılar Bahar Buluşması"nın, Türk ve Alman bankacıların ve kredi kurumlarının yanı sıra, bu bölgede yerleşik diğer uluslardan finans kurum ve kuruluşları arasındaki diyalogu güçlendirmesi açısından büyük bir önem taşıdığına işaret etti ve etkinliğe bu yıl da yoğun ilginin bunun bir göstergesi olabileceğine işaret etti. Resimde, Türk bankacılarından bir grup temsilci yer alıyor.

Pir Sultan Abdal Deyiş ve Türkü Şöleni

Pir Sultan Abdal, Darmstadt Ozan Müzik Okulu'nun hazırladığı programla anılacak. 25 Haziran 2006 Pazar günü saat 15'te başlayacak olan etkinlikte Hürşhit Köse yönetimindeki Türkülerin Dili Halk Müziği Korosu ile Metin Karataş, efsane halk ozanının deyiş ve türkülerini yorumlayacak. Gazeteci Mehmet Canbolat'ın da bir konuşma yapacağı bu etkinliğin adresi: "HalbNeuun Theater Sandstr. 32 64283 Darmstadt". Etkinliğe giriş ücretinin 15 Euro olduğu açıklandı. Daha geniş bilgi 0172-8773633 numaralı cep telefonundan alınabilecek.

İstanbul

sizi bekliyor



29*

€'dan itibaren

Düsseldorf'dan ve Frankfurt'tan
İstanbul Atatürk Havalimanı'na uçuyoruz.

0180/5 59 49 39

(12 Ct./Dk) (Rezervasyonlar Almanca veya Türkçe yapılabilir)

Hapagfly.com

*Türkçen fiyatı. Sıradaki uçaklara ayrılmış fiyat (23.- €) ve servis bedeli (2.- €) eklenir. Kontenjanlar sınırlıdır.

Hessen Toplum . Regional, Hessisch aber Türkisch!...

Holiday Park

Birlikte eğlenelim
Jübile armağanları

35 YIL

Neşe
Macera
Etkilenme

400 bin metrekareden büyük bir alan!

Holly Futbol Stadyosu

09.06.2006 dan 09.07.2006 ya kadar,
parkımızın açık olduğu saatler
içinde maçlardan canlı yayınlar...

40 bin Euro tutarında karavan
tombolası

SATURN

ODDSET

betheff's

ve sayısız gösteri, yeni şov ve eğlence programı

www.holidaypark.de

Açılış Saatlerimiz: 05 Kasım tarihine kadar hergün.
(18-22 ve 25-29 Eylül 2006 tarihleri hariç)

A65

10

2006 Sezonu
1 EURO
Ermäßigung/İndirim

...Bu indirim yetişkin veya
çocuklar için normal bilet
başına geçerlidir!

HP-E: 12012 HP-K: 12013

Türk Alman Sağlık Vakfı'nın etkinlikleri

Türk Alman Sağlık Vakfı, Almanya'nın değişik şehirlerindeki Türk dernekleriyle işbirliği halinde hazırladığı "Anadilde Sağlıklı Yaşam Bilgilendirme Toplantıları"na devam ediyor. Sadece bayanlara yönelik bu toplantılardan önümüzdeki hafta gerçekleşecek olanlardan birkaç örnek şöyle: 11 Haz. Pazar, Saat 14 Kassel - Holländischerstr. 212 18 Haziran Pazar, Saat 14 Hanau-Lamboystr. 6 2 Temmuz Pazar, Saat 14 Darmstadt Riedstr. 16, 9 Temmuz, Pazar Saat 14 Frankfurt, Kriegstr. 45-49 12 Kasım Pazar Saat 14 Fulda, Am Schützenhaus 20

3. Mainz Sağlık Şenliği 18 Haziran'da

Mainz ve Çevresi Sağlıklı Yaşam Derneği ile Diyabetliler Dayanışma Birliği 3. Mainz Sağlık Şenliği'ni 18 Haziran Pazar günü yapacak. "Alte Ziegelei, Mainz-Bretzenheim" adresinde Anakeit Belediye Başkanı Jens Beutel'in himayesinde organize edilen bu etkinlikte saat 12'de başlayacak ve akşam 18'e dek devam edecek. Girişin ücretsiz olduğu bu etkinlikte, sağlık taramasının yanı sıra, spor ve yarışmalar, ızgara, çocuklar için eğlenceli oyunlar ve müzik de yer alıyor. Geniş bilgi için: 06131- 1431330

KUBİ-Süper Kupa Futbol Turnuvası

Frankfurt Kültür ve Eğitim Derneği KUBİ, "Okullarda şiddet önlemek amacıyla" bir futbol turnuvası düzenliyor. Yetkililerin verdiği bilgiye göre, Okulda Şiddet Kızıl Kart Gösterelim" sloganıyla hazırlanan bu turnuva bu yıl 5. kez olacak ve 20-21 Haziran tarihleri arasında gerçekleşecek. Frankfurt bölgesindeki değişik okullardan ekiplerin kıyasıya mücadele edeceği turnuvada, genç sporcuların spor yaparak şiddet duygusundan arınmasına katkı sağlanacak ve bu yönede duyarlılık artırılacak. Frankfurt Konrad Haenisch Schule adlı okulun sahasında 2 gün devam edecek olan ve 9:30 - 13:00 saatleri arasında izlenebilecek olan bu turnuvaya ilişkin geniş bilgi KUBİ danışmanlarından Seyhan Karabörklü'den alınacak. Tel: 069-40897855 veya 069-94592084



Prof. Dr. Üstün Dökmen, Frankfurt'ta HEADD Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği'nin, Rüsselsheim'da ise Türk Öğretmen ve Veliler Dayanışma Derneği'nin evsahipliğinde iki konferans verdi. Dökmen, geçmişte kalıcı güzel şeyler yapmış Atatürk gibi insanların isimlerinin yaşadığını hatırlattı. Prof. Dr. Üstün Dökmen, varolma sanatı başlıklı konferansında ayrıca "Gençlikte para için sağlığını harcıyoruz. Yaşlılıkta ise paramızı sağlık için veriyoruz." diye konuştu. Prof. Dökmen insanların duygu ve düşünce yapısına da eğilerek, "Düşünce ve davranışları onaylayamayabilirsiniz ama, duygular mutlaka onaylanmalıdır." dedi.

Psikolog, Şair-Yazar Prof. Dr. Üstün Dökmen, Rüsselsheim ve Frankfurt'ta iki konferans verdi

Küçük mutluluk öğretileri

Ankara Üniversitesi öğretim üyelerinden Prof. Üstün Dökmen, Frankfurt ve Rüsselsheim'da büyük ilgi gören iki ayrı konferans verdi ve insanların yaşamda kaçırdığı küçük mutluluk örneklerini, küçük mutluluk kaynaklarına işaret etti. Türkiye'de TRT televizyonunda yaptığı "Küçük Şeyler" adlı eğitici programıyla da tanınan Psikolog, Şair-Yazar Prof. Dökmen, insanların günlük yaşamda çok anlamsız çatışklara sürüklendiğini vurguladı ve uzlaşma anlayışı içinde her sorunun çözümünün mümkün olduğunu hatırlattı. Günümüzde iletişim olanaklarının hızla geliştiğinin altını çizen Prof. Dr. Üstün Dökmen, "Bu gelişime paralel, insanlar arası ilişkilerin de geliştirilmesi gerekir." dedi.

İnsanların yaşamlarında bir hedefi olması gerektiğini vurgulayan Prof. Dr. Üstün Dökmen, bu yolda pes etmemek gerektiğini hatırlattı. Edison'un ampülü bulmadan önce inanılmaz yol ve yöntemleri denediğini, hepsinde başarılı olamadığını ancak hedefinden hiç yılmadığını sözlerine ekleyen Prof. Dr. Dökmen ayrıca şu örnekleri de verdi: "Dünyaca ünlü ressam van Gogh,

yaşamında sadece bir tek resim satabilmiş, o da bir şişe şarap pahasına. Ama o resim yapmaktan hiç yılmamış çünkü nereye gittiğine çok inanıyormuş. Ayrıca dünyaca ünlü yazar Viktor Hugo da, ilk kitabını yazdığında yayınevine götürmüş ancak oradan red yanıtı alınca, "Siz bu eseri bassaydınız, sonuçta karlı çıkacaktınız." diyerek, yaptığı için doğruluğuna çok inanmış bir insan tavrı sergilemiş."

Prof. Dr. Üstün Dökmen konferanslarında ayrıca, toplumda söylenti ve dedikoduların genelde olumsuz sonuçlara yol açtığını ve bundan sürekli kaçınılması gerektiğini hatırlattı ve yine bu konuda da güncel yaşama özgü örnekler verdi.

Onyargıların insan ve toplum farkı gözetmediğini kaydeden Prof. Dökmen, bu konuda ise, "zenci-arap", "Çinliler'in hepsinin birbirine benzemesi" "Eşegin en inatçı hayvan olduğu" gibi önyargılı bakış açılarını da değerlendirecek, "Bugün Türk toplumunda tek çocuğun evde hep şımarık olduğuna inanılır ve özellikle genç çiftler akraba konu komşunun söylem taarruzuna uğrar. İkinci çocuk için baskı yapılır. Oysa, tek

çocuk şımarık olmaz. Olsa olsa, vatan üstünde bir sorumluluk duygusuna sahip insan olur. Bu yüzden el alem istiyor diye veya umumi istek üzerine 2. çocuk yapılmaz." diye konuştu.

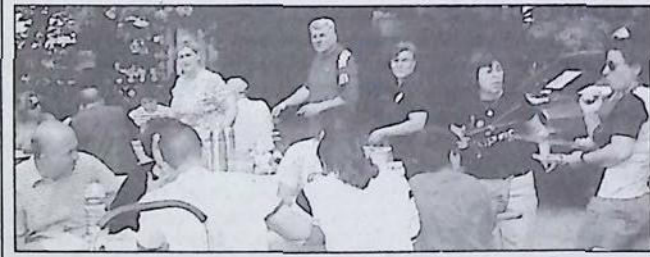
Prof. Dr. Üstün Dökmen, daha sonra "Nasıl ki mal ve hizmette standart yakalayanlar başarılı olursa ve piyasada kalabilirse, insan yaşamında da belli standart kurallar olmalıdır. Örneğin Alman "Nein-Hayır" dediği zaman, onun anlamı hayırdır. Oysa Türkçe'de hayır birçok anlama gelir. Olmaz, Olabilir, Bir görelim, Hele sabah olsun, Düşünürüz. gibi daha birçok anlamı çıkartabilirsiniz. Maalesef Türkiye'de yaşamda kuralızsızlık birçok şeyi yolundan saptırıyor. Örneğin bir çocuk istegine dayanamayan anne baba, daha sonra fikrinden vazgeçiyor ve çocuğunun istegini yerine getiriyor. Bu durumda, hayır bozmak, çocukta hep umudu körükler oluyor." dedi. Prof. Dökmen ayrıca, Almanya'ya uyum sağlamanın öz kültürünü yitirmek anlamına gelmeyeceğini de örneklerle anlattı.

Haber ve Fotoğraflar:
Hamide KÜÇÜKLER



Darmstadt'ta 25 yıldır yaşatılan Türk Alman geleneği: "BLÜTENFEST"

Darmstadt Türk Alman Dostluk Derneği'nin geleneksel etkinliği olan Blütenfest-Bahar Buluşması geçtiğimiz ay nezih bir eğlence akşamıyla kutlandı. (solda üstte) Bu yıl 25.cisi gerçekleşen etkinliğe Demir Ceylan'ın birbirinden güzel parçaları ile, Türk yemekleri damgasını vurdu. Bu



arada konuk sanatçı Dieter Emrich'in trompet dinletisi de ilgi gördü. Gecenin onur konukları arasında bulunan Darmstadt Belediyesi Kadın Hakları Siyasi Sorumlusu Daniella Wagner yaptığı konuşmada, bu tür birlikteliklerin dostlukları pekiştireceğini söyledi. 1981 yılında kurulan Darmstadt Türk Alman Dostluk Derneği, Anneler Günü bağlamında ise, bir açık hava buluşmasını gerçekleştirdi. Bu buluşmada ise, Türk ve Alman üye ve dostlar ve çocukları güzel bir günü yemek, eğlence ve sohbet ortamında birlikte yaşadılar. (solda altta)

SABA-Göçmen bayanlar için eğitim bursu

Ulrike Crespo Vakfı'nın Frankfurt Kültür-Eğitim derneği (KUBİ) ile birlikte hazırladığı SABA-Göçmen Kadınlar Eğitim Bursu, geçtiğimiz ay başına tanıtıldı. Toplantıya vakfın kurucusu Ulrike Crespo'nun yanı sıra, Vakıf Başkanı Karin Heyl, KUBİ Müdürü Arif Arslaner ve Proje Sorumlusu Cora Stein ile

Chus Martinez (sağda) katıldı. Proje hakkında bilgi veren yetkililer, Almanya'da herhangi bir nedenden ötürü eğitim yapamayan veya eğitimlerini

yarıda bırakmak zorunda kalan 18-35 yaşları arasındaki göçmen kadınlara yeni bir fırsat yaratmayı ve bilgiye ulaşmış göçmen kadınların eğitim fırsatını artırmayı hedeflediklerini söyledi. Yetkililer ayrıca, projeden yararlanmak için başvuranların koşullarının incelendiğini ve şartları uygun olanların yaz tatilinden sonra açıklanacağını söylediler. Edinilen bilgiye göre,

projeden ilk etapta 10 göçmen bayan yararlanacak ve üç yıl süreyle 200-400 Euro arasında değişen eğitim bursu alacak. Geniş bilgi için: 069-94592084



14 Mayıs tüm dünyada olduğu gibi, Almanya'da yaşayan Türk toplumunda da değişik etkinliklerle kutlandı

Anneler Günü'nden geriye güzel sözler kaldı

14 Mayıs Anneler Günü, Mainz ve Frankfurt başta olmak üzere, Rhein Main bölgesinde yaşayan Türk derneklerince de kutlandı ve annelerin insanın kişilik sahibi olmasındaki tartışılmaz önemi dile getirildi. Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı TKM Kadınlar Kolu'nun düzenlediği eğlenceli kermeste, Anneler Günü'ne özgü konuşmalar yapıldı. Kol Başkanı Can Güldere, kadının toplumdaki önemine işaret etti ve bu tür etkinliklerden elde edilen geliri, Türkiye'deki toplumsal projelere yönlendirdiklerini hatırlattı.

Güldere, Anneler Günü Kermesi'nden elde edilen geliri ise, TMMB tarafından hazırlanan "Türkiye'de Okul Yapıtırma Projesi"ne bağışlanacağını duyurdu. Frankfurt Türk Kültür Merkezi'ndeki etkinlikte Adil Demirtaş yönetimindeki minikler başlama ekibi de mini bir konser verdi. Minik öğrenciler, annelerine hediye etmek üzere, kermeste özel hazırlanan hediye standından armağanlarını bizzat seçtiler.

Mainz'da ise anneler günü bağlamında 2 ayrı etkinlik yapıldı. Bunlardan ilkinin Mainz Başkonsolosu Berin M. Tulun başkanlığında bir heyetin Schiff Yaşlılar Yurdu'na yaptığı ziyaret oluşturdu. Yaşlılar Yurdu sakinlerine çiçek ve baklava ile sürpriz yapan Türk anneler ve bir grup konsolosluk görevlisinin bu jesti yaşlı Almanlar kadar yurt yönetimi tarafından da büyük memnuniyetle karşılandı. Mainz Türk Kültür ve Sanat Derneği'nin Bürgerhaus Kültür-



Frankfurt Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu'nun düzenlediği Anneler Günü kermesine bölgede yaşayan çok sayıda Türk anne de katıldı. Başkan Can Güldere, Kermesin hazırlanmasında büyük emeği geçen kadınlarla birarada görülüyor.



Mainz Türk Kültür ve Sanat Derneği'nce düzenlenen Anneler Günü kutlaması da büyük ilgi gördü. Muavin Konsolos Yalman Okan ve eşi Aslıhan Özmen Okan da etkinlikte hazır bulundu. (Üstte) Dernek Başkanı Emel Ateş ve bir grup yönetim kurulu üyesi, geliri sosyal amaçlı projelerde kullanılmak üzere hediyelik ürünler de sattı.

heim adlı salonda gerçekleştirdiği etkinliğe ise, Muavin Konsolos Yalman Okan ve eşi de hazır bulundu. Başkan Emel Ateş konuşmasında tüm annelerin bu mutlu gününü kutladı. Muavin Konsolosun eşi Aslıhan Özmen Okan ise, eğitimli toplumların daha başarılı ve mutlu olduklarına işaret etti ve bu bağlamda anne babalara seslenerek, çocukları arasında hiçbir ayırım gözetmeksizin eğitimli birey olmaları için yönlendirici olmalarını önerdi. Tombala çekili, Anneler Günü'ne özgü şiirler ve Cengiz Akıncı'nın müzikli sunusu, etkinliğe ayrı bir renk kattı.

Frankfurt DİTİB Merkez Camii de, bu yıl etkinliği kendi merkezinde kutladı. DİTİB Yönetim Kurulu üyesi ve Frankfurt Teşkilatı Başkanı İrfan Dinç, yaptığı açış konuşmasında, insanların annelerine saygı göstermesi ve evlatlığını sergilemesinin bir Tanrı buyruğu olduğunu belirtti ve "Birgün bizler de yaşlanacağız ve annelerimize karşı yaptığımız ve yapamadıklarımızla karşı karşıya kalacağız." dedi. Din Bilgisi yarışmasında Hessen eyaleti bazında ödül kazanan Yasemin Külah, Ahmet Taşkıran ve Aysel Türk'e ödülleri ise Din Görevlisi Metin Arcaelioglu takdim etti.

Darmstadt Türk Alman Dostluk Derneği ise anneler gününü açık alanda kutladı. 100'e yakın kişinin ilgi gösterdiği etkinlik piknik ortamına dönüşürken, katılan aileler: Böylece etkinlikler, sadece aile üyelerini değil aynı zamanda dost çevresini de biraraya getirmiş oluyor." dediler. Burada yapılan konuşmaların odağını da anne sevgisi ve aile ilişkileri oluşturdu.



Frankfurt DİTİB Merkez Camii'nde de bu yıl güzel bir Anneler Günü kutlaması gerçekleştirildi. İslam dininin annelere verdiği önemin vurgulandığı ve Hazret-i Muhammed'in annelere yönelik sözlerinin dillendirildiği etkinlikte minik kızların programı da büyük ilgi gördü. DİTİB Frankfurt Kadınlar Kolu tarafından organize edilen bu etkinlikte ayrıca, dernek başkanı ve DİTİB Merkez Yönetim Kurulu üyesi İrfan Dinç ile din görevlisi Metin Arcaelioglu, Hessen'deki din bilgisi yarışmasında başarılı Frankfurtlu gençlere ödülleri verdi.



Mainz Başkonsolosu Berin M. Tulun başkanlığında bir Türk heyeti, Anneler Günü bağlamında Schiff Yaşlılar Evi'ni ziyaret ederek, yurt sakinlerinin gününü kutladı. AWO bünyesinde hizmet veren yaşlılar yurduna "Türk annelerden Alman annelere çiçek" sloganıyla giden Başkonsolos Tulun ve beraberindeki heyetin ziyaretinden memnun kalan yurt yöneticileri ve sakinleri, çiçekli ve baklavali jestten ötürü teşekkür ettiler. Fotoğrafta Başkonsolos Tulun ve heyet üyeleri, Yaşlılar Yurdu önünde merkez yöneticisi ile birlikte görülüyor.



RHEIN MAIN BÖLGESİNDE AMATÖR MUHABİR VE İLAN TEMSİLCİSİ ARIYORUZ

Hessen eyaleti ile, Mainz ve Aschaffenburg bölgesinde **Toplum Gazetesi** adına prim yöntemiyle çalışmaya hazır, Türkçe ve Almanca bilen, sosyal ilişkilere önem veren, ilan pazarlama alanında istek ve deneyimli yardımcı eleman arıyoruz. İlgili duyanların gazetemize yazılı başvuruda bulunması gerekiyor. Adres: **Hessen Toplum Zeitung . Postfach 11 33 63201 Langen/H.** el-mek: **rmtoplum@aol.com** Daha geniş bilgi için: **0172-608 35 25**



Haber ve Resimler: Hamide KÜÇÜKLER İhsan GÜMÜŞ

İşveren sözleşmeyle ilgili işçisini bilgilendirmek zorunda değil!

Mainz'daki Rheinland Pfalz Eyaleti İş Mahkemesi, bir işverenin sözleşmeden kendi isteğiyle vazgeçmek isteyen personeli bu kararının sonuçları konusunda bilgilendirmek ve uyarmak zorunda bulunmadığını açıkladı. Bir işgörenin iş mukavelesinden kendi isteğiyle vazgeçmesi ve bir süre işsizlik parası alma hakkından mahrum kalması üzerine açtığı tazminat davası sonuclandırılan mahkeme "Çalışanlar, -Auflösungsvertrag- diye bilinen iş sözleşmesini fesih ve bunun sonuçları konusunda bilgi sahibi olması gerekir. Aksi takdirde sonuçlarına da katlanmak zorundadır. Bir sözleşmeye taraf kişiler, kendi çıkarlarını bizzat gözetmek durumundadır." dedi. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: AZ: 2 Sa 213/05

Çocuk gürültüsü, kiracının evden çıkartılması için yeterli değil!

Frankfurt Yerel Mahkemesi (Amtsgericht) bir apartmanda "çocukları sürekli gürültü yapıyor" gerekçeyle bir kiracının evden çıkartılmasının yasalara uymadığını açıkladı. Bazı komşuların "sürekli gürültü yapıyorlar" gerekçeyle ev sahibine baskı yapıp kiracıyı evden çıkartması amacıyla yaptığı girişim sonuç verdi ve ev sahibi, ön uyarı işlemine de uyarak kira sözleşmesini

feshedip 4 kişilik aileyi evden çıkartmak istedi. Ancak konu sonuçta mahkemeye yansıdı. Hakim, özellikle yedi yaşından küçük çocukların gürültü sorunu karşısında hoşgörülü hakından yararlandığını hatırlattı ve komşuların gerekçeli gürültü türleri listesini dikkate almayarak, suçlanan aileye hak verdi. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası: AZ: 33 C 3943/04

Hartz 4 alan kişinin ev bulmada emlakçı masrafını kim ödeyecek?

Frankfurt Sosyal Mahkemesi, Hartz 4 kapsamında 2. İşsizlik Parası alan bir kişinin, büyük evden çıkıp kirası düşük bir konuta taşınma zorunluluğu karşısında, evi bulan emlakçının masrafını bağlı olduğu ajans tarafından ödenmesi gerektiğini karara bağladı. 52 metrekaRELİK evin kirasının yüksek olduğunu belirten iş bulma ajansı, Bad Vilbel'deki bir işsiz sürekli olarak daha küçük bir eve

taşınması gerektiğini hatırlattı. İşsiz kişi buna uyarak bir emlakçı üzerinden uygun bir ev buldu ancak emlakçı komisyonunu bağlı olduğu iş bulma ajansı ödemeyince, sorun mahkeme önüne geldi. Hakim, iş bulma ajansını söz konusu komisyonu ödemeye mahkum ederken, emlakçı giderinin de barınak kapsamına girdiğini hatırlattı. Karar dosya numarası şöyle: AZ: 48 AS 123/06

İnternet üzerinden sözleşme değişikliği bildirimi geçerli midir?

Frankfurt Eyalet Mahkemesi, T-Online şirketi ile bir müşteri arasında yaşanan ve "internet üzerinden sözleşme maddelerini değiştirme bildiriminin geçerli olup olmadığı"nu konu edinen uzlaşmazlığı, tüketici lehinde sonuçlandırdı. Dava konusu özetle şöyle: T-Online şirketi, internet hizmetleri konusunda mevcut sözleşme maddelerinde bir değişikliği gitti ve bu konuda müşterisine, elektronik posta yoluyla bildirimde bulunup, kendisine itiraz yönünde 6

hafta süre tanıdı. Müşteri bunu yanıtlamayınca, T-Online şirketi sözleşmenin geçerli olduğundan hareket edip, yeni maddeleri uygulamak istedi. Mahkeme ise, bildirim yanıt vermemenin, hukuki açıdan ilke olarak "açık bir red" anlamı içerdiğini hatırlattı ve T-Online şirketini haklı buldu. Şirket bu davayı şimdi bir üst mahkemeye taşıma kararı aldı. Frankfurt Eyalet Mahkemesi'nin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: AZ: 2-03 O 352/05

Şeriatı göre 2. evlilik hakkı Almanya'da oturma izni için yeterli sebep olamaz!

Lüneburg'taki Aşağı Saksonya İdari Yüksek Mahkemesi, islamiyet'e göre 2. evlilik hakkının, Almanya'da bir yabancı oturma izni alabilmesi için yeterli sebep olamayacağına karar verdi. Lübnanlı bir müslüman kadın, Salzgitter'de evli ve 5 çocuk babası müslüman bir erkekle, hoca nikahıyla evlendi. Ancak oturma izni başvurusu ilgili yabancılar dairesi tarafından reddedildi. Konuyu mah-

kemeye taşıyan müslüman aile buradan da olumsuz bir yanıt aldı. Mahkeme, çok eşliliğin AB Hukuku'na aykırı olduğunu, kadın erkek eşitliğine ters düştüğünü bildirdi ve başvuruyu reddetti. Mahkeme ayrıca, ikinci eş olarak Salzgitter'e gelen müslüman kadının söz konusu eşinden hamile olmasının da yeterli olamayacağını hatırlattı. Karar dosya numarası şöyle: AZ: 10 LB 85/05

Hekimin susma sınırı nereye kadardır?

Federal İş Mahkemesi, işverenin işgören hakkına ödeme yapmaya devam edip etmeyeceği konusunda karar verebilmesi için, hekimin hastası hakkında bilgi vermeme ilkesini bozabileceğine karar verdi. Dava konusuna göre, bir işgören kısa aralıklarla hekime gidip hastalık izin hakkını kullandı. Bunun üzerine işveren, söz konusu persone-

line maaşını ödeyip ödemeyeceği veya ne kadar ödemesi gerektiği konusunda karar vermek için hekimden bilgi istedi. Bu konu yazışma sürecinde tıkanınca mesele mahkemenin önüne geldi ancak hakimler, hekimlerin susma hakkının da belli bir sınırı olduğuna karar verdi. Karar dosya numarası şöyle: AZ: 5 AZR 389/04

Evi tahliye etme feragat süresi ne kadardır?

Karlsruhe'deki Federal Anayasa Mahkemesi, evi tahliye süresinin en fazla 2 ay olduğunu hatırlattı ve bunu aşan örneğin 4 yıl gibi "tahliye feragat süresi"nin yasalar ile çeliştiğini bildirdi. Dava konusu özetle şöyle: Bir kiracı 2002 yılında aşamalı bir kira sözleşmesine imza atarak, söz konusu emlakthan en erken 5 yıl sonra çıkabileceğini taahhüt etti. Fakat gelişmeler, 6 ay sonra evi tahliye etmeye zorladı ve sonunda 2003 yılı başında

binayı boşalttı. Ev sahibi firma ise, söz konusu binayı 6 ay sonrasında yeniden kiraya verdiği için, eski kiracısından, anlaşmayı gerekçe gösterip aradaki açığı kapatmaya zorladı. Kiracı ise buna yanaşmayınca, uzlaşmazlık dosyası için uzun bir mahkeme süreci de başlamış oldu. Federal Anayasa Mahkemesi ise, kiracı lehine verdiği kararla dosyaya son noktayı koymuş oldu. Karar dosya numarası ise şöyle: AZ: VIII ZR 3/05

Hayat sigortaları şeffaf olmak zorundadır"

Federal Anayasa Mahkemesi, hayat sigortası mukavele maddelerinin ve içeriğinin şeffaf ve herkes tarafından anlaşılabilir olması gerektiğini hatırlattı. Mahkemenin bu kararına göre, müşterinin ödentilerine yönelik işlem ücretleri başta olmak üzere birçok hak ve yükümlülük, adı geçen sözleşmelerde açık seçik belirtilmek zorunda bulunuyor. Mahkeme ayrıca, sözleşmeden erken ayrılan kişilerin o güne kadar ödemiş olduğu ve tasarruf niteliğindeki aidatların bir kısmını önceden alabilmesi hakkına sahip olduğunu da vurguladı. Karar dosya numarası: AZ: 1 BvR 1317/96

Küfür, meslek eğitim hakkını hemen bitirir

Frankfurt İş Mahkemesi, bir işyerinde meslek eğitimi alan ancak yönetim tarafından uyarılmasına rağmen işkadeşleri ve amirlere küfür edip tehdit savuran öğrencinin meslek eğitim sözleşmesinin süresiz iptal edilmesinin yasalar ile çelişmeyeceğine karar verdi. Dava konusu özetle şöyle: Bir benzin istasyonunda meslek eğitimi alan bir kişi, kısa süre sonra yanlış davranışları yüzünden işverenin dikkatini çekmeye başladı. Bu arada işyerinde bazı ürünleri çaldığı veya dışarı taşıdığı da ortaya çıkınca kendisine yazılı bir uyarı verildi. Bu tür hırçın ve yanlış davranışlarından vazgeçmeyen sorumlu meslek öğrencisi bu arada, kendisini işverene şikayet ettiği gerekçeyle iş arkadaşlarına küfür edip, fiziki saldırılara da başvurmaya başladı. Bu hırçınlıktan müşteriler de nasibini almaya başlayınca işveren adı geçen öğrencinin meslek eğitim sözleşmesini tek tarafı bozdu ve çıkış verdi. İşverenin bu tavrı, mahkeme tarafından da yasalara aykırı olmadığı gerekçeyle destek buldu. Karar dosya numarası: AZ: 22 Ca 4977/05

Lohn- und Einkommensteuer
HILFE RING
Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V.
(Lohnsteuerhilfeverein)

MAINZ'DA HİZMETİNİZDE

Der Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V. üyelerine bir dizi olanak sunuyor:

- Uzman bir dernek olarak, işçi, asker, emekli, işsiz veya bakım parası alanlar başta olmak üzere, bize üye olan birçok kesime, Alman yasalarına uygun biçimde (§4 Nr. 11 StBerG) şu konularda yardım ediyoruz:
- Bir işyerinde çalışan ve geliri (maaş veya servet veya kira iradı) yıllık 9000/18000,- Euro'yu (yalnız veya evli) geçmeyen ve Alman yasalarına göre Gelir veya Katma Değer Vergisi Yüklümlüsü konumunda olmayanların YILLIK GELİR VERGİSİ BEYANNAMESİ doldurumunda servis veriyoruz.
- Çocuk Parası danışmanlık hizmeti sunuyoruz.
- Vergi İndirimi veya, Konut Devlet Teşvik Primi (Eigenheimzulage) veya Yatırım Devlet Teşvik Primi (Investitionszulage) başvurunuza yardımcı oluyoruz.

Der Lohn- und Einkommensteuer-Hilfe-Ring Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein)

Josefstrasse 36, 55118 Mainz . Tel: 06131-678804
Faks: 06131-678835 . E-mail: ykizildemir@t-online.de
Hakkımızda daha geniş bilgi için: <http://www.LHRD.de>

Türk Alman Forumu büyüyor

Kreis Offenbach Vilayeti ve Offenbach şehrinde Türk Alman kaynaşmasını sağlamak amacıyla 3 yıl önce temeli atılan Türk Alman Forumu e.V. (Deutsch-Türkisches Forum Stadt- und Kreis Offenbach e.V.) Danışma Kurulu (Kuratorium) görevine başladı. İki toplum arasındaki önyargıları yıkmak ve birlikte yaşamı renkli kılmak gibi hedefleri olan ve bu yönde değişik kültürel ve sosyal projeler hazırlayan dtFO kısa adlı derneğin yeni danışma kurulu, bölgedeki değişik kurum ve kuruluşlarda görev yapan Türk Alman şahsiyetler yer alıyor. Konuya ilişkin geçtiğimiz ayın sonunda Offenbach Ticaret Odası'nda bir araya gelen ve tanışan kurul üyeleri, kendi içinde bağımsız çalışacak ancak dernek yönetiminin kültürel ve sosyal projelerde yönlendirecek. Danışma Kurulu ayrıca, iki toplumun yakınlaşmasını hedefleyen

kamuyu çalışmaları da katkıda bulunacak ve benzeri hedefi olan bireylerin yanısıra ve oluşumları derneğin çalışmaları için kazanmaya özen gösterecek. Dernek yönetim kurulunun çalışmalarını denetleme görevi de olan ve yandaki resimde ilk toplantıda bir bölümü yer alan Danışma Kurulu'na şu isimler bulunuyor: Federal Adalet Bakanı Brigitte Zypries, Offenbach Anakent Belediye Başkanı Horst Schneider, Kreis Offenbach Kaymakamı Peter Walter, Federal Millevekili ve gazetemizin köşe yazarı Uta Zapf, Toplum Gazetesi Sahibi, Gazeteci Mehmet Canbolat, Hessen Yeşiller Eyalet Meclis Grubu Başkanı Tarek Al Wazir, Metal İşçileri Sendikası IG Metall Göçmenler Birimi Sekreteri Nafiz Özbeke, IHK-Offenbach Genel Müdürü



Eva Duda, Prof. Dr. Thomas von Freyberg, Dirk Helmuth Deutschebank Offenbach Müdürü, Muhsin Omurca-kabare oyuncusu, İşadamı Aziz Yüzer. Danışma Kurulu'nun ilk toplantısında başkanlığa Eva Duda, başkan yardımcılığına ise gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat getirildi. Robert Bosch Vakfı'yla işbirliği de yapan Türk Alman Forumu'nun başkanlığını SPD'li yerel politikacı Hıdır Karademir yapıyor. Yöne-

timde yer alan diğer isimler ise şöyle: Başkan Yardımcısı Karlheinz Oberfranz, Yazman Avukatı Elif Pınar, Sayman Dr. Rudolf Ostermann, Üye: Dr. Peter Bieniussa, Kenan Ceylan ve Şenol Şakar. Offenbach Türk Alman Forumu'nun faaliyetlerine ve hedeflerine ilgi duyanlar, aşağıdaki adresten geniş bilgi edinebilecek: 06074-922196 veya 0177-4668570 veya hidir54@t-online.de ve h.karademir@web.de



Mainz'da çocuk ve gençler kadar büyükleri de coşturan örnek şölen!

karak, Atatürk'ün Türk toplumu açısından büyük hizmetler verdiğini ve bu yüzden önemli bir devrimci olduğunu söyledi. Rheinland Pfalz Eyaleti İçişleri Bakanlığı Müsteşarı Roger Lewentz'in yanısıra, bazı parti temsilcileri de şenlikte hazır blundu ve coşkuyu birlikte yaşadı. Müsteşar Lewentz, "Türk ve Alman toplumları arasında zaman zaman ortaya çıkan gerilimi ortadan kaldırmak için bu tür etkinlikler de büyük önem taşıyor." diye konuştu. Etkinlikte çok sayıda halk dansları gösterisi, sportif yarışmalar ve çocuklar için özel eğlence programları büyük ilgi gördü. Bu arada bölgedeki Türk dernekleri de stand açarak, çalışmalarını hakkında ziyaretçilere bilgiler ver-

diler. Bu arada, etkinliğin finalinde ünlü sanatçı Rafet El Roman (sağda Başkonsolos ile) sahne aldı ve binlerce Türk müziksever birbirinden güzel parçalarını seslendirdi. Programda ayrıca, üç paraşütçünün gösteri atlayışı da seyircilere heyecanlı dakikalar yaşattı.



Münz Başkonsolosluğu ve bölgedeki Türk derneklerinin birlikte organize ettiği geleneksel Türk şenliği, Mayıs ayı sonunda Mombach spor tesislerinde büyük bir coşkuya zemin oluşturdu. 7 bin Türk'ün izlediği etkinlikte bir konuşma yapan Başkonsolos, organizasyona emeği geçen herkese teşekkür ederken, "Yurtta Barış Cihanda Barış" sözünden yola çı-

arısında zaman zaman ortaya çıkan gerilimi ortadan kaldırmak için bu tür etkinlikler de büyük önem taşıyor." diye konuştu. Etkinlikte çok sayıda halk dansları gösterisi, sportif yarışmalar ve çocuklar için özel eğlence programları büyük ilgi gördü. Bu arada bölgedeki Türk dernekleri de stand açarak, çalışmalarını hakkında ziyaretçilere bilgiler ver-

KAV üyeleri: "Vatandaşlık sınavı, yabancıyı küstürüyor"

Frankfurt Yabancılar Meclisi KAV olagan toplantısında konuşan üyeler, entegrasyon denilen olgunun göçmenler kadar Alman toplumuna da önemli görevler yüklediğini düşünüyor ancak Hessen'de İçişleri Bakanlığı'na hazırlanan Vatandaşlık Testi'nin uyumu engelleyici bir karakter arzettiğini söylüyor. Hessen İçişleri Bakanlığı Basın Sözcüsü Michael Bußer'in yanısıra Kassel Üniversitesi'nden Prof. Dr. Ingrid Haller ve Frankfurt Belediyesi Uyum İşleri Siyasi Sorumlusu Dr. Albrecht Magen'in hazır bulunduğu ve KAV Başkanı Enis Güleğen'in yönettiği tartışma-

gelenen bir tavır sergiliyor." şeklinde eleştirel görüşlerini dile getirdiler. Bakanlık sözcüsü Bußer, yurttaşlık sınavlarına yönelik eleştirileri yanıtlarken, "Önemli olan bu sorulara yüz yüze doğru yanıt vermek değildir. Önemli olan vatandaşlığı almak isteyen yabancıların soruların içindeki konulara eğilmesi ve bu noktalara kafa yormasıdır." dedi. Bußer, sınav projisinin arkasında "Alman vatandaşlığına geçişlerin engellenmesi niyetini"nin yattığı yolundaki eleştirilere karşılık ise: "Evet, ilk başlarda Gastarbeiter/Yabancı İşçi anlayışı

ülkenin vize eziyetinden kurtulmak için alınma niyetlerine de elbette karşıyız. Alman olmak isteyen kişilerin, Alman kültürü ve tarihiyle de ilgilenmesi gerekir." görüşünü dile getirdi. Bakanlık sözcüsü, "Asimilasyon niyeti" şeklindeki iddiaları ise, "Biz asimilasyona kesinlikle karşıyız. Ancak toplumsal yaşamı bir oyun olarak kabul edersek, bu oyunun da bir kuralı olması gerekir. Bu yaşamın içinde olmak isteyenlerden, oyunun kurallarına riayet etmelerini beklemek, hakkımız olabilmelidir." şeklinde yanıtladı.

Bir diğer konuşmacı Prof. Dr. Haller ise, 600 saatlik uyum kurslarının, bir ülkenin kimliğini alabilmek için yeterli olmayacağını öne sürdü ve "Almanya, bu tür testlerin içeriğine bakılacak olursa, milli kültürde ısrar ediyor. Oysa bir de Avrupa vatandaşlığı var. Neden ille de Alman kültürü? Avrupa'ya veya yabancıların getirdikleri öz kültürleri ile Almanya, Avrupa kültürü ile örtüşen konular da tercih edilebilmelidir." dedi.

Prof. Haller, son yıllarda yapılan siyasi açıklamaların ve özellikle vatandaşlık konusundaki söylemlerin, olumsuz bir rüzgar yaydığını kaydetti. Haller, yaşanan bazı terörist olaylara bakarak, terörizm ile müslümanların aynı kefeye konulmasını eleştirdi ve bu konudaki siyasi söylemin meyhanelerde vakit geçiren Almanlar'ın önyargılarını artırdığını sözlerine ekledi ve herkesi bu konuda duyarlı olmaya davet etti.



lı toplantıda, göçmen temsilciler ağırlıklı olarak vatandaşlık testine destek veren Hristiyan Demokrat Parti'ye yüklendi ve "Uyum çabaları tırnakla kazılarak bir yol alıyor ancak Hristiyan demokratlar, sanki uyumu istemiyormuş gibi bir izlenim vererek, Alman vatandaşlığına geçişleri en-

vardı. Yani bu kişiler bir süre çalıştıktan sonra geri döनेceklerinden söz ediliyordu. Oysa şimdi durumlar değişti. İnsanların biz de artık bu ülkede kalıcı olduğunu görüyoruz. Bu yüzden de onların uyumunu hızlandırıcı yöntemlere başvurmak zorundayız. Alman pasaportunun 'Başka bir



Frankfurt'ta uzun yıllardır yaşayan ve belli özelliklerinden ötürü bireysel gözlem ve anıları, Alman öğrencilerle paylaşılan şahsiyetler arasında çok sayıda Türk de vardı. Bunlar arasında yer alan Mehmet Barak, Gül Beceren ve Güler Demirkala adlı Frankfurtlular da vardı.

Göçmenlik anı ve gözlemleri kitaplaştı

Frankfurt Anne Frankhaus adlı Gençlik Buluşma ve Araştırma Merkezi'nin 2 yıl süren "İlginç Göçmen Şahsiyetler ve Zamanın Tanıkları" konulu projede biriken gözlem ve anılar, bulgular, "Zeitzeugengespräche mit Migrantinnen und Migranten" adıyla kitaplaştı. Geçtiğimiz ay "Frankfurt'taki Verlag Brandes und Apsel" adlı yayınevi tarafından piyasaya tanıtılan bu kitapta 40 civarında buluşmada ortaya

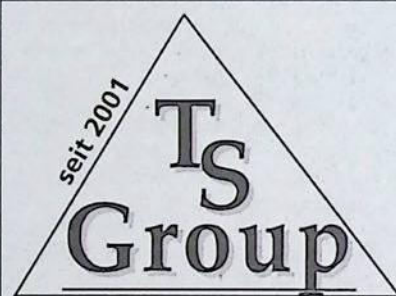
konan görüşler işleniyor ve uzun yıllardır Frankfurt'ta yaşayan ve toplumsal yaşamın içinde olan şahsiyetlerin gözlem ve anıları, ortaya koyduğu argümanlar Almanca olarak ele alınıyor. Kitabın tanıtımı amacıyla düzenlenen kokteyle bu şahsiyetlerden çoğu katılırken, (üstteki fotoğraf) o günlere ilişkin ilginç anı ve gözlemleri ile merkezde Alman öğrenci gruplarıyla yaptıkları sohbetten kesitleri de hatırlattılar. Bu

etkinliklerden birinde gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat da konuk olmuş, ve Alman öğrencilerini göç sürecine yönelik sorularını gazeteci kimliğiyle yanıtlamıştı. Bu kitapta Mehmet Canbolat'ın da görüşleri ve özel bir söyleşi de yer alıyor. Törende AMKA müdiresi Helga nagel'in yanı sıra, SPD'li Belediye meclis Üyesi Zarcadas da hazır bulundu. Kitap hakkında daha geniş bilgi için tel: 069-5600020

"demed'ten İnternette en hızlı ve uygun tatil imkanı

Türkiye'de uzun yıllardır İnternet yoluyla turizm imkanı yaratan Demed firması, www.demed.de adlı online sitesi yardımıyla turizm pazarlamacılığına yeni bir boyut getirmek istiyor. Konuya ilişkin bir açıklama yapan demed firması sözcüsü Katja Zimmer, firmanın 10 yıllık bir geçmişi olduğunu ve bu yeni hizmet bağlamında kapsamlı bir Türkiye kataloğu hazırladıklarını söyledi ve söz konusu hizmetin

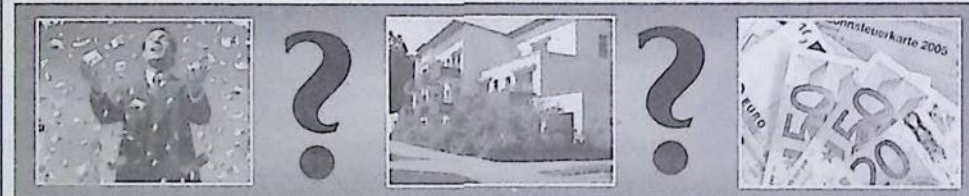
içeriği konusunda www.Demed.de adlı internet sitesinden ayrıntılı bilgi alınabileceğini kaydetti.



- TS Dienstleistungen
- Illeaz Finanz
- Agent Immobilien
- Damping Versicherungen
- Kern Steuerbüro
- Soylu Reisen

Genel Bilgi için
Merkez: 06032-938896
Hauptstr. 9
61231 Bad Nauheim
e-posta:
taner_sentuerek@web.de

Not: Büromuz yalnız hafta için hergün 12-18:00 arası açıktır.



DIKKAT! DIKKAT! İnanması güç ama işte size 10 GERÇEK!

1. 48 saat içinde bankadan onay
2. Nakitsiz konut kredisi
3. Ev sahibi olmak, kiracı olmak kadar kolay
4. 1 ev + 15 bin Euro ve sadece ayda 0 Euro ödenti
5. 0 Euro ile mülk sahibi olmak
6. Türkiye için 75 bin Euro'ya kadar konut kredisi
7. Kredi talebine "Red" bizde yoktur, çözüm vardır.
8. Kesin en düşük faize kredi imkanı
9. İstedığınız yerde, istediğinize uygun konut
10. Son ümit tek çare

50'yi
aşkın banka,
500'den fazla
emlakçı ve 10'un
üzerinde ciddi
sigorta kurumuyla
işbirliği
yapıyoruz.

EVET! EVET! Bu konuları artık, yıllanmış deneyimimizle sorun olmaktan çıkartıyoruz. Arayın, görüşelim. Size bir telefon kadar yakınız. Randevuyla sizi biz de ziyaret etmek isteriz.



Göç Sosyologu Prof. Ingrid Haller'e göre, Alman eğitim sistemi büyük alarm veriyor

Almanya'da göç olgusu ve bu sürecin sebep-sonuç ilişkileri üzerine araştırmalarıyla tanınan Kassel Yüksek Okulu öğretim üyelerinden Prof. Dr. Ingrid Haller'e göre, Almanya, eğitime yeterince maddi kaynak ayırmıyor ve bu bağlamda okul eğitim sistemi, PISA sonuçlarının da da su yüzüne çıktığı gibi gelecek açısından alarm veriyor. Rhein Main Türk Toplumu'nun (tgrm) davetlisi olarak Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde bir konferans veren Prof. Dr. Haller, uluslararası eğitim kıyaslamasının olumsuz sonucunu göçmen çocuklara bağlamanın, yanlış olduğunu söylüyor ve bu konuda Alman eğitim sisteminin "bizimki" ve "diğerleri" gibi bir ayırmadan vazgeçmesi gerektiğini vurguluyor. Prof. Ingrid Haller şunları söylüyor:

"Almanya'da öğretmenlerin ve okul idarelerinin göçmen aile çocuklarını hala farklı görmesi son derece yanlış. Onların kendini ifade ederken yer yer zorlanmasını dil yetersizliğine bağlayan ve bu yüzden başarısız olduğunu düşünen yönetim anlayışından artık vazgeçmek ve onların eksikliklerini giderecek yol ve yöntemleri bulmak kaçınılmazdır. Onlar ve bizler, yenine sistemin tüm çocukları "bizim çocuklarımız, toplumumuzun geleceği" olarak birlikte kucaklaması gerekir. Artık burada doğmuş büyümüş çocukların başka kökenden aile üyesi olması belirleyici olmaktan çıkartılmalıdır. Eğitime devletin daha fazla bütçe ayırması gerekir. Çocukların dil konusundaki eksiklikleri varsa, destekleme programlarıyla giderilmelidir. Varolan mevcut sorunlara çözüm için, velilere kimi bölgelerde birkaç ay sonrası için randevu veriliyor. Bu sistem içinde sorunla çözüm bulmak olanaksızdır. Bu bağlamda sistem yenilenmesi ve okullarda daha fazla sosyal danışman alınmalıdır. Göçmen kökenden gelen çocukların eğitim sistemi içinde sayısı hızla artıyor. Bunları düşünerek, bilingual, iki dilli, hatta üç dilli eğitim modelleri geliştirilmelidir."

Yabancı anne babalara da seslenen Prof. Dr. Haller, Türkler arasında Alman sistemindeki Gymnasium dile bilinen liseyi bitirme sınavı yapanların oranının sadece %4 olduğunu ve bu durumun iyimser bir tablo ortaya koymadığını belirtiyor ve: "Başarısızlığın temelinde elbette dil eksikliği de bulunabilir. Bu yüzden çocukların günlük yaşamdaki dil deneyimlerini güçlendirmek için, Alman komşularla irtibatın önem taşıdığını da unutmamak gerekir." diyor.

Anadil derslerinin kaldırılmasına, mevcut öğretmen kadrosunun dondurulmasına tepkisini bir kez daha dile getiren Prof. Dr. Ingrid Haller, "Bugün çocuk birkaç hata yaptığı zaman hemen kendisine bu işi beceremediği yönünde mesaj veriliyor. Bu çok yanlış. Tam aksine çocuk motive edilmeli ve hep öğrenmeye özendirilmelidir. Onları hatasına rağmen takdir etmeli ve teşvik edilmelidir. Bu yolla çocuğun öğrenme ve daha fazla bilgi edinme hürsü gelişir ve Bu da başarıyı getirir." görüşünü savunuyor. Çocuğun dil deneyimi kazanmasının daha ana karnunda embriyo iken başladığını vurgulayan bilimkadamı Haller, sözlerini şöyle sürdürüyor:

"Çocuğun dil konusundaki birikim ve deneyimi, hamilelik döneminde embriyo iken başlar. Çocuk ilk gelişimini sürdürürken, annesinin konuşmalarını da dinler ve böylece onların içeriğini anlamaya bile kelimeleri ayırtmaya başlar. O yüzden özellikle annelerin, hamilelik döneminde bol bol konuşmasında yarar vardır. Tıpkı, mutlu olması, gülmesi, sevinmesi gibi, konuşulan dil de, çocuğun gelişimini önemli ölçüde etkiler. Bu bilimsel olarak kanıtlanmıştır."

Galatasaraylılar Frankfurt'ta örgütleniyor

Almanya'nın değişik şehirlerinde yaşayan Galatasaray takımını tutan futbol tutkunları, Frankfurt'ta bir çatı altında örgütleniyor. Sarı-kırmızı kulübün yurtdışı temsilciliği gibi hizmet vermeyi amaçlayan ve İstanbul'daki Yönetim kurulu'nun bilgisi ve desteği dahilinde olan Frankfurt'taki bu örgütlenme, özellikle Frankfurt'ta yaşamasına rağmen, camianın Türkiye'deki yönetim kuruluna girmeyi başaran İshadım Vedat İrdelp'in çabasıyla gerçekleşiyor. Söz konusu örgütlenme bağlamında geçtiğimiz ay 3 kez biraraya gelen kurucu üyeler, kulübe destek amaçlı

projeler üzerinde görüş alışverişinde bulundu. Farklı meslek gruplarından olan kurucu üyeler, 30 Temmuz Pazar günü Frankfurt'ta Beşiktaş'a karşı verilecek Cumhurbaşkanlığı Kupası için ön hazırlıkları da takım adına yapacak. Bu arada bu büyük sınavdan birgün önce, yine Frankfurt'ta bir balo da düzenlenecek ve bu etkinlikte kulüp yöneticileri ve sporcular da hazır bulunacak. Bu arada halen Düsseldorf'ta olan ve sarı-kırmızı marka ürünleri pazarlayan Avrupa GmbH da Frankfurt'a yerleşecek. Oluşuma yönelik ve projeler hakkında geniş bilgi: 0172-6247589



Hattersheim Türkspor A Ligi'nde şampiyon

Main Taunus bölgesi A Ligi'nde zorlu bir mücadele dönemi yaşayan Hattersheim Türkspor kulübü, mutlu sona ulaştı ve kümesinde şampiyonluk ipini göğüsledi. Frankfurt yakınlarındaki Hattersheim kasabasında yaşayan Türk toplumunu sevince boğan şampiyonluk, kulüp açısından bir dizi rekoru da beraberinde getirdi. Toplam 36 maç yapan Türkspor 96 puanla önümüzdeki yıl Beziirskliga denilen bölge liginde oynamayı hak kazandı. Türkspor, ligi

boyunca 171 gole imza atarken, kendi kalesinde ise 40 gol gördü. Türk takımının başarısında büyük katkısı olan başarılı futbolcu Erdal Cesur ise, Taunus bölgesinde önemli bir rekorun da sahibi oldu. 1989 yılında kurulan Türkspor kulübü, daha önce de Beziirskliga denilen kümede oynamış ancak maddi olanaksızlıklar yüzünden tutunamayıp alt kümeye inmişti. Yeni şampiyonluk ile üst ligde artık işi sıkı tutmaya kararlı olduklarını belirten yönetici

Hüseyin Yüksektepe, hedeflerinin yeni kümede başarılı olup, bölgenin en güçlü Türk takımı olmak olduğunu söylüyor. Antrenör Ali Korkmaz ise, Kadromuzda eyalet liginde oynayacak düzeyde sporcular var. Ancak biz bir aile havasında kendi kulübümüzü başarıya taşımaya kararlıyız." görüşünü dile getiriyor. Resimde Hattersheim Türksporlu futbolcular, şampiyonluk maçı sonrasında bir grupu yönetici ve taraftarla birlikte görülüyor.



Kardeş Şehir Turnuvası'nda kupa Mersin'in

Rheinland Pfalz eyaletine bağlı Neustadt şehri'nde düzenlenen ve 12-13 yaş grubu gençlerin katıldığı "Kardeş Şehirler Futbol Turnuvası"nda son gülen Mersinli sporcular oldu. 2006 Dünya Kupası öncesinde planlanan ve gençler arasında dostluk ve barış kavramlarını öne çıkartmak ve kardeşliği geliştirmek amacıyla düzenlenen bu turnuvada, Neustadt'ın kardeş şehirleri olan İngiltere, Fransa ve Türkiye'den ekiplerin

yanısıra Alman 1. Futbol Ligi'nin köklü kulüplerinden VfB Stuttgart, Mainz 05 ve Kaiserslautern'den de takımlar top koşturdu. D Gençler Turnuvası olarak anılan bu etkinlikte Mersinli konuk gençler, büyük bir başarıya imza attı ve toplam 9 maçta 8 galibiyet ve 1 beraberlik puanı ile turnuva birincisi oldu. Turnuvayı düzenleyen yetkililer, çocukların, bir toplumun olduğu kadar, giderek küçülen ve küreselleşen

dünya açısından da istikbal olduğunu belirttiler ve küçük yaşta edinilen uluslararası deneyim ve atılan dostluk tohumlarının ileri yaşlarda sonuç verdiğini hatırlattılar. Mersinli sporcu gençler, Türkiye'ye 1.lık kupasının yanısıra, Neustadt ve çevresinden güzel anıları da birlikte götürdüler. Fotoğrafta, başarılı Mersinli genç sporcular, heyet yetkilileri ve Mainz Başkonsolosu Berin Tulum ile birarada görülüyor.

Kısa Haberler

Hessen, 60 yıllık fotoğraf arıyor

Hessen hükümeti, eyaletin 60. kuruluş yıldönümü bağlamında 60 yıllık fotoğraf ve belgeler arıyor. Eyalet başkanlığının açıklamasına göre, elinde 60 yıl önce çekilmiş sınıf resimleri, sokak şenlikleri ve sportif faaliyetlerden veya özel eğlencelerden fotoğraf bulunan kişiler, bu tarihi belgeleri "Hessische Staatskanzlei, "Stichwort "Fotowettbewerb" Georf August Zinn Straße 1 . 65183 Wiesbaden veya elektronik posta adresi olan "60Stolzjahre@stk.hessen.de" ye gönderebilecek. Son başvuru tarihi 31 Temmuz olup, bu resimlerden 60'ı eyalet hükümetinin internet sitesinde yayınlanacak. Bu arada katılımcılar arasında çekilecek kurda 30 kişi, çift kişilik olmak üzere, 1 Aralık'ta Wiesbaden'de yapılacak "60. Yıl Kapanış Törenine davet edilecek.

Hessen, IRH ile sonunda barıştı

Hessen hükümeti, ile kısa adı IRH olan Hessen İslam Konseyi arasında yıllardır süregelen ve mahkemeleri uzun süre meşgul eden uzlaşmazlık, Wiesbaden Eyalet İdari Mahkemesi'nde tatlıya bağlandı. Bu uzlaşıya göre, yıllardır adı Anayasayı Koruma Raporlarında geçen IRH'nin ismi, söz konusu belgelerde yer almayacak ancak teşkilat çalışmaları, söylemler ve açıklamalar, bakanlığın güvenlik birimlerinde izlenmeye devam edecek. Konuya ilişkin bir açıklama yayınlayan IRH Başkanı Ramazan Kuruyüz, teşkilat olarak, müslümanların içinde yaşadığı Alman toplumuna uyumunu hedeflediklerini ve çalışma programlarını bu çizgide hazırladıklarını söyledi ve yıllar önce yapılmış hataları bugünkü yönetime yüklemek büyük bir haksızlıktı. Yıllarca mücadelemizden yılmadık. Mahkemenin bu kararı, her iki taraf için de bir ders olmalıdır." görüşünü savundu.

Hessen'de 19 bin sığınmacı

Hessen eyaletinde son yıllarda sığınma başvurusu sayısında önemli azalma olduğu açıklandı. Resmi verilere göre, geçtiğimiz yıl bu eyalette yaklaşık 19 bin yabancı, sığınma isteğiyle başvurdu. İlticacı adayları için yapılan harcamaların yüzde 69'u, Darmstadt bölgesindeki adaylar için yapıldı. Bu yoğunluğun gerekçesi olarak ise, Darmstadt'ın Rhein Main bölgesinin merkezi olması gösteriliyor. Hessen'de sığınmacılar konusunda en az harcama yapan bölgeler olarak yüzde 15 ile Kassel ve Fulda dikkati çekiyor. Hessen 2005 yılında sığınmacı adayları için yaklaşık 120 milyon Euro harcama yaptı ve bu toplamdan kişi başına ortalama 180 Euro düştü.



3 Avrupa ülkesinden 400 Türk genci, geleneksel Türk halk dansları yarışmamızda ter döktü

Münih-AKM ve Londra Hornsey'e alkış

Frankfurt yakınlarındaki Langen şehrinde her yıl düzenlediğimiz Toplum-Türk Halk Dansları Yarışması'nın 4 Haziran Pazar günü gerçekleşen 12. etabında, 15 ekip arasından Münih AKM (Bitlis yöresi oyunu) ve Londra Hornsey Topluluğu (Kıbrıs oyunu) 92 puanla birinciliği paylaştı.

T.C. Kültür Bakanlığı Devlet Halk Dansları Topluluğu Genel Sanat Yönetmeni Şinasi Pala başkanlığında, Ege Üniversitesi'nden Şahin Ünal, İstanbul'dan Beyhan Şengün, Yücel Uygur ve Dr. Erdoğan Karatay'dan oluşan jüri, ikincilik ödülüne 90 puan alan Heidelberg Turkuaz ekibine Artvin dansları, Münih Karadeniz Cemiyeti'ne ise, Trabzon yöresiyle, ikinciliği layık gördü. Langen Belediyesi ve gazetemizin desteğinde organize edilen bu geleneksel etkinlikte üçüncülük ödülünü ise 88 puanla Dortmund DOHEM ile Köln DİTİB grupları, Van ve İzmir oyunlarındaki başarılarından ötürü paylaştı. 3 Avrupa ülkesinden yarışmaya katılan 400'e yakın Türk gencinin 6 saat süren yarışma maratonunda Stuttgart'tan Eurasia ekibinin modern dans sunusu ile, 2005 yılı yarışması birincisi Münih Elvan Topluluğu'nun "Fethiye" yöresinden dansları, 1000'i aşkın konunun yoğun alkışını aldı. T.C. Frankfurt ve Mainz Başkonsolosluklarında görevli Muavin Konsolos Umut Acar ile Yalman Okan'ın yanı sıra, Langen Belediye Başkan Yardımcısı Klaus Dieter Schneider, SPD Federal Milletvekili Uta Zapf, İl Genel Meclisi ve Langen Belediye Meclisi'nde grubu bulunan siyasi parti temsilcileri'nin eşleri ile hazır bulunduğu bu büyük etkinlikte, T.C. Frankfurt Turizm ve Kültür Ataşesi İbrahim Adil, KKTC Londra Eğitim ve Kültür Ataşesi Mehmet Erenler de yer aldı. Almanya, İngiltere, İsveç ve Avusturya'nın yanı sıra Tür-

kiye'den de konukların huncahıncı doldurduğu yarışma salonunda Ayten Alpman'ın "Memleketim" adlı klasik şarkısının yarattığı duygusal coşku, gö-

Kimler hangi yöre ile yarıştı?

1. Stockholm TAM (Ordu)
2. Hassloch ANATOLIA (Denizli)
3. Tübingen TÜHOT (Van)
4. Mönchengladbach AKEM (Gaziantep)
5. Löhne NAZAR (Kafkas)
6. Köln DİTİB (İzmir)
7. Dortmund DOHEM (Van)
8. Kassel EFELER (Tavas Zeybeği)
9. Münih KARADENİZ (Trabzon)
10. London HORNSEY (Kuzey Kıbrıs)
11. Münih AKM (Bitlis)
12. Heidelberg TURKUAZ (Artvin)
13. Dortmund TEM (Kars-Kafkas)
14. Tuttlingen KIZILCA (Tavas Zeybeği)
15. Rüsselsheim BARIŞ (Adıyaman)

rülmeye değerdi. Sahnedeki gençler kadar seyircilerin kolkola, birlikte söyledikleri bu şarkı, dostluk ve birlikteliğin unutulmaz anlarından birini oluşturdu. Serpil ve Kubilay Sarıkaya çiftinin başarıyla sunduğu etkinliği bir konuşma ile açan Yarışma Eşgüdüm Kurulu Sorumlusu Gazeteci Mehmet Canbolat, birbirinden farklı köken ve eğitim düzeyinden gelen genç insanların ortak sevdası olan Anadolu Türk halk danslarının toplumsal yaşam-

da ve bireysel gelişimde önemli bir unsur olduğunu dile getirdi. Langen Belediye Başkan Yardımcısı Klaus Dieter Schneider ise, kentin Tarsus'la 14 yıl önce başlayan "Kardeş Kent Projesi"ni ve bu geleneksel etkinliği çok önemsediklerini belirtti ve bu çalışmaların Türk Alman toplumları arasındaki birlikteliği önemli bir renk kazandırdığını ifade etti. Kreis Offenbach Kaymakam Yardımcısı Carsten Müller de, bu güzelliğe katkı sunanları selamladı ve vilayet yönetimi olarak dostluk ve güzelliği imkân sunan bu tür faaliyetleri destekleyeceklerini kaydetti. Yarışmanın finalinde sahneye çağrılan ekiplerin heyecanı yüzlerine yansırken, Jüri Başkanı Şinasi Pala yaptığı kısa bir değerlendirme konuşmasında, "Aslında bu salondaki en talihsiz seyirci bizleriz. Çünkü jüri olarak, biz duygularımıza değil, bu tür yarışmalardaki uluslararası ölçütleri örnek alırsak ve ekipleri ona göre değerlendiririz. Bu yüzden bizlerin tercihi seyircilerin çoğu kez duygu ve düşüncelerini de karşılayamayabilir." dedi ve "Ama bugünkü yarışmaya katılan herkes yine de sizler gibi bizlerinde gönlünde birinci oldu." diye konuştu. Yarışmada birinciliği alan ekipler, Autohaus Alsbach Bayram GmbH 1500 Euro'luk para ödülünü paylaşırken, 2. ve 3. olan 4 ekip de, Alovatan GmbH ve Tandemo GmbH'nin sunduğu (1000 ve 600 Euro düzeyindeki para ödülleri) ünvanla birlikte paylaştı. Tüzük gereği birinci gelen ekipler kapanış gösterilerini tamamlamaya kadar salondan ayrılmayan 1000'i aşkın konuk, "Jürinin kararı gerçekten yerindeydi" şeklinde görüş ortaya koydu ve tüm ekipler gibi onlar da "2007 yılında 27 Mayıs Pazar günü gerçekleşecek olan "13. Türk Halk Dansları Yarışması'nda yine birlikte olacağız." mesajını verdi.



24 kişilik Münih Alevi Kültür Merkezi ekibinin Metin Akbulut önderliğinde aylar süren yoğun bir hazırlık sonucu başarı ve inançla sunduğu "Bitlis yöresi oyunları, uzun süre ayakta alkışlandı. Münihli gençlere olan sempati zincirine sadece salondaki anne babalar değil, aynı zamanda diğer kentlerden gelen seyirciler de yoğun biçimde katıldı. Gençler büyüleyici giysi ve oyun disiplini ile birincilik ödülünü Londra'dan gelen Hornsey Atatürk Okulu ile paylaştı. İki ekibin sahnedeki gülümseyen yüzü, 2006 için adeta dostluk simgesine dönüştü.



Toplum Türk Halk Dansları Yarışması'na son iki yıldır katılan Londra Hornsey Atatürk Okulu, sahnedeki dansçı gençleri kadar, İngiltere'den gelen 50'ye yakın taraftarı ile de salonda

büyük sempati topladı. İngiliz kültürü ile yetişen Kıbrıslı Türk gençlerin otantik giysiler içindeki performansı Türk ve Alman konukları büyülerken, eğitmen Halil Özakınel ve gençlerin

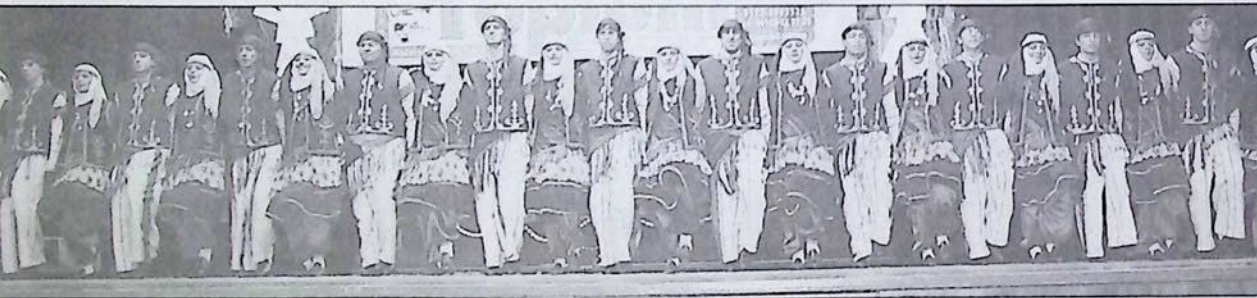
mutlu sonu yaşaması, duygusal yoğunluğu pekiştirdi. Türk gençler de Münih AKM gibi, 27 Mayıs 2007 Pazar günü gerçekleşecek olan 13. etap yarışmamızda tüzük gereği konuk olacak.



Yarışma boyu coşan Kuzey Kıbrıslı konuklar, sonucu duyar duymaz bayraklarına güzel bir hava yarattılar. Londra'dan gelen özel müzisyenler ise, oyuncular kadar ilgi ve alkış topladı.



Salona sığmayan genç heyecanlar, fırsat buldukça soluğu dışarıda alıp, gönüllerince davul zurna eşliğinde halaylar çektiler.



4 Haziran Pazar günü sabahın ilk ışıklarıyla birlikte Langen'deki salonu dolduran ekipler, öğleden sonra başlayacak büyük sınav için son eksikliklerini gidermek için yoğun çaba sarfetti. Münih AKM Bitlis Oyunları Topluluğu da (üstte) bu heyecana 1 yıldır hazırlanan gruplar arasındaydı. 6 saat süren yarışma biterken jürinin açıkladığı sonuçlarda Londra Hornsey Atatürk Okulu'nun yanı sıra, Münih AKM sözü duyulur duyulmaz salon alkış ve sevinçten adeta inledi. Münih AKM Topluluğu, tüzük gereği bir kez daha sahne alırken, gençler sanki yarışmaya yeni başlıyormuşcasına salondaki konukları coşturdu.





Toplum Türk Halk Dansları Yarışması'na uzun yıllardır renkli gösterilerle destek veren Heidelberg Turkuaz Topluluğu, Artvin yöresi oyunuyla büyük ilgi gördü. Ayşegül Waldmann yönetimindeki grup üyeleri, bu yıl da ikincilik ödülüyle yetinirken, "Önemli olan 1.lik değildir. En güzel şey, bu muhteşem ortamı yaşayabilmektir." dedi.



Münih Karadeniz Derneği bünyesinde ve Trabzon oyunlarında buluşan gençler, yöreye özgü kıpır kıpır müzik eşliğinde salmeyi adeta bir oya gibi işledi ve aynı heyecanı salondaki yüzlerce konuğa da tattırdı. Münih'e ikincilik ödülü getiren bu gösteri sırasında salondaki seyirci gençlerin de aynı müzik eşliğinde coşkuyla dansetmesi de gözden kaçmadı.



Köln DİTİB geçen sene olduğu gibi bu yıl da yarışmaya oldukça iddialı hazırlanmıştı. Bu yılki yarışma yöresini İzmir oyunları olarak belirleyen DİTİB'li gençler müthiş bir sunu başardılar ancak siire aşmalarından ötürü bu yıl da 3.lük ödülü ile yetindiler.



Dortmund Dohem Topluluğu yarışmaya Muhterem Kamil Tokmak adlı deneyimli bir eğitmen ile Van yöresi dansları hazırlandı ve başarılı sunumla 15 ekip arasında 3.lük ödülünü Köln DİTİB gençleri ile paylaştı. Diğer gruplarda olduğu Dortmundlu ve Könlü gençlerimiz ve yöneticileri, mutluluklarını ifade ederken, "Seneye yine bu yarışmada olacağız. Ama ille de derece hırsıyla değil, bu inanılmaz güzelliği hissetmek için geleceğiz." sözü verdiler.



Dortmund Dohem Topluluğu'nu diğer ekiplerden ayıran bir özellik, grupta Beatrix adlı (sağda küçük resim) bir Alman genç kızının da gizli bir yetenek olarak yer almasıydı.





Hassloch şehrinden Denizli oyunuyla Langen'e gelen Anatolia Kızlar Topluluğu, hem sahnede coştı, hem salonu coşturdu.



Stockholm Skärholmen Türk Aile Birliği, Ordu yöresini sergilerken, İsveç doğumlu genç kızların yüzündeki heyecan ve tebessüm konukların yüreğini fethetti. Stockholmlü genç kızlarımız bu yıl da mansiyon anısıyla İsveç'e döndü.



Tübingen TÜHOT, yarışmayı uzun süre yakın takibe alan ciddi ekiplerden biriydi. Son birkaç yılda olduğu gibi 2006 şampiyonasında da güllerle geldiler, güllerle oynadılar ve gülümseyen mutlulukla, mansiyonla evlerine döndüler.



Mönchengladbach AKEM Topluluğu Mehmet Ali Doğan öncülüğünde hazırlandığı yarışmada Gaziantep'in ağır oyunu olarak bilinen Barak'ı başarıyla sergiledi ve olumlu izlenim bıraktı.

Löhne Nazar Topluluğu, 2005 yarışmasında yedek ekipler arasındaydı. 2006'ya 15. ekip olarak girdi. Yaşları 13-17 arasında değişen genç yetenekler, gözalıcı giysilerle sahneyi turlarken, konukların takdirini topladı. Jüriden mansiyon alan Löhne Nazar Topluluğu da geleceğe umutla bakarken, Langen'de yeni sıcak dostluk ve deneyim toplamının mutluluğuyla ayrıldı.



Dortmund Türk Eğitim Merkezi TEM bünyesinde toplanan gençlerin büyük bir özveriyle hazırladığı Kars-Kafkas yöresi oyunu sergilenmeye başladığında salonda büyük bir sessizlik hakimdi. İlerleyen dakikalar coşkuyu artırdı ve ekip ayrılırken, ortam alkıştan inliyordu. TEM de gelecek için umut verdi.



Ata toprağı Denizli Tavas'dan Efe oyunu Zeybek'la Langen'e gelen Kassel doğumlu gençlerimiz, yarışma öncesinde oldukça heyecanlıydı. Çünkü provalarda gördükleri hummalı hazırlıklar karşısında çok önemli bir sınava katılacaklarını gördüler. Sanne sırası geldiğinde ağızlarını bıçak açmıyordu. Efe'ye özgü vakur ve keskin bakışları yüzüne sinen gençler, oyun boyunca bu çizgiden sapmadan, üstlendikleri misyonu başarıyla tamamlamanın mutluluğuyla yine ağırbaşlı ve gururla sahnedən ayrıldılar. Tıpkı Löhneli emsalleri gibi 2006 Türk Halk Dansları Yarışması'nda mansiyonla yetinen Kassel Genç Efeler Topluluğu, "Bu güzel birlikteliği ömrümüz boyu unutamayacağız." diyerek, etkinlikten edindikleri izlenimi dile getirdiler. Tebrikler ve teşekkürler Löhneli ve Kasselli genç yeteneklere...





Tutlingen'de kurulan ve Denizli'nin Tavas ilçesine bağlı Kızılca beldesinden gelenlerin oluşturduğu Kızılca Yardımlaşma ve Kültür Derneği, yöresel kültürlerini bir kez de gazetemizin Halk Dansları Yarışması'nda yaşatmaya çaba sarfetti. İlk kez geldikleri Langen'den bir mansiyon ve olumlu iz-

lenimlerle dönün İttingenli gençler, gerek ayrılırken, gerek dönüşlerinde gazetemize gönderdikleri iletilerde unutulmayacak bir gün yaşadıklarını ifade ettiler. Biz de kendilerine de "Hoşgeldiniz. Emeginize sağlık... 27 Mayıs 2007'deki yeni yarışmamızda görüşmek umuduyla..." diyoruz.

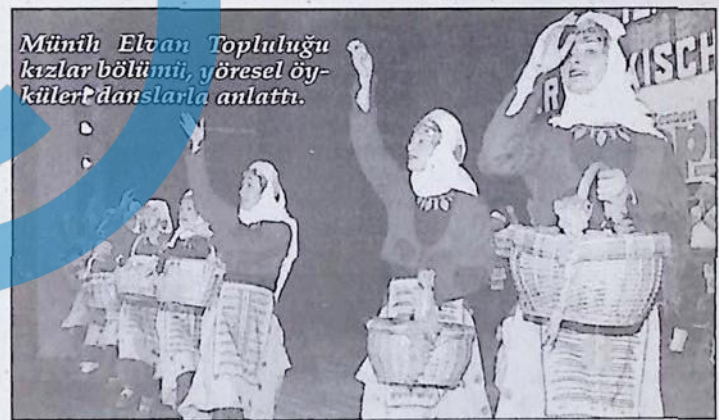


Gültekin Kiltan yönetimindeki Stuttgart Eurasia Topluluğu, Anadolu'nun kültürel otantik değerlerini modern öğelerle süsleyen bir gösteri yaptı.

Yarışma tüzüğüümüz gereği Münih Elvan Topluluğu, 2005 yılı birincisi ünvanıyla, bu yılki etkinlikte onur konuğu grup olarak sahne aldı. Serdar Yolcu yönetimindeki topluluk, geçtiğimiz yılki başarılarının kaynağı olan Fethiye yöresi oyununu sergilerken, konuklara bir önceki yılki heyecanı bir kez daha yaşattı.



Eurovision Artist anıyla değişik Avrupa ülkelerinde de profesyonel anlamda gösteri yapan Toprak'ta yer alan oyunculardan bir kısmı da, gazetemizin geçtiğimiz yıllardaki yarışmalarında değişik gruplarda da yer almıştı.



Münih Elvan Topluluğu kızlar bölümü, yöresel öyküleri danslarla anlattı.

En zor görev jüriye düştü



2005 1.si, Münih Elvan Topluluğu
Fethiye oyunuyla gösteri yaptı.



Toplum Türk Halk Dansları Yarışması'nın 12 yıl içinde böylesine kapsamlı ve önemli boyuta ulaşmasında hiç kuşkusuz, bu alanda gerek Türkiye'de gerek Avrupa'da en yetkin isimlerden oluşan 5 kişilik özel jürinin yadsınmayacak katkısı vardı. Jüri üyeleri, 2006 yarışmasında ekipler arasında beklenmedik ölçüde bir denge vardı, olduğunu hatırlattı ve sonuca giderken bir hayli zorlandıklarını da belirtti. Resimde (soldan sağa) jüri üyeleri Dr. Erdoğan Karatay, Yücel Uygur, Jüri Başkanı ve T.C. Kültür-Turizm Bakanlığı Devlet Halk Dansları Genel Sanat Yönetmeni Şinasi Pala, Ege Üniversitesi öğretim üyesi Şahin Ünal ve Beyhan Sengün yarışmada görülüyor.



Rhein Main başta olmak üzere Almanya'nın değişik bölgelerinde güvenlik ve koruma hizmeti veren ve 63303 Dreieich şehrinde kurulu Blue Security şirketi görevlileri, genel müdür Niyazi Ulu (ortada) ile birlikte etkinliğin hazırlarına katkı sağladı. Kendilerine de teşekkür ediyoruz.

Şiir ve İnsan

Hazırlayan:

Hikmet ALTINKAYNAK



Deerli Okurlarımız,

Bu aydan başlayarak Şiir Sayfası'nda da birlikte 'olacağız. Sayfanın adından da anlaşılacağı gibi, şiirlerden ve şairlerden söz edeceğiz. Dünyanın dörtbir köşesinden yükselen şiir korosuna Türkiye'den güçlü seslerle katkıda bulunacağız. Çünkü 21.Yüzyılın şiirin yüzyılı olacağı inancı yalnızca edebiyatçıların tezi olmaktan artık çıkıyor, herkesin tutkusu biçimine dönüşüyor. Sevginin, barışın, dostluğun işaret fişegi, şiir geliyor... Kendi de bir şair olan gazetemizin sahibi Sayın Mehmet Canbolat'ın "Şiir Sayfası" önerimizi benimsemiş olması da bunun göstergesi değil mi? Biz her ay gündemdeki olan, ödül alan, yeni kitabı çıkan bir usta şairle hem bir söyleşi yapacağız; kendisini şairliğini birinci ağızdan kendisinden öğreneceğiz, hem de kendi seçtikleriyle olanaklarımız ölçüsünde en sevdiği şiirlerini birlikte okuyacağız. (Bu arada gazetemize gönderilen şiirler olursa (ki mutlaka olacaktır, çünkü bizde üç kişiden beşi şairdir, sözünü lütfen!), onlardan gelen şiirlerden de bir seçim yapıp sizlerle paylaşacağız.

Sizlere hem şiir gibi günler, hem de şiirli günler diliyoruz ve sizleri bu ayın şairi Mehmet Taner'le baş başa bırakıyoruz. H.A.

Mehmet Taner kimdir?

Mehmet Taner'i bugünlerde tamamladığım şairler ve yazarlar sözlüğümde şöyle anlattım:

Şair (Nevşehir/Gülşehir, 4 Aralık 1946-). Ziya Gökalp annesinin büyük dayısı, Orhan Asena dayısıdır. İlk ve ortaokulu Alaşehir'de, liseyi İstanbul Bakırköy Lisesi'nde tamamladı. Birkaç yıl İstanbul'da İktisat ve Erzurum'da işletme öğrenimi gördü. Ardından Ankara'ya gitti. AÜ DTCF Tiyatro Bölümü'nde üç yıl tiyatro eğitimi aldı. 1968 - 1974 arasında TRT Erzurum, Hakkâri ve Van radyolarında spiker ve yapımcı olarak çalıştı. Kurucusu ve büyük ortağı olduğu Tan Ltd. şirketine bağlı olarak yayıncılık (1980-1985) ve sigortacılık (1980-2002) yaptı. Tan Yayınları'nın bir etkinliği olarak Tan Seçkisi'ni yayımladı. Ankara'da yaşıyor. Taner'in ilk şiiri 1966'da Soyut'ta çıktı. Daha sonra Türk Dili, Oluşum, Yazı, Adam Sanat, Bahçe, Defter, Edebiyat ve Eleştiri, Milliyet Sanat, Tan, Varlık, Yusufçuk, Sonsuzluk, Bir Gün, Yasak Meyve gibi dergilerde şiirlerini yayımladı. Gültekin Emre'ye göre kullandığı dil, "Cenin dili'dir. Şunları yazdı: "Veda Vezinleri"nde Mehmet Taner çocukluktan, aile ile anılardan yola çıkıyor. Günü-müze dek ulaşan yarım yamalak görüntüleri, anımsayabildiklerini şiirine ustaca yediyor Mehmet Taner. Onun şiirlerinde Aruz tadı, şarkı güftesi esintisi öne çıkar. Böyle olunca onun dili "cenin dili'dir elbette. "(Cumhuriyet Kitap, 11 Temmuz 2002) Mustafa Şerif Onaran, Taner'in şiirini "...geleneğimizi iyi bilen, özellikle divan şiirimizi çağdaş yorumla değerlendiren, sonra da kendini duyarlıklardan kurtarıp şiirde düşüncüyü yumuşatan bir ozan" olarak tanımladı. (Cumhuriyet Kitap, 30 Mart 2006). Ülkü Tamer de onun tüm şiirlerini topladığı Küflü Şimşek'i şöyle değerlendirdi: "şamatasız, alçakgönüllü şiirler bunlar. Süslü ayrıntılardan arınmış, yalın şiirler. Gecenin yalnızlığında çakan şimşekler. 'Küflü' diyemeyeceğimiz, hepsi taze. Belki şimşek bile değil. Usulca akan kuyruklu yıldızlar." Taner, İlk Kan adlı şiiriyle 1970 TRT Yarışmaları Ödülü'nü (tek şiir dalında) aldı. 1974'te Milliyet Sanat dergisinde yılın başarılı dört genç şairinden biri seçildi. Bir Denizin Çekildiği Bütün Kıyılar adlı kitabıyla 1981 TDK şiir Ödülü'nü, Küflü Şimşek adını verdiği toplu şiirleri ile 2000 Antalya Altın Portakal şiir Ödülü'nü, Çevre Çitin Üzerinde Yaşmur kitabıyla da 2006 Necatigil şiir Ödülü'nü kazandı. ESERLERİ Sunak (1978), Bir Denizin Çekildiği Bütün Kıyılar (1980), Arka Oda (1981), Dip (1995), Siperler (1997), Küflü şimşek (önceki beş kitabın toplamı,

1999), Veda Vezinleri (2002), Rüzgâr'dı Dinleyen (seçme şiirler, 2006), Çevre Çitin Üzerinde Yaşmur (2006). Behçet Necatigil Şiir Ödülü Behçet Necatigil (1916-1979, çağdaş Türk şiirinin kurucularından bir usta, yaşama erken veda etti. Ailesi adını taşıyan bir ödül kurdu. 1980'den bu yana 25 yıldır veriliyor. Ödülün parasal bir karşılığı yok, yalnızca bir plaket veriliyor. Ama ülkemizin en saygın ödülleri birisi. Fusun Akatlı, Prof. Cevat Çapan, Mehmet H. Doğan, Haydar Ergülen, Doğan Hızlan, Hilmi Yavuz ve Prof. Tahsin Yücel'den oluşan seçici kurulun oy çokluğuyla ödüle bu yıl Mehmet Taner layık görüldü. Taner, ödülünü Cevat Çapan'ın elinden aldı; Necatigil ve şiir üzerine güzel bir konuşma yaptı. Ben de kendisiyle aşışadiki söyleşi (yazılı olarak) gerçekleştirdim. Bunu özellikle belirtiyorum. Çünkü tören için Ankara'dan gelmişti, teybi koyup uzun uzun konuşma olanaklarımız pek yoktu. En iyisi soruları verip yanıt beklemektir. Öyle de oldu. Oldu ama sorulara verdiği yanıtlar, beraberinde yeni bir soru sormamı gerektiriyordu ki, bu durum olanaksızdı. Bu olmayınca da söyleşi sanki kısaltılmış izlenimi veriyorsa, nedeni yalnızca budur.



İşte söyleşimiz...

"Üç önemli şiir kavşağı"

-Sayın Taner, şiirinizde belli dönemler var mı? - Olabilir. Bir süre bunları, "iç içe yol alan belli dönemler" olarak algılamıştım. Şimdi kimi dönemler arasında bir netleşme seziyor olsam da, raylarda hepsinin sesinin uşuladığını biliyorum içten içe. Vagonlar gibi salamiyorsunuz, bulundunuz dönemleri katarın ardından. Gene de ilk makas değişiminin "Arka Oda" ile başladığını söyleyebilirim. Ben o kitaba ama, "Arka Oda" tematikleriyle doğrudan ilgisi olmayan, kronolojik olarak öncelik taşıyan şiirlerden bir bölüm eklemiş ve adını "ÇINLAMA" koymuştum. 1975 ve sonrası çalışmalarım belkemiğini oluşturduğu kitap, '81'de yayımlanmıştır. "Küflü Şimşek" ilk beş kitabın yer aldığı bir toplamdı ve 1999'da yayımlanmış, "1966 - 1996" notunu taşıyordu. İkinci makas değişimini "Küflü Şimşek"ten sonraki çalışmalar olarak tanımlamak isterim ama, ondan sonraki "Veda Vezinleri"nde yer alan ilk şiirin tarihi, "Küflü Şimşek"teki kimi şiirlerden önceki bir tarihi 1993'ü taşıyor. Bu yıl yayımlanan "Rüzgâr'dı Dinleyen" adlı 40 yılın içinden alınan çalışmalardan oluşmuş kitabı buna uygun olarak, üç ana bölümde topladım: "Denizin Eski Üstü", "Arka Oda" ve "Veda Vezinleri". Ancak, "Veda Vezinleri"ni, "Çitin Üzerinde Yağmur"la ve onları tamamlayacak üçüncü bir toplamla aynı sema altında

düşünmekteyim.

-Türk şiiri size göre nerede?

-Türk şiiri, üç önemli şiirin kavşağında: Fars şiiri, Arap şiiri, Grek şiiri. Bunların ilk ikisinin sultasından kurtulması yüzyıllar aldı. XVIII. Yy'da Şeyh Galip'le bağımsızlığını tam anlamıyla kanıtlayan şiirimiz, dramatik bir biçimde gene Şeyh Galip'le o dorukta noktalandı. Batılılaşma süreci Tanzimat'la (1839) siyasi ifadesini resmen bulduktan sonra (kısmen de önce) şiirimizde 'kırılmalar' çağı başlamıştır. Konu, biçim ve tad (zevk) açılarından şiirimiz (içeriğindeki bize özgü hassasiyetler ve motifleri koruyarak, yer yer de açarak) Avrupalı bir ışık altına çekildi ve daha ağırlıklı olarak Fransız şiiri'nin baskısı duyuldu. Yüzyılı aşkın bir süre değişik virajlarda çalışan bu süreç, 50'li yılların ortalarında bir 'sıçrama' ile "İkinci Yeni" olarak adlandırılan akımı doğurdu. (Bence patlama ve boşalma; akış.) Şunu belirtmek istiyorum: "İkinci Yeni" adlandırmasına, Tanzimat esasında başlayan ve işte yüz kusur yıl süren tüm o süreç "Birinci Yeni" olarak düşünülürse katılabiliriz ben ancak.

Bugün şiirimiz, 50'lerdeki o volkanik patlamanın, bence, hâlâ içinde. Dağ susmadı. Bunu söylerken, bugünkü şiirimiz ona aittir demek istemiyorum. Ondan azade ama en aşır borcu şimdilik ona. Bu borç, onu tamamlayıp, kısır olduğu yerlerde tüketerek ödenir ve aşılır. Doğrusu, benim de kabarık bir borç senedi portföyüm söz konusu olmaması değildir, ödenmesi gereken, "İkinci Yeni"ye.

- Bugün Türk şiirinin zirveleri deyince kimleri anlamalıyız? Yaşayanlar olarak?

- Önceki kuşaktan birçok imza bugün aramızda. Bunlardan İlhan Berk'in (1918), şiirini hâlâ kendi şiirinin üzerinden aşırıyor gözleniyor. Bu bir tanrı. Şiirde 'zirve'leri zaman belirler. Ama ben, rastladığım zaman okuma açlığı duyduğum birçok adın arasından birkaç adı vermekten kaçınmayacağım: Enis Batur, Hüseyin Ferhad, Haydar Ergülen, Necmi Zekâ, Mehmet Can Doğan, Birhan Keskin, Sina Akyol, Lâle Müldür, Ahmet Erhan, Seyhan Erözçelik, Küçük İskender, Yücel Kayıran, Mustafa Köz. Önceki kuşaklardan, Ülkü Tamer, Ahmet Oktay, Egemen Berköz. Ve tabii, Fazıl Hüsni Dağlarca da halen hayatta.

- "Her şiir bir hikâye anlatır" sözünü birçok şair benimser Orhan Veli'den bu yana... Onun şiirleri için Ataç demiştir. Şiirinizin kapalı olduğunu söyleyenlere karşı siz de her şiirinizin bir hikâye anlatıldığını söylüyorsunuz. O zaman şiirinizi anlamak istemeyenler ya da anlamayanlar mı var diye düşünmeliyiz?

- Her şiirimin bir hikâye 'anlatıldığını' söyleyemem. Ama yalnız tek tek şiirlerin değil, her şeyin bir hikâyesi olduğu açıktır. Aslında, çalışmalarım da "tahrkiye'den (hikâyeleştirme) kaçınırım çoğunlukla. "Anlatır"ım o başka... Müzik nasıl şiirde mevcutsa ve fakat müzik değil kendisi, yani musiki icra etmiyorsa; şiirdeki hikâye de bir hikâye niteliği arz etmez. şiirin icra edeceği şey şiirdir. Öyle ki, metnin 'güzel' oluşu da, 'şiir' oluşundan sonra gelir. Bir metin, 'güzel' olmadan önce 'şiir' olmalıdır. Kendisine 'şiir' dediği sürece 'şiir' olması ile 'güzel' dir o. Bildiğimiz "güzellik"ten bağımsızdır o güzellik. Sorunuzda yer alan tırnak içindeki sözleri, bir gazete söyleşi sırasında sözü uzatmamak için söyledim ben. Gazeteci arkadaşım, "şiirinizi kapalı buluyorlar" demiş, ben bunu yanıtladıktan sonra, "şiirinizde hep bir hikâye bulurum" demişti. Elbette bulabilir, ben buna şükrederim, altlarını izlemiş derim. Orada, kendimle gırgır geçmek için, "Ya kapalı, ya da işte hikâye..." kıvamına getirmek istemişim sözünü, verdiğim yanıtla. Anlamamaya gelince: Beni anlamayanlar, kimi anladıklarını hiç söylemiyorlar. O ki, yukarıda saydığım ve saymak istediğim halde sayamadıklarım arasından birçok imzayı da söküyorlardır. Benim annem de şiirlerimi anlamıyor. (... Devamı yan sayfamızda...)

Şiir ve İnsan

Hazırlayan:

Hikmet ALTINKAYNAK



Nefes

Gecenin mahmurluğunu
Yıkamadan yüzünde henüz-
Tan ağarmadan kalkıp,
Bu geldiğin masada:

Esinin tadı üzerinde,
Yalın,
Ne eksik kendisinden
Ne fazla;

Senden ayrılmış:
Sana dönmüş, büsbütün-
Dinlediğin nefes
Lâmbanın altında.

Temas

Bir palmiye gibi uzak, müziğinden senin
Geçen kış bahçede geçirdim

Çevre çitin üzerinde yağmur
Gizler bahçeleri, soğutur

Kimsesiz miydim, hiç değil
Pencereler yanar durur, söner durur

Payınca kederli, yeterince mağrur
Başka dilden bir şeydi ama içimde hayat,
Art arda devrilen ufka bu körpe
Tepelerden aşırı dalgaların önünde
-Ona ondan da تنها, ondan da elgin
Üstünde, kolları ıssız sahiline-
Bir kaybolmuş enik, bir susmuş sema
Bir ücra gömüydü dilim benim.
Gelecek ay,
bir başka ödüllü şairle buluşmak üzere...

(...Baştarafı yan sayfamızda...)

Orhan Veli'den sonra hiç şiir okumamış da ondan.

-Şairin şiirini yazdığı ortam da önemlidir kuşkusuz. Siz şiirinizi nasıl bir ortamda yazarsınız?

-Her ortamda... Dolmuşta, otobüste notlar da alırım; bir iki sözcük, bir iki dize. Aklımda tutmaya çalıştığım, kimi kez ilk formu, edayı yitiririm çünkü. Yeniden yakalarsınız gerçi ama, size hep bir şeyi eksik kalmış gibi gelir. Gençken geceyarılarına doşru çalışırdım. Şimdi imsakla uyanıp çalışıyorum. Masanın üstündeki lâmbanın kısıtlı ışığında başlıyorum daha sıklıkla. Tül perdenin ötesinde soluk mavi belirince de sürdürüyorum. Sonra kimi kez, ağır öğlelere kadar aylarca durduğum oluyor üstlerinde. İkinci üzerleri yeniden ele alıyorum. Çekmecelerde bekletiyor, unutuyorum kimilerini. Okuduğum kitapların kapak içleri müsveddeler, notlarla dolu. Onları toparlamadan, hale yola koymadan ölürüm diye kaygılanıyorum. Kimisini yirmi kez kayda geçiriyorum kimi değişikliklerle. Kimisini üçlüklerle aruz, sonra heceyle ve beşlikler halinde, ardından serbest koşukla çalışıyorum. Ve tüm o dişli seslerinin arasından bir gün, tek sözcüğüne dokunamayacağım bir başka şiir belirliyor. Cennet budur, diyorum.

-En sevdiğiniz bir şiir var mı?

-Var. Bir Kızılderili şiiri: "Ağlama/Ölmeyeceğim."

-Şiirde yapmak isteyip yapamadığınız bir şey var mı?

-Yaptığınız bir şey var mı? diye sormalıydınız. Yaptığım bir şey var: Fazlaları çıkarıyorum. Yerlerine, kendi fazlalarını koyuyorum. Bir türlü

bitmiyor; çamurdan bir at yapıyorum, ovada yeni atlar kişniyor...

Mehmet Taner'in seçtikleriyle Çevre Çitin Üzerinde Yaşmur kitabından şiirler (Dünya Kitapları, Şubat 2006, 80 sayfa)

Kuzgun Mahmut Temizyürek'e

Şiir boşluğa seslenir
Sonunda bir kara
Bulunmayan şiir,
Sade kanat çırpışlar
Ne ufuk ne gövde ne bir-

Görünmeyen gemilere:
Şık boş âna, seslenir şiir
Şiir boşlukta buluşur, hudut
Boylarınca tensiz nefsin
Tüyleriyle buluşur, kendi
Kendini tutuşturan şiir

Ne Çok

Hiçbir şekilde düzyazıya dökemem
Seni ne çok sevdiğimi
Bırak çarpsın meduza
Kayalıklara. Boş
Bir "sandalın gözleri" gibi.

Basında Toplum-12. Türk Halk Dansları Yarışması

Getanzt wie am Bosphorus

Frankfurter
Neue Presse



Kıbrıs fethetti

Langen kasabasında düzenlenen halk oyunları yarışması muhteşem gösterilere sahne oldu. Londra Hornsey 'Kıbrıs', Münih AKM 'Bitlis' yöresi oyunuyla birinci oldu

KAZIM DOĞAN Langen

Almanya'nın Rhein-Main bölgesinde düzenlenen Toplum-12. Türk Halk Oyunları Yarışması'nda, Londra Hornsey ve Münih AKM ekipleri, birinci ve ikinci oldu.

Frankfurt'ta düzenlenen yarışmada, Almanya'nın Rhein-Main bölgesinde düzenlenen Toplum-12. Türk Halk Oyunları Yarışması'nda, Londra Hornsey ve Münih AKM ekipleri, birinci ve ikinci oldu.

Frankfurt'ta düzenlenen yarışmada, Almanya'nın Rhein-Main bölgesinde düzenlenen Toplum-12. Türk Halk Oyunları Yarışması'nda, Londra Hornsey ve Münih AKM ekipleri, birinci ve ikinci oldu.

Halkoyunları karnavalı

LANGEN. Frankfurt'ta düzenlenen Toplum-12. Türk Halk Oyunları Yarışması'nda, Almanya'nın Rhein-Main bölgesinde düzenlenen Toplum-12. Türk Halk Oyunları Yarışması'nda, Londra Hornsey ve Münih AKM ekipleri, birinci ve ikinci oldu.

Frankfurt'ta düzenlenen yarışmada, Almanya'nın Rhein-Main bölgesinde düzenlenen Toplum-12. Türk Halk Oyunları Yarışması'nda, Londra Hornsey ve Münih AKM ekipleri, birinci ve ikinci oldu.

Halk dansları şöleni

12. FESTIVAL DER TÜRKISCHEN VOLKSTÄNDE. Frankfurt'ta düzenlenen yarışmada, Almanya'nın Rhein-Main bölgesinde düzenlenen Toplum-12. Türk Halk Oyunları Yarışması'nda, Londra Hornsey ve Münih AKM ekipleri, birinci ve ikinci oldu.

Münih AKM ve Londra Hornsey birinciliği paylaştı. Frankfurt'ta düzenlenen yarışmada, Almanya'nın Rhein-Main bölgesinde düzenlenen Toplum-12. Türk Halk Oyunları Yarışması'nda, Londra Hornsey ve Münih AKM ekipleri, birinci ve ikinci oldu.

Frankfurt'ta düzenlenen yarışmada, Almanya'nın Rhein-Main bölgesinde düzenlenen Toplum-12. Türk Halk Oyunları Yarışması'nda, Londra Hornsey ve Münih AKM ekipleri, birinci ve ikinci oldu.

Maliye ve Biz

Almanya'da Çocuk Parasına Yeni Bir Boyut

Çocuk parası hakkı olup ta vergi dairesi ile çocuk parası kasası arasında bocalayan ve bir türlü hakkını alamayanlar için maliye bakanlığı yeni bir genelleme yayınladı. Buna göre çocuk parası kasasının daha önce vermiş olduğu ve itiraz süresi geçmiş olan sonuç bildirimlerine göre hakkını alamayanlar, çocuk parası yerine yapılan vergi işlemlerinde o yıl için çocuk muafiyeti olarak hakkını kaybetmemiş oluyor.

Örneğin 2004 yılında zamanın kanunlarına göre çocuğun gelirlerinin yüksek olduğu gerekçesiyle çocuk parası alamayanlar veya aldıkları paraları geri iade edenler, henüz 2004 yılının vergi işlemlerini yaptırmamışlarsa veya herhangi bir nedenden dolayı itiraz edilmişse veya o yılın işlemleri tamamlanmamışsa, derhal çocuk parasının yerine çocuk muafiyetinin bir ek dilekçeyle istenmesi gereklidir.

Burada dikkat edilmesi gereken çok önemli konu, çocuk muafiyeti verilirken çocuk parası almış gibi değil de, eskiden olduğu gibi sıfır çocuk parası karşılığında çocuk muafiyeti olacaktır. Çocuk muafiyeti 5808 Euro'dur ve karşılığı, kişinin gelir düzeyine bağlı olmak kaydıyla ortalama yüzde 25 civarında bir extra para alınır ki, hiç de küçümsenecek bir miktar değildir.

Vergi dairesine, çocuk parası kasasından daha önce gelen bildiriminin mutlaka ibraz edilmesi gereklidir.

2004 ve 2005 yılına ait vergi denkleştirme işlemlerini yaptırmayanlar, eğer çocuk parasında problemleri varsa, mutlaka maliyeye durumu bildirsinler.

Çocuk parası kasasına, zamanında gelirinin çok olduğunu varsayarak müracaat etmeyen bir meslek öğrencisinin gelirleri, 2004 yılı için 9800 ve 2005 yılı için 10300 Euro olmasına rağmen, bu yıllar için, babası çocuk parası alma hakkına sahiptir.

Federal Almanya gelir vergisi kanununa göre, tahsil yapan veya meslek eğitimi gören çocuklar, 27 yaşını doldurana kadar aylık 154 Euro çocuk parası alıyorlar. Hatta aynı aile, aşağı yukarı 1500 ila 1700 E net gelire sahipse, aldığı çocuk parasına ilave olarak Almanca tabiriyle 'Kindergeldzuschlag' yani, ek çocuk parası alır ki, bu da ayda çocuk başına 140 Euro'dur. Ek çocuk parası, ailenin gelirlerine ve ev halkının masraflarına (kira yakıt vs) bağlıdır. Buna karşın, yukarıda zikrettiğimiz çocuk paraları, çocukların gelirine bağlıdır. Federal Anayasa Mahkemesi, uzun yıllardır sürüncemede olan bir davayı daha sonuçlandırarak, büyük bir haksızlığı daha ortadan kaldırdı.

Bilindiği gibi, şimdiye kadar Federal Almanya'da asgari geçim düzeyi olan net 7.680.- Euro'yu (2005 yılı için) aşan gelire sahip çocuklarda, çocuk parası kesiliyordu.

Şimdiye kadar yapılan uygulamada, çocuğun yıllık gelirinden Almanca tabiriyle 'Werbungskosten' diye adlandırılan işe gidiş-geliş masrafları, bilgisayar amortismanları (Abschreibung), elbise ve aynakabı masrafları gibi işlemlerle ilgili masraflar düşülerek, kalan

miktar 2005 yılı için 7.680.- Euro'yu geçiyorsa, çocuk için ödenen aylık 154 Euro çocuk parası ödenmiyordu.

Federal Anayasa Mahkemesi'nin kararına göre, meslek eğitimi gören çocuklara sosyal sigorta kesintileri ve şimdiye kadarki yukarıda değindiğimiz yol paraları da düşülerek, çocuk parası hesaplanacak. Federal Anayasa Mahkemesi'ne başvuran bir bayanın dosyasının incelenmesi sonucu, bu şahıs, 2. Senato tarafından haklı bulundu ve 1998 yılından bu yana süren dava kesin karara bağlandı. (Az: 2 BvR167/02)

Yüksek mahkemenin kararına göre, meslek eğitimi (Ausbildung) yapanların aileleri, çocuk parası kararından yararlanacaklar.

Örneğin 8.750.- Euro yıllık geliri olan bir çocuğun asgari 920.- Euro 'Werbungskosten' düşüldükten sonraki geliri, 7.830.- Euro olduğu için çocuk parası ödenmiyordu. Mahkeme kararı ile çocuğun gelirinden, ödediği 1.820.- Euro sosyal sigorta primleri de düşüldükten sonra, çocuğun yıllık geliri 7.680.- Euro'nun altına düştüğü için, çocuk parası alma hakkına sahiptir.

Çocuk parası ödemesi durdurulan kimseler yeniden dilekçe vererek, geçmiş son üç yılın çocuk parasını alma hakkına sahip olurlar.

Çok sayıda okuyucumuz, çocuğun geliri yüksek olduğu gerekçesiyle son yıllarda aldıkları çocuk parasını geri ödemek zorunda kaldıklarını, hatta bazı okuyucularımız mahkemeyi bile kaybettiklerini dile getiren mektuplar gönderdiler.

Geçmiş yıllarda mahkemeyi de kaybetmeler, hem geriye dönük son üç yılın çocuk parasını, hem de 'Kindergeldkasse' denilen Çocuk Parası Kasası'na ödedikleri parayı geri alacaktır.

Ev sahibi kimseler bilhassa dikkat etsinler: Dikkat edilmesi gereken diğer bir husus da, özellikle ev sahibi olup ta çocuk parası ödenmediği için 'Kinderzulage' ödemesi durdurulan kimseler, vergi danışmanlarıyla görüşerek, 2002, 2003, 2004 ve 2005 yıllarına ait Kinderzulage denilen ödentinin tekrar ödemesi için haklarını aramalıdır.

Çocuk parası ödenmese bile, vergi dairesi tarafından yapılan- Kinderfreibetrag hesaplaması düzeltilerek Kinderzulage alma hakkı yeniden doğar. Alınan çocuk parası mı, vergi muafiyeti mi daha avantajlı sorusunun cevabı çocuk parası yönünde olacaktır.

Önemli Not: Koalisyon hükümeti, üniversitede okuyan çocuklar için çocuk parası hakkını 27 yaştan 25 yaşa düşüren yasayı Ocak 2007 den itibaren yürürlüğe koyacaktır.

2007 de başlayacak değişiklikler:

1. Çocuk parasında yaş sınırı 27 den 25 e indirildi.
2. Katma Değer Vergisi (Mehrwertsteuer) yüzde 16 dan yüzde 19 a çıkarıldı. Bazı temel ihtiyaç maddelerinden alınan yüzde 7 lik vergi oranı aynen kalacak.
3. Katma Değer Vergisi'nin yükselmesinden dolayı işverenler çalıştırdıkları elemanlar için daha az işsizlik sigortası ödeyecekler.

UNUTMAYIN!

2005 yılı vergi işlemlerinizde gerekli bilgi ve belgeler

• Vergi kartları (varsa eşinizin de vergi kartı)

• Banka hesap numaranız

• Evlenme/boşanma/ayrılma tarihi

• Eşinizin ve çocuklarınızın doğum tarihi

• Alınan hastalık/ışsızlık/annelik parasının alınan kurum tarafından belgesi

• Eşlerden biri emeklilik parası alıyor ise gelen emeklilik parasının bildirisi

• 18 yaşından büyük çocuklar için okul/meslek eğitimi belgesi ve çocukların gelirleri

• İşlem yapılan yıl içerisinde dünyaya gelen çocuklar için doğum belgesi

• Türkiye'de veya dış ülkelerde olan bütün çocuklar için okul belgesi gereklidir.

• Faiz / Kar payı gibi gelirlerin belgeleri (Örneğin T.C. Merkez Bankası)

• Derneklere yapılan bağışlar için bağış belgesi

• Araba/Hayat/Kaza/Sigortaları için belgeler (Bu sigortalar yıllık bürüte orantılı olarak belirlendiği için bürütün yüksek olduğu durumlarda geçersizdir.)

• Hastane/gözlük/diş/ilaç masrafları cenaze-defin masrafları, boşanma masrafları (bu masraflar da bürüte ve çocuk sayısına orantılı olarak kabul edildiği için, az miktarlar vergi iadesinde etkili olmamaktadır)

• Sizde veya aile fertlerinin birisinde bedensel veya zihinsel özür var ise, bunun için özür belgesi kimliği veya belgesi

• İş yolu uzaklığı (tek yön)

• İş icabı değişik yerlere gitmek zorunda kalıyorsanız (montaj veya inşaat işçiliği gibi) veya şoför olarak çalışıyorsanız iş yerinizden yıllık kaç gün ve günde kaç saat çalıştığınıza dair bir belge (Bescheinigung über die Einsatzwechseltätigkeit)

• İş icabı evinizde bilgisayar kullanmanız gerekiyorsa veya bir çalışma odanız var ise bunların gerekliliği için iş yerinizden bir belge ve bunların masrafları.

• İş yerinizin size ulaşma gerektği durumlarda telefon masrafları

• Mesleğinizde ilerlemek için eğitim alıyorsanız

Kurs ücreti, yol masrafı, kitap ve gerekli malzemelerin faturaları

• Birinci dereceden akrabalara (Anne/ Baba/ Büyükanne/ Büyükbaba/ Kayınvalide/ Kayınpeder) yapılan bakım:

• Bakıma muhtaç kişiler Türkiye'de yaşıyor iseler:

• Türkiye'den her şahıs için vali veya kaymakamlıktan bir bakım belgesi

• Havale makbuzları ve bunların bakım yapılan kişiler tarafından alındığına dair Türkiye'den gelen ödendi bildirileri

• Türkiye'de ki 50 yaşından büyük anne ve babalar için iş ve işçi bulma kurumundan alacakları işsizlik belgesi

• (Bu belgelerin eksikliğinde bakımın vergi dairesi tarafından kabul edilemeyeceğine dikkat ediniz!)

• Dikkat ! Bakım Miktarı kişi başına 3.840.- EUR dur. Fakat bunda havalelerin yılın içerisinde ilk defa yapıldığı ay gözönünde bulundurulduğu için, havalelerin Ocak ayından itibaren ve en fazla 3 ay aralıklarla yapılmış olması gerekmektedir. Örneğin ilk havale Haziran ayında yapılmışsa kişi başına sadece 1.198.- EUR kabul edilmektedir.

• Bakıma muhtaç kişiler Almanya da yaşıyor iseler:

• Kendilerinin yardım aldıklarına dair bir beyan (Bu formu bizden temin edebilirsiniz.)

• Varsa buradaki gelirlerinin belgeleri (Hastalık-İşsizlik-Emeklilik parası belgesi vs.)

• Havaleler (Aynı evde yaşıyor iseniz havale gereksizdir

• Gelirler göz önünde bulundurularak bu kişilere yıllık 7.680.- EUR ya kadar bakım yapmak mümkündür

• Almanya da yaşayan ve 18 yaşını doldurmuş olan çocuklarınız varsa, bu çocuklara çocuk parası alınmamışsa ve bu çocukların gelirleri yoksa veya çok düşükse bu zaman içerisinde de geçimini siz temin etmişseniz, bakım gösterebilirsiniz.

• Faiz gelirlerinin belgeleri (Burada ve yurtdışında elde edilen) Daha geniş bilgi için Asım Tozoğlu'na aşağıdaki telefondan ulaşmak mümkün: 069- 731919 veya melik.sel@gmx.de

Hessen eyalet hükümeti, üniversitelerde yüksek öğrenim isteyen yabancı öğrencilerden para isteyecek

Yabancı öğrenciye üniversite ayrımcılığı

Hessen'de CDU hükümetinin, üniversiteye devam edecek yabancı öğrencilere "sömester başına 1500 Euro 'ya kadar ücret uygulaması", eyaletteki üniversitelerde tepkiye yol açarken düzenlenen gösterilerde, sert tepkiler dile getirildi.

Eyalet Hükümetinin 2007-2008 öğrenim döneminden başlamak üzere getirmek istediği bu yeni uygulama, "ayrımcılık" olarak tanımlanırken, Koch Hükümeti'nin bu karardan dönmeyeceğinin altı çizildi.

Resmi açıklamalara göre, liseyi Almanya'da bitiren yabancı öğrenciler üniversiteye gidince sömester başına 500 Euro öderken, liseyi kendi ülkesinde tamamlayan ve Hessen üniversitelerinde yüksek öğrenim yeri alan öğrenciler ise, sömester başına 1500 Euro verecek.

AB üyesi ülke vatandaşları ise bu yükümlülüğün dışında kalacak.

Değişik üniversitelerde örgütlü öğrenci organizasyonları, bu uygulamayı büyük bir skandal olarak yorumlarken, özellikle yabancı öğrencilere yönelik yüksek aidat uygulamasını "ayrımcılık" olarak nitelendirdiler ve "CDU Hükümeti'nin bu yeni girişi, yabancı düşmanlığını körüklemek için iyi bir zemindir." görüşünü dile getirdiler.

Hessen Bilim ve Kültür Bakanı Udo Corts ise, eleştirileri abartılı bulduklarını belirtti ve "Eyaletimizde 160 bin üniversite öğrencisi var ve bu potansiyel içinde 500 Euro'dan fazla öğrenim ücreti ödemek zorunda olması gerekenlerin oranı yüzde 1'i geçmez." dedi. Sosyalist Gençlik Teşkilatı JUSO ise, Eyalet Bakanı Corts'un gerçeği örtmeye çalıştığını öne sürerek, AB üyesi olmayan ülkelere gelen öğrencilerin oranı yüzde 10'u aşındır." görüşünü savundu.

Sosyal Demokratlar ile Yeşiller de Koch Hükümeti'nin bu uygulamasını sert bir dille eleştirdi ve "Biz yüksek öğrenim ücreti alınmasına karşışken, hele yabancı öğrencilerden böylesi bir ayrımcı ücret talep edilecek olması kabul edilebilir bir şey değildir." dedi. Yeşiller'den Sarah Sorge adlı milletvekili, Hessen Hükümeti'nin bu tavrını eleştirirken, "artık ülkemizde yabancı öğrenci istenmiyor galiba. Çünkü bir yabancı öğrencinin böylesi bir mali yükü kaldırması mümkün değildir." yorumunda bulundu. SPD milletvekili Michael Seibel ise, benzeri görüşleri savunurken, Darmstadt Teknik Üniversitesi'ndeki duruma da dikkati çekti ve "Bu okuldaki öğrencilerden yüzde 22'si, Alman değildir." hatırlatmasında bulundu. CDU Eyalet Hükümeti'nin bu radikal kararı, öğrenciler arasında aşırı protestolara yol açtı. Marburg'ta öğrenciler sokağa dökülerek, bu yanlıştan dönüşmesini talep ettiler ve bir kısım öğrenci ise, Marburg Üniversitesi'nin merkez idari binasına giriş çıkışları engellediler. Giessen Üniversitesi'nde kayıtlı öğrenciler de benzeri protestoya yöneldi, karardan vazgeçilmemesi halinde, greve gidilebileceğini de hatırlattılar. Darmstadt'taki öğrencilerden 100 kişilik bir grup, seslerini duyurabilmek için ana caddelerden birinde tra-

fiği felç ederken, Frankfurt Goethe Üniversitesi'nde örgütlenen öğrenciler, hükümeti protesto etti ve bu tür eylemlerini Mayıs ayının değişik günlerinde de sürdürdü.

Bu arada Almanya Türk Öğrenciler Birliği de, bir açıklamaya yayımlayarak, Hessen Hükümeti'ni sözkonusu uygulamadan ötürü sert biçimde eleştirdi ve "Bu uygulama, Hessen Anayasası'nın 49. maddesinde yer alan -yüksek öğrenim ücretsizdir- ilkesiyle çelişir." dedi.

Almanya'da doğup büyüyen göçmen gençlerin, bu yeni uygulama yüzünden eşitsizliğin kurbanı olacağına işaret edilen açıklamada ayrıca "Sanki yeni uygulama, Türk gençlerinin üniversite tahsili almasını, akademik kariyer yapmasını engeller gibi bir iz bırakıyor. Çünkü Türk gençlerinin çok büyük bir bölümü, ekonomik açıdan belli bir sınıra altında yer alan ailelerden geliyor. Kendi ekonomik bağımsızlıkları da olmadığına göre, bu gençler Hessen üniversitelerine sanki istenmiyor." görüşünü savundu.

Türk Öğrenciler Birliği BTS'in Burak Gümüş imzalı açıklamasında daha sonra Koch Hükümeti'nin bu kararından vazgeçmesi de talep edildi. Resmi verilere göre, Hessen'deki üniversitelerde toplam 24 bin yabancı öğrenci yüksek tahsil yapıyor ve bu sayı, eyaletteki toplam öğrenci potansiyelinin yüzde 15'ine denk geliyor. Yabancı öğrencilerin 18 bin 400'ü AB üyesi olmayan bir ülkeden geliyor veya o ülkenin vatandaşlığını elinde tutuyor. Yabancı öğrenciler içinde Türkler, 3 bin ile ilk sırada geliyor ve bu kesimi Çinli öğrenciler izliyor. Hessen'de yaklaşık 1850 Çinli öğrenci bulunuyor.

HAMİDE KÜÇÜKLER

Almanya'da üniversiteye gitmenin koşulları

Türkiye'den gelip Almanya'da üniversite tahsili yapmak isteyenlerin sayısında giderek bir azalma gözlenirken, Almanya'da doğup büyüyen gençler arasında bu sayı çok az bir artış gösteriyor. Frankfurt Johann Wolfgang Goethe Üniversitesi bünyesinde yabancı öğrencilere yönelik danışmanlık hizmet birimi görevlilerinden Hüseyin Sıtkı, Almanya'da oturma izni bulunan öğrencilerin "Bildungsinländer" diye anıldığını belirtiyor ve bu gruptan öğrencilerin tıpkı Alman emsalleri gibi eşit imkan ve koşullara uymak zorunda olduğunu hatırlatıyor. Hüseyin Sıtkı, Türkiye'den Almanya'ya gelmek isteyen öğrencilere yönelik koşulları ise şöyle özetliyor: "Türkiye'de herhangi bir liseyi, 11 yıllık düz devlet liselerini, İmam Hatip lisesi veya 12 yıllık kolejleri, Anadolu lise-



Öğrencilerin büyük direnişi sürüyor

Üniversite tahsilini harca bağlayan Koch Hükümeti, yoğun tepki alıyor. Özellikle göçmen öğrencilerin yüksek öğrenim şansını ortadan kaldırması beklenen uygulamaya tepki olarak, geçtiğimiz ay yoğun protesto eylemleri yaşandı. Wiesba-

den'de gerçekleşen CDU Kurultayı'nın yapıldığı salonun önünde toplanan 2 bin öğrenci, polis tarafından bölgeden uzaklaştırılırken aşırı yağmura rağmen kimi öğrencilerin kümeler halinde tepkilerini sürdürdükleri gözlemlendi.



Yeni harçlı uygulamadan olumsuz etkilenen yabancı öğrencilerin başında Türk gençleri geliyor. Darmstadt Teknik Üniversitesi'nde tahsil gören Türk öğrenciler, Üniversite Öğrencileri Birliği ASTA desteğinde bir imza kampanyası başlattı. Ayın belirli günlerinde Darmstadt

Luisenplatz adlı meydana masa kuran Türk gençleri, "Öğrenim hakkımız engellenemez" diyerek, bu uygulamayı protesto eden imzaları topladı. Girişime öncülük eden Türk öğrencilerden Sibel Karadaş, "Eğitim temel bir hak. Ancak Hessen Hükümeti bu hakkımızı elimizden almak istiyor. Koch iktidarı, üniversiteleri gelir getiren kurumlar haline sokmak istiyor. Bunun için yabancı öğrenciler kurban seçiliyor. Bu durum, olsa olsa, 'Yabancı öğrenci istemiyoruz. Parasını ödeyen üniversiteye gitsin' anlayışı ile eşdeğerdir." görüşünü savunuyor.

KAV: "Ücret, yabancıya ayrımcılıktır"

Kısa adı KAV olan Frankfurt Belediyesi Yabancı Temsilciler Birliği de, Hessen eyaletinde başlatılmak istenen ve yabancı öğrencilerin üniversitede okuyabilmek için sömester ücreti ödemesi içeren uygulamayı sert bir dille eleştirdi ve "bu uygulama, yabancı öğrencilere yönelik bariz bir dışlama olayıdır." görüşünü dile getirdi. Genel kurulda alınan ve öğrenim kredisi uygulamasını

reddeden KAV Başkanı Enis Güleğen, konuyu hükümet nezdinde ve CDU yönetiminde gündeme getireceklerini söyledi. Güleğen, AB üyesi olmayan ülkelere gelen yabancı öğrencilere yönelik ücret miktarının daha da fazla olduğunu hatırlattı "Oysa, bizzat Hessen eyalet Anayasası, uygulamaya konu ücretleri reddediyor ve Anayasanın 50. maddesinin çarpıtıldığını düşünüyor.



Hüseyin Sıtkı

lerini, fen liselerini veya özel okulları bitiren öğrenciler, kendi ülkesinde yapılan Üniversite seçme ve yerleştirme sınavını kazanması halinde ve elbette yeterli Almanca bilmesiyle burada üniversiteye kaydolabilir ve kazandığı bölümde veya ona yakın bir branşta yüksek öğrenime başlayabilir. Ancak Türkiye'de 11 yıllık lise veya İmam Hatip ve Meslek Lisesi mezunları üniversiteye başlamadan önce, 1 yıllık "Studienkolleg" dediğimiz ön hazırlık eğitimini yapmak ve bir sınavı başarmak mecburiyetindedir. Bu hazırlık eğitimini hak kazanabilmek için ise, yeterli derecede bir Almanca bilgisi aranır ve başvuran öğrencilere eğitim öncesinde bir dil sınavı (Aufnahmepfprüfung) uygulanır. 12 yıllık gruba giren öğrenciler e benzer biçimde ve kısa adı DSH olan yüksek seviyede bir dil sınavına girmek zorundadır. Öğrencinin Türkiye'deki Alman konsolosluğundan bir de eğitim vizesi alması gerekir." Daha geniş bilgi için: 069-7987980

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppellinalle 17. 60325 Frankfurt/M.
Santral: Tel: 069 / 713 773
Faks: 069 / 707 91 305
E-Mail: tfrankfurt@mfa.gov.tr
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme, Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, Nöbet, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-16 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10:30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat 8-16:00 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97097538
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Her Cuma günü, saat 09 - 13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlığı veriliyor.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833 Uluslararası:
11834 Polis: 110, İtfaiye-İlk Yardım: 112, Acık Eczaneler: 011500
Acil Tıbbi Yardım: 12992, Diş Acil Yardım: 6007271, Nöbetçi Veteriner: 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır. İşlemler hakkında hakkında telefonla bilgi talep etmeden önce, www.e-konsolosluk.net adresindeki internet sayfasının okunması tavsiye olunur.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
e-posta: mainz.bk@mfa.gov.tr. Santral tel: 06131 / 982600
Faks: 06131/835119 Ataşelikler: Çalışma: 06131/833993 veya 069-778841 Faks: 06131-81202. Eğitim: 06131/831784 Faks: 06131-831784. Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Çalışma günlerinde saat 11:30'a kadar Başkonsolosluğa bizzat gelerek, numara almış olmak kaydıyla, saat 08:30 ila 16:00 arasında işlem yaptırmak mümkündür. Her Çarşamba saat 09:13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlığı hizmeti verilmektedir.

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnafımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ : MAINZER MARKET 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480. **GÜNAYDIN MARKET** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561. **TURAN MARKET** 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389. **AYŞE MARKET** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402570. **HAMİDİYE MARKET** 60311 Frankfurt Hinter der schönen Aussicht 5 Tel: 069-2196427. **MESUT EXPORT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226. **TOLGA MARKET** 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 32 Tel: 069-49591598. **BEREKET MARKET** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527. **DOĞAN MARKET** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 0175-3450697. **OĞUZ MARKET** 60529 Frankfurt Rheinlandstr. 16 Tel: 069-35352814. **ALIM MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37 Tel: 069/27134691. **TALIA PARADİS** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069- BEHRAM MARKET 1. 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302 Tel: 069/655130. **KARDEŞLER MARKET** 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593. **INTER MARKET** 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433. **GÜNAYDIN MARKET** 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a Tel: 069/3899077. **ERCİYES PINAR MARKET** 65931 Frankfurt Rumbergstr. 71a Tel: 069-4846872. **ŞAHAN MARKET** 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774. **TICAN Vergi Danışma Bürosu** 60388 Frankfurt Schwalbelerstr. 58 Tel: 069-731919. **HEREKE MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447. **BİZİM ÇARŞI** 60326 Frankfurt Kriegerstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545. **MERDAN MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333. **DEMİREL MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. Tel: 069- 473966. **AK MARKET** 60435 Frankfurt-Preungesheim Homburgerlandstr. 171 Tel: 069-54805644. **ADEM FRÜCHTE** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069- 95636990. **AŞAR MARKET** 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 Tel: 069/430222. **KAYA MARKET** 60385 Frankfurt Wittelsbacheralle 56 Tel: 069-90434645. **SARAY GIDA** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256. **DOĞAN MARKET** 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907. **TAŞCI MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201. **INTERN. MARKET** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130. **BİZİM MARKET** 60486 Frankfurt Schloßstr. 24. **ANKARA GIDA PAZARI** 60388 Frankfurt Hirschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999. **STAR SUPERMARKT** 60386 Frankfurt Wächterhäuserstr. 29 Tel: 0171-6985656. **BAYRAM BAZAR** 60487 Frankfurt Gremptstr. 33 Tel: 069/707 47 02. **EYÜP SULTAN MARKET** 60386 Frankfurt/Fechenheim. Mittelsstr. 25 Tel: 069-40806551. **B. HEIMERFEINKOST** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531. **ARAS MARKET** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 77-79 Tel: 069/704014. **SCHLOSS MARKET** 60486 Frankfurt Tel: 069-2475195. **LEIPZIGER KARDEŞLER** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 93 Tel: 069/97080060. **DENİZ MARKET** 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61. **OR-EL GmbH** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 Tel: 069-95108663. **BETÜL MARKET** 60385 Frankfurt Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046. **MÜNZUR MARKET** 60437 Frankfurt Bonames Galgenstr. 2 Tel: 069-50982905. **ESRA MARKET** 60385 Frankfurt Neerstr. 10 Tel: **ŞAHAN MARKET** 65929 Frhm. Höchst, Kasinostr. 11 A Tel: 069-33093670. **KASTAMONU FEINKOST** 65929 Frhm.-Höchst Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/305920. **EFEM MARKET** 65929 Frhm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854. **MİDİ MARKET** 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46 Tel: 069/37562655. **ERCİYES MARKET** 65936 Frankfurt Sossenheimweg 138 Tel: 069/44826043. **PELİN REISEN** 65931 Frankfurt Sindlingen Bahnhofstr. 5 Tel: 069-374374. **NAHKAUF Schaumburgerstr.** 65. 65936 Frankfurt/Sossenheim Tel: 069-34828090. **ERCİYES PINAR MARKET** 65936 Frhm.-Sossenheim Sossenheimweg 162 Tel: 069-HOFMARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Robert Dismmerstr. 20 Tel: 069- GÜLÇİÇEĞİ ANADOLU 65795 Hattersheim - Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/933669. **DÜZBAÇ MARKET** 65795 Hattersheim Pregelstr. 5 Tel: 06190-5448. **MAVİŞ MARKET** 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519. **BALKAN FEINKOST** 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/678757. **TURNA MARKET** 60528 Frankfurt Adolf-Mierschstr. 1A Tel: 069-66 11 39 25. **HATAY MARKET** 60528 Frankfurt Melibocusstr. 35 Tel: 0176-22712795. **SEVDA MARKET** 60386 Frankfurt Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821. **MB LEBENS-MITTEL** 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 Tel: 069/427100. **AK MARKET** 60435 Frankfurt Homburgerlandstr.171 Tel: 069-54805644. **GÜLÜM MARKET** 60435 Frankfurt/Eckheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071. **BEHRAM MARKET** 60320 Frankfurt Marbachweg 292 Tel: 069- 56020997. **ŞAHAN MARKET** 60489 Frankfurt Alt Rodelheim 16-18-20 Tel: 069-784278. 7895948. **GİPA MARKET** 60439 Frankfurt Niederseelerlandstr. 143 Tel: 069-58707404. **ÇİÇEK MARKET** 60439 Frankfurt Niederseelerlandstr. 91. **CELİL MARKET** 65929 Frankfurt Gotenstr. 82 Tel: 0172-6973182. **CAN-SU DÜĞÜN SALONU** Düsseldorfstr. 40. 65760 Eschborn/Süd (Frankfurt/M.) Tel: 0172-6115966. 0172-61719093. **HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ :** ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890. **ORUÇ MARKET** 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299. **DİTİB MARKET** Leipzigerstr. 30. 63450 Hanau Tel: 06181-379814. **PINAR MARKET** 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753. **AYDIN MARKET** 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573. **İSLAM MARKET** 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639. **OR-EL MARKET** 63452 Hanau Lamboysstr. 6 Tel: 06181-160602. **MAKRO MARKET** 63457 Hanau Josef Bautzstr. 6. **TANŞAŞ MARKET** 63450 Hanau Friedrichstr. 1-3 Tel: 06181/9697436. **YILDIZLAR MARKET** 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463. **İKİZLER MARKET** 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303. **BAĞ MARKET** 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150. **FATİHOĞLU MARKET** 63454 Hanau Kurt-Schumacher-Platz 10 Tel: 06181-257647. **YEŞİL-SAMSUN EXPORT** 63450 Hanau Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577. **FIRAT MARKET** 63457 Hanau-Grossaheim Rochusplatz 5a Tel: 06181-9065424. **AC-EICHE** 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b Tel: 06181-989538. **YE-Nİ MERKEZ** 63457 Gr. Heim Rochusstr. 2-4 Tel: 06181/54054. **USLU MARKET** Berlienerstr. 9. 63500 Seligenstadt Tel: 06182-23918. **NAZAR FEINKOST** 63512 Hainburg Siemensstr. 24 Tel: 06182-840648. **BÜYÜK ÇARŞI** 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023 - 503311. **BÜYÜK ÇARŞI-YAZGÖLÜ MARKET** 63741 Aschaffenburg BİZİM MARKET 63741 Aschaffenburg Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393. **AYDIN MARKET** 63739 Aschaffenburg Bethgasse 2 Tel: 06021-13880. **NADİNE MARKET** 63739 Aschaff. Landstr. 9 Tel: 06021-24675. **STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH :** MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556. **OR-EL MARKET** 63071 Waldstr. 172 Tel: 069-85003726. **ZAFER MARKET** 63065 Offenbach Kleinbiergund 17 Tel: 069/82 37 67 53. **BAYRAM MARKET** 63065 Offenbach Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167. **ÇAVUŞ BÄCKEREI** 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 Tel: 069/8008576. **OKTAY MARKET** 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975. **ÜRGÜP İMP. EKSP.** Bleichstr. 9. 63065 Off. Tel: 069-819737. **ANTALYA MARKET** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/82364514. **TAT-BUL MARKET** 63065 Offenbach Kaiserstr. 99 Tel: 069/812820. **YAZICI REISEN** 63065 Offenbach Bleichstr. 65 Tel: 069/810160. **İMAJ MARKET** 63069 Offenbach Sprengelnd Landstr. 46 Tel: 069-84848737. **MALKOÇĞLU MARKET** 63069 Offenbach Merianstr. 11 Tel: 069- 83835955. **VİTAL MARKET** 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909. **BUHARA MARKET** 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 0172-6113355. **GÜNDÖĞÜ MARKET** 63128 Dietzenbach Rodgasse 58 Tel: 0172-6113355. **ECİM MARKET** 63128 Dietzenbach Glashütter Weg 2 Tel: 06074/693345. **BABA MARKET** 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7 Tel: 0170-6979158. **YAZGÖLÜ MARKET** 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 1 Tel: **CITY MARKET (ÖNLÜ GIDA)** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 171 Tel: 0163-7441451. **KADIR MARKET** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226. **ŞİRİN ELEKTRO** 63263 Neu Isenburg Frankfurterstr. 145 Tel: 06102/4979. **GÜNAYDIN MARKET** 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138. **CEBİ YAYLAHAN MARKET** 63225 Langen

gen Bahnhofstr. 119 Tel: 06103-923504. **ÇAKIR MARKET** (1) 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092. **ÇAKIR MARKET** (2) 63303 Dreieich Berlinerring 3 Tel: 06103-312926. **UĞUR MARKET** 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728. **KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG :** CAPPADOCIA MARKET 65451 Kelsterbach Rüsselsheimerstr. 40 Tel: 06107-5600. **CAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-951369. **VATAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327. **TUR REISEN** 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 12175. **AYFER REISEN** 65428 Rüsselsheim Frankfurterstr. 10 Tel: 06142-63069. **MEVLANA REISEN** 65428 Rüsselsheim Schwedenstr. 2 Tel: 06142/81611. **ERDOĞAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Marktplatz 5 Tel: 06142/82217. **BEST GLOBAL MARKET** 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 1 Tel: 06152/172236. **Reisebüro ÖZ ASIA** 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. **YAVUZ MARKET** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341. **KALE EKSPORT** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 3 Tel: 06152-710422. **ANADOLU GIDA PAZARI** 64521 Gross Gerau Walther Rathenaustr. 8 Tel: 06152-910759. **GÜNAYDIN MARKET** 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136. **AVASIN MARKET** 64293 Darmstadt Pallaswiesenstr. 80 Tel: 06151- YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986. **YENİ MERAM MARKET** 64293 Darmstadt Bismackstr. 74-80 Tel: 06151-6673074. **İSTANBUL FEINKOST** 64347 Dams-Griesheim Wilh. Leuschn. Str. 37 Tel: 06155-5562. **İSTANBUL FEINKOST** 64285 Darmstadt Heidelbergstr. 72 Tel: 06151-663470. **İSTANBUL FEINKOST** 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512. **INTER-MARKET** 64285 Darmstadt Weinbergstr. 19 Tel: 06151-665561. **NAZAR CENTER** 64293 Darmstadt Kasinostr. 36 Tel: 06151-906877. **ASAY MARKET** 64331 Da. Weierstadt Kreuzstr. 6 Tel: 06150-541434. **SULTAN MARKET** 64807 Dieburg Darmstädterstr. 17 Tel: 06071-921420. **GÜNAYDIN MARKET** 64807 Dieburg Fabrikstr. 4 Tel: 06071/823737. **WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ :** GÜR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 17 Tel: 0611-451112. **GÜR REISEN** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 23 Tel: 0611-408511. **BUCAK MARKET** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 29 Tel: 0611-407769. **GESCHENK PARADİS DİKKATLİ** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 7 Tel: 0611-409178. **DBV+Commerzbank Agentur** 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541. **GÜNAY MARKET** 65183 Wiesbaden Schwalbacherstr. 52 Tel: 0611-405894. **MINI-MONİ** 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350. **HARPUT PASTAHANESİ** Wellritzstr. 12. 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511. **ANKARA ET PAZARI** 65183 Wiesbaden Rathausstr. 25. **ASİL MARKET** 65183 Wiesbaden Hellmunderstr. 19 Tel: 0611-406664. **DEĞERTAŞ MARKET** 65183 Wiesbaden Frankenstr. 9 Tel: 0611-405207. **PINAR MARKET** 65203 Wiesbaden BRESLAUERSTR. 15 Tel: 0611-2367214. **DUR-AL MARKET** 65201 Wiesb. Schierstein Hüttenstr. 12 Tel: 0611-9200019. **CAN MARKET** 65183 Wiesbaden Helenenstr. 18 Tel: 0611-9887488-89. **NURTEX REISEN** 65183 Wiesbaden Helenenstr. 30 Tel: 0611-401361. **EMEK MARKET** Wiesbaden Tel: 0611-6900171. **PINAR MARKET** 65203 Wiesbaden Brenslauerstr. 15 Tel: 0611-2367214. **FAHRSCHEULE AKTAN** 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- BERGKIRCHLADEN 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611- 373732. **KAPLAN MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160. **ENES MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882. **DOST FIRINI** 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975. **YILDIZ FRIESCHMARKT** Wiesbaden Bleichstr. 17 Tel: 0611-7167377. **SEVİNS LADEN** Wiesbaden Bleichstr. 49 Tel: 0611-7248934. **ANTALYA MARKET** 55116 Mainz Zangasse 12 Tel: 06131-227292. **ATALAY TURİSTİK** 55118 Mainz Adam Karmillonstr. 2 Tel: 06131-679423. **REISEBÜRO ALTINTAS** 55116 Mainz Mitterle Bleiche 17 Tel: 06131-232233. **KİSİM MARKET** 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1 Tel: 06131-5880565. **MEVLANA REISEN** 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98. **VATAN MARKET** (2) Mainz Kastel Lorenz-Scholtstr. 1 Tel: 06134-62955. **SERVET EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643. **ŞANILAR MARKET** 55118 Mainz Uhlendorf 6 Tel: 06131-611261. **PAMUKKALE MARKET** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348. **İSTANBUL EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760. **HALK-MARKET** 55252 Mainz Kastel Rampenstr. 14 Tel: 06134-2869980-81. **NURTEX REISEN** 55118 Mainz Kaiser-Wilhelm-Ring 77 Tel: 06131-5546090-91. **AKSU MARKET** 55118 Mainz Gartenfeldstr. 8 Tel: 06131-6231430. **ŞEKER MARKET** 55118 Mainz Kaiserswilhelm Ring 68 Tel: 06131-6935962. **KUCUN OBST GEMÜSE** 65510 Idstein Limburgerstr. 53 Tel: 06126-8658. **GIessen, Wetzlar, Dillenburg ve YÖRESİ :** BÜRO ŞAŞMAŞ 35630 Ehringshausen Kolscherhauser 19 Tel: 06443/77020-22. **TURGUT FEINKOST** 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204. **TURHAN SUPERMARKT** 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161. **TURHAN KEBABHAUS** 35390 Giessen Walltorstr. 14 Tel: 0641-3011827. **REISEBÜRO ÖZTÖR** 35390 Giessen Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545. **SÖMER MARKET** 35745 Herborn Hauptstr. 33 Tel: 02772/41934. **DİDEM TUR** 35745 Herborn Am Hintersand 6 Tel: 02772/42612. **REISEBÜRO AKTAŞ** 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729. **REISEBÜRO DEDE** 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741. **REISEBÜRO BIRKAN** 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155. **AKYIĞI MARKET** 35683 Dillenburg Tel: 02771/7910. **BABA MARKET** 35764 Sinn Tel: 02772-81349. **HALK MARKET** 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388. **TUNA MARKET** 35576 Hermannstein Alfterstr. Tel: 06441- KAYA MARKET 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127. **KARADENİZ FIRIN** 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082. **REISEBÜRO YAŞA** 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035. **OSMAN MARKET** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31 Tel: 06441-449919. **VİTA ECZANESİ** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. Tel: 06441/43094. **DENİZ KEBAB** 35576 Wetzlar Lahnloppassage Tel: 06441-48814. **REISEBÜRO YEŞİL MALATYA** 35576 Wetzlar Tel: 06441-31043. **KFZ-Meister Kılıç** 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879. **REISEBÜRO-BIRKAN** 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655. **AKYÜZ REISEN** 57078 Siegen Bahnhofstr. 15 Tel: 0271/868899 veya 8708180. **YÜKSELÖĞLÜ-ÖNAL MEZBAHA** 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840. **YILMAZ REISEN** 35708 Haiger Kühlausstr. 11 Tel: 02773-73204. **Avukat Ahmet Karadağ** 35576 Wetzlar Tel: 06441-430445. **Yeminli Tercüman Emin Özbeke** 35576 Wetzlar Tel: 06441-951315. **WEB-GRAFİKDESIGNER** 35577 Wetzlar Postfach 2743 Tel: 06441-946108. **YILMAZ REISEN** 35576 Wetzlar Bahnhofstrasse 14A Tel: 06441-410255. **HARMANYERİ MARKET** 35754 Herborn Hauptmann Str. 7 Tel: 02772-582287. **SOMUNCU BABA PİDE SALONU** 35745 Herborn Hauptstr. 108 Tel: 02772-581476. **BOĞAZIÇI MARKET** 61169 Friedberg Pfinstweide 5 Tel: 06031-9019. **GENÇ MARKET** (II) 61169 Friedberg Königbergerstr. 16 Tel: 06031-161838. **SPAR MARKET** 61449 Steinbach (Ta) Daimlerstr. 6 Tel: 06171-885660. **KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ :** Doğan Market Berliner Ring 47. 64625 Bensheim Tel: 06251-680781. **Demirel Reisen** Ludwigstr. 40. 69483 Wald-Michelbach Tel: 06257-5186 veya 7719. **Pascha Döner** Ernst-Schneiderstr. 3. 64646 Heppenheim Tel: 06252-68590. **İVECAN** Änderungs-schneiderei II Lehrstr. 26-28. 64646 Heppenheim Tel: 06252-5298. **Reisebüro Antalya-Lehrstr.** 2 (Starkenburger Passage) 64646 Heppenheim. **Arzum Pizza Dönerhaus** Fahrtenbacherstr. 2. 64658 Fülth-Odenwald. **König Döner** Mahmut Celik Erbacherstr. 49. 64720 Michelstadt. **Bizim Market Zümbül** Bahnhofstr. 58. 64720 Michelstadt. **Bezirgan Market Gerhard Hauptmann Str.** 7. 64711 Erbach. **Orient Grill-Bistro** Ibrahim Tunca Erbacher Str. 10. 64711 Erbach. **Batı Trakya-Türkleri Kültür Merkezi** 64739 Höchst. **Bayram Market** Duzenbacherstr. 72. 64739 Duzenbach-Höchst. **Türkspor Breuberg** Aschaffenburg Str. 2. 64739 Höchst. **Adam Bistro** Hirschhorn Str. Beerfelden 64743.

SİZLER DE BU KÖŞEMİZDE, TOPLUM GAZETESİ'NİN VATANDAŞLARIMIZA ULAŞIMINA DESTEK VEREREK YER ALABİLİRSİNİZ. ARAYIN GÖRÜŞELİM. Tel: 0172 - 6 0 8 3 5 2 5

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnafımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

AUTOHAUS
ALSBAACH BAYRAM

Karmez

Türkei

VUKA tel
www.yukatel.de

Seda Su
Muslukta Su Arıtma Aygıtı

Türkis
Restaurant

TURKISH AIRLINES
TÜRK HAVA YOLLARI

Sparkasse Langen-Seligenstadt

ÖZ KAYSERİ PASTIRMA

AKDENİZ GmbH FRANKFURT
Langen Türk Alman Dostluk Derneği . Kulturtreff Frankfurt e.V. . Günaydın Market-Dieburg . Türk Kitabevi-Frankfurt

12. Festival der türkischen Volkstänze . 04.06.2006
DANKE für die freundliche Unterstützung

Stadt Langen

BEKO

tandemo
mediterrane Feinkost

Blue Security GmbH Dreieich

Hotel Deutsches Haus - Langen
Hotel Albatros - Walldorf
Hotel Franken - Frankfurt

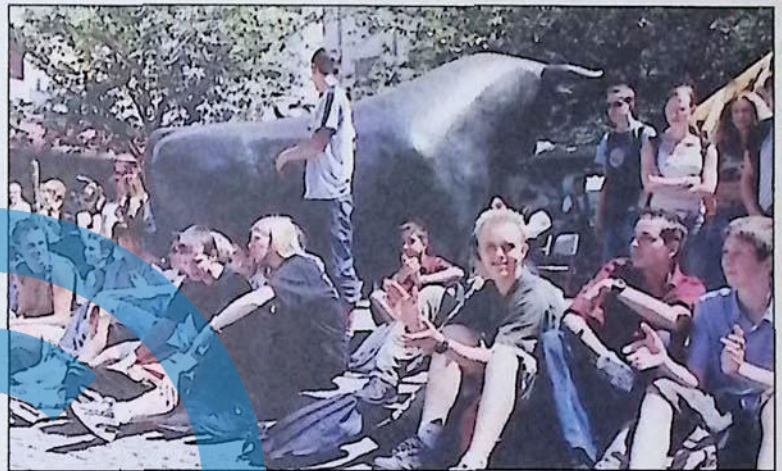
EDA Yemek Servisi - Oberhausen

Alanya, Tarsus, Eskişehir ve Ordu Belediyesi'ne tatil ödülü katkılarından ötürü teşekkürler...

13. Meslek Eğitim Fuarı

Rhein Main 13. Meslek Eğitim Fuarı 22-24 Haziran günleri Frankfurt'ta gerçekleşecek. Frankfurt IHK-Ticaret Odası öncülüğünde ve iş bulma ajansı, Zenaatkarlar Odası ve Frankfurt Belediyesi'nin desteğinde organize edilen bu yılki 3 günlük etkinliği 30 bini aşkın kişinin ziyaret etmesi bekleniyor. Bölgede yaşayan gençlerin meslek eğitim imkanlarını tanıtmak ve arayışları yönlendirmek amacıyla düzenlenen bu geleneksel panayırda, bölgeden 100'e yakın kurum ve kuruluş, kendi bünyesindeki olanakları tanıtıyor. Börsenplatz Frankfurt adresindeki bu 3 günlük önemli etkinliğe bu yıl da yabancı aile-

lerin kendi çocuklarının geleceği için ziyaret etmesi tavsiye ediliyor. Fuar bağlamında çeşitli sahne gösterilerinin yanı sıra, sempozyum ve konferanslar da programda yer alıyor. Organizasyondan sorumlu May Schlotte, sadece meslek eğitim yeri arayışı içinde olanlar için değil, meslekte ilerlemeyi ve vasıflarını artırmayı, staj yeri aramayı düşünenler için de bu etkinliğin ayrı bir önem taşıdığını hatırlatıyor ve Türk öğrencileri aileleriyle birlikte bu etkinliğe davet ettiklerini söylüyor. Fuar, 22-23 Haziran günlerinde saat 08:30-22, 24 Haziran Cumartesi ise, 10-15 saatleri arasında ziyaretçiler için açık olacak.



13. Berufsbildungsmesse

22. - 24. Juni 06

Donnerstag/Freitag 8.30 - 17.00 Uhr
Samstag 10.00 - 15.00 Uhr

Rhein-Main

Auf dem Börsenplatz,
in der Schillerstraße und
auf der Hauptwache



Am Ball bleiben ...

- über 70 Aussteller
- über 300 Berufe zum Anfassen
- bleib am Ball und kick mit im BBM-Turnier

Veranstalter:

IHK, Handwerkskammer Rhein-Main, Stadt Frankfurt am Main, Bundesagentur für Arbeit

Koordination und Ausführung:

Ausstellerverzeichnis und Lageplan

13. Berufsbildungsmesse 2006

Frankfurt am Main 22.-24. Juni 2006

Petra Roth, Geschäftsführerin der Stadt Frankfurt am Main
Dr. Joachim v. Harbou, Präsident der IHK Frankfurt
Bernd Ehlers, Präsident der HWK Rhein-Main

Rhein-Main

www.bbm-frankfurt.de

Öffnungszeiten:
Donnerstag, 22. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Freitag, 23. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Samstag, 24. Juni '06 von 10.00-15.00 Uhr

Einem mit Zeitumschicht - Berufsbildungsmesse Rhein-Main

13. Berufsbildungsmesse 2006

Frankfurt am Main 22.-24. Juni 2006

Petra Roth, Geschäftsführerin der Stadt Frankfurt am Main
Dr. Joachim v. Harbou, Präsident der IHK Frankfurt
Bernd Ehlers, Präsident der HWK Rhein-Main

Öffnungszeiten:
Donnerstag, 22. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Freitag, 23. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Samstag, 24. Juni '06 von 10.00-15.00 Uhr

Einem mit Zeitumschicht - Berufsbildungsmesse Rhein-Main

13. Berufsbildungsmesse 2006

Frankfurt am Main 22.-24. Juni 2006

Petra Roth, Geschäftsführerin der Stadt Frankfurt am Main
Dr. Joachim v. Harbou, Präsident der IHK Frankfurt
Bernd Ehlers, Präsident der HWK Rhein-Main

Öffnungszeiten:
Donnerstag, 22. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Freitag, 23. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Samstag, 24. Juni '06 von 10.00-15.00 Uhr

Einem mit Zeitumschicht - Berufsbildungsmesse Rhein-Main

13. Berufsbildungsmesse 2006

Frankfurt am Main 22.-24. Juni 2006

Petra Roth, Geschäftsführerin der Stadt Frankfurt am Main
Dr. Joachim v. Harbou, Präsident der IHK Frankfurt
Bernd Ehlers, Präsident der HWK Rhein-Main

Öffnungszeiten:
Donnerstag, 22. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Freitag, 23. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Samstag, 24. Juni '06 von 10.00-15.00 Uhr

Einem mit Zeitumschicht - Berufsbildungsmesse Rhein-Main

13. Berufsbildungsmesse 2006

Frankfurt am Main 22.-24. Juni 2006

Petra Roth, Geschäftsführerin der Stadt Frankfurt am Main
Dr. Joachim v. Harbou, Präsident der IHK Frankfurt
Bernd Ehlers, Präsident der HWK Rhein-Main

Öffnungszeiten:
Donnerstag, 22. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Freitag, 23. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Samstag, 24. Juni '06 von 10.00-15.00 Uhr

Einem mit Zeitumschicht - Berufsbildungsmesse Rhein-Main

13. Berufsbildungsmesse 2006

Frankfurt am Main 22.-24. Juni 2006

Petra Roth, Geschäftsführerin der Stadt Frankfurt am Main
Dr. Joachim v. Harbou, Präsident der IHK Frankfurt
Bernd Ehlers, Präsident der HWK Rhein-Main

Öffnungszeiten:
Donnerstag, 22. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Freitag, 23. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Samstag, 24. Juni '06 von 10.00-15.00 Uhr

Einem mit Zeitumschicht - Berufsbildungsmesse Rhein-Main

13. Berufsbildungsmesse 2006

Frankfurt am Main 22.-24. Juni 2006

Petra Roth, Geschäftsführerin der Stadt Frankfurt am Main
Dr. Joachim v. Harbou, Präsident der IHK Frankfurt
Bernd Ehlers, Präsident der HWK Rhein-Main

Öffnungszeiten:
Donnerstag, 22. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Freitag, 23. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Samstag, 24. Juni '06 von 10.00-15.00 Uhr

Einem mit Zeitumschicht - Berufsbildungsmesse Rhein-Main

13. Berufsbildungsmesse 2006

Frankfurt am Main 22.-24. Juni 2006

Petra Roth, Geschäftsführerin der Stadt Frankfurt am Main
Dr. Joachim v. Harbou, Präsident der IHK Frankfurt
Bernd Ehlers, Präsident der HWK Rhein-Main

Öffnungszeiten:
Donnerstag, 22. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Freitag, 23. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Samstag, 24. Juni '06 von 10.00-15.00 Uhr

Einem mit Zeitumschicht - Berufsbildungsmesse Rhein-Main

13. Berufsbildungsmesse 2006

Frankfurt am Main 22.-24. Juni 2006

Petra Roth, Geschäftsführerin der Stadt Frankfurt am Main
Dr. Joachim v. Harbou, Präsident der IHK Frankfurt
Bernd Ehlers, Präsident der HWK Rhein-Main

Öffnungszeiten:
Donnerstag, 22. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Freitag, 23. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Samstag, 24. Juni '06 von 10.00-15.00 Uhr

Einem mit Zeitumschicht - Berufsbildungsmesse Rhein-Main



Einem mit Zeitumschicht - Berufsbildungsmesse Rhein-Main

13. Berufsbildungsmesse 2006

Frankfurt am Main 22.-24. Juni 2006

Petra Roth, Geschäftsführerin der Stadt Frankfurt am Main
Dr. Joachim v. Harbou, Präsident der IHK Frankfurt
Bernd Ehlers, Präsident der HWK Rhein-Main

Öffnungszeiten:
Donnerstag, 22. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Freitag, 23. Juni '06 von 8.30-17.00 Uhr
Samstag, 24. Juni '06 von 10.00-15.00 Uhr

Einem mit Zeitumschicht - Berufsbildungsmesse Rhein-Main

13. Berufsbildungsmesse 2006

Frankfurt am Main 22.-24. Juni 2006

Petra Roth, Geschäftsführerin der Stadt Frankfurt am Main
Dr. Joachim v. Harbou, Präsident der IHK Frankfurt
Bernd Ehlers, Präsident der HWK Rhein-Main



www.karmez.com